
INTERNATIONAL LABOUR ORGANIZATION
ORGANISATION INTERNATIONALE DU TRAVAIL

**Compendium of rules applicable
to the Governing Body of the International
Labour Office**

**Recueil de règles applicables au Conseil
d'administration du Bureau international
du Travail**

International Labour Office
Bureau international du Travail

Geneva, February 2006 – Genève, février 2006

ISBN 92-2-018267-X (print)

ISBN 92-2-018268-8 (web pdf)

First published 2006

Première édition 2006

The designations employed in ILO publications, which are in conformity with United Nations practice, and the presentation of material therein do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the International Labour Office concerning the legal status of any country, area or territory or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers. Reference to names of firms and commercial products and processes does not imply their endorsement by the International Labour Office, and any failure to mention a particular firm, commercial product or process is not a sign of disapproval.

ILO publications can be obtained through major booksellers or ILO local offices in many countries, or direct from ILO Publications, International Labour Office, CH-1211 Geneva 22, Switzerland, or by email: pubvente@ilo.org or at our web site: www.ilo.org/publns. Catalogues or lists of new publications are available free of charge.

Les désignations utilisées dans les publications du BIT, qui sont conformes à la pratique des Nations Unies, et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part du Bureau international du Travail aucune prise de position quant au statut juridique de tel ou tel pays, zone ou territoire, ou de ses autorités, ni quant au tracé de ses frontières. La mention ou la non-mention de telle ou telle entreprise ou de tel ou tel produit ou procédé commercial n'implique de la part du Bureau international du Travail aucune appréciation favorable ou défavorable.

Les publications du Bureau international du Travail peuvent être obtenues dans les principales librairies ou auprès des bureaux locaux du BIT. On peut aussi se les procurer directement, de même qu'un catalogue ou une liste des nouvelles publications, à l'adresse suivante: Publications du BIT, Bureau international du Travail, CH-1211 Genève 22, Suisse, ou par e-mail: pubvente@ilo.org ou par notre site Web: www.ilo.org/publns.

Photocomposed by/Mis en pages par DTP

Printed in France
Imprimé en France

ILO/BIT

SAD
SAD

Contents

	Page
Introductory note	1
Roles and functions of the Governing Body of the International Labour Office	2
Composition and membership of the Governing Body	4
Chairpersonship of the Governing Body	6
Election of the Chairperson of the Governing Body	6
Role of the groups	7
Report of the Chairperson of the Governing Body to the Conference	7
Procedure and functioning of Governing Body sessions	8
Frequency and timing of sessions	8
Governing Body committees and working parties	8
Functioning of the Governing Body	10
Standing Orders of the Governing Body	13
Section 1 – Composition and participation	13
1.1. Composition	13
1.2. Members of chief industrial importance	13
1.3. Selection of Members of chief industrial importance	13
1.4. Period of office of the Governing Body	14
1.5. Deputy members	14
1.6. Substitutes	15
1.7. Filling vacancies	15
1.8. Representation of States which are not members of the Governing Body	16
1.9. Representation of official international organizations	17
1.10. Representation of non-governmental international organizations	17
Section 2 – Officers of the Governing Body	17
2.1. Officers	17
2.2. Duties of the Chairman	18
2.3. Delegation of authority to the Officers	18
Section 3 – Agenda and sessions	19
3.1. Agenda of the Governing Body	19
3.2. Times of meeting	19
3.3. Place of meeting	20
3.4. Admission to meetings	20
Section 4 – Committees and working parties	20
4.1. Programme, Financial and Administrative Committee	20
4.2. Other committees and working parties	21
4.3. Committee of the Whole	21

Table des matières

	Page
Note introductive	1
Rôles et fonctions du Conseil d'administration du Bureau international du Travail	2
Composition et participation au Conseil d'administration	4
Présidence du Conseil d'administration	6
Election du Président du Conseil d'administration	6
Rôle des groupes	7
Rapport du Conseil d'administration à la Conférence	7
Procédure et déroulement des sessions du Conseil d'administration	8
Périodicité et durée des sessions	8
Commissions, comités et groupes de travail du Conseil d'administration	8
Fonctionnement du Conseil d'administration	10
Règlement du Conseil d'administration	13
Section 1 – Composition et participation	13
1.1. Composition	13
1.2. Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable	13
1.3. Détermination des Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable	13
1.4. Renouvellement du Conseil d'administration	14
1.5. Membres adjoints	14
1.6. Suppléants	15
1.7. Vacances	15
1.8. Représentation d'Etats qui ne sont pas membres du Conseil d'administration	16
1.9. Représentation des organisations internationales officielles	17
1.10. Représentation des organisations internationales non gouvernementales	17
Section 2 – Bureau du Conseil	17
2.1. Bureau	17
2.2. Fonctions du Président	18
2.3. Délégation d'autorité au bureau	18
Section 3 – Ordre du jour et sessions	19
3.1. Ordre du jour du Conseil	19
3.2. Sessions	19
3.3. Lieu de réunion	20
3.4. Admission aux séances	20
Section 4 – Commissions et groupes de travail	20
4.1. Commission du programme, du budget et de l'administration	20
4.2. Autres commissions et groupes de travail	21
4.3. Comité plénier	21

Governing Body

Section 5 – Procedures.	21
5.1. Procedure for placing an item on the agenda of the International Labour Conference.	21
5.2. Procedure for placing on the agenda of the Conference the question of revising a Convention in whole or in part	22
5.3. Procedure for placing on the agenda of the Conference the question of revising a Recommendation in whole or in part	23
5.4. Procedure concerning the placing on the Conference agenda of the abrogation of a Convention in force or the withdrawal of a Convention which is not in force or of a Recommendation	24
5.5. Reports, records, minutes and communiqués.	24
5.6. Resolutions, amendments and motions	25
5.7. Prior consultation in respect of proposals for new activities relating to matters of direct concern to the United Nations or other specialized agencies	26
Section 6 – Voting and quorum	26
6.1. Voting	26
6.2. Method of voting in order to fix the agenda of the Conference	27
6.3. Quorum.	28
Section 7 – General provisions	28
7.1. Autonomy of groups	28
7.2. Suspension of a provision of the Standing Orders	28
Annex I	29
Standing Orders concerning the procedure for the examination of representations under articles 24 and 25 of the Constitution of the International Labour Organisation	29
Introductory note	29
General provision	29
Receivability of the representation	30
Reference to a committee	32
Examination of the representation by the committee.	33
Consideration of the representation by the Governing Body	33
Representations against non-members	34
Annex II	39
Procedures of the Fact-Finding and Conciliation Commission and the Committee on Freedom of Association for the examination of complaints alleging violations of freedom of association	39
Background	39
Forwarding of complaints	40
Composition and functioning of the Committee	41
Mandate and responsibility of the Committee	42
The Committee's competence to examine complaints	44

Section 5 – Conduite des travaux.	21
5.1. Procédure d'inscription d'une question à l'ordre du jour de la Conférence internationale du Travail	21
5.2. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de la révision totale ou partielle d'une convention	22
5.3. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de la révision totale ou partielle d'une recommandation.	23
5.4. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de l'abrogation d'une convention en vigueur ou du retrait d'une convention ou d'une recommandation	24
5.5. Rapports, comptes rendus, procès-verbaux et communiqués.	24
5.6. Résolutions, amendements, motions.	25
5.7. Consultations préalables sur des propositions d'activités nouvelles relatives à des problèmes intéressant directement les Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées.	26
Section 6 – Votes et quorum	26
6.1. Votes	26
6.2. Méthode de vote pour la fixation de l'ordre du jour de la Conférence.	27
6.3. Quorum	28
Section 7 – Dispositions générales.	28
7.1. Autonomie des groupes.	28
7.2. Suspension d'une disposition du Règlement.	28
Annexe I	29
Règlement relatif à la procédure pour l'examen des réclamations au titre des articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail	29
Note introductive	29
Disposition générale.	29
Recevabilité de la réclamation.	30
Renvoi à un comité	32
Examen de la réclamation par le comité	33
Examen de la réclamation par le Conseil d'administration	33
Réclamation contre des Etats non Membres	34
Annexe II	39
Procédure en vigueur pour l'examen des plaintes en violation de la liberté syndicale au sein de la Commission d'investigation et de conciliation et au sein du Comité de la liberté syndicale.	39
Historique	39
Transmission des plaintes	40
Composition et fonctionnement du comité	41
Mandat et responsabilité du comité.	42
Compétence du comité dans l'examen des plaintes	44

Governing Body

Receivability of complaints	45
Receivability as regards the complainant organization	45
Repetitive nature of complaints	46
Form of the complaint	47
Rules concerning relations with complainants	47
Requests for the postponement of the examination of cases	49
Withdrawal of complaints	49
Rules for relations with the governments concerned	49
Hearing of the parties	53
Prescription	53
Annex III	54
Rules governing the election of the Director-General (adopted by the Governing Body on 23 June 1988, at its 240th Session)	54
Candidatures	54
Majority	54
Election procedure	54
Annex IV	56
Rules for the payment of travel expenses of members of the Governing Body and of certain committees and other bodies	56
Authority	56
Application and interpretation	56
Amendments	56
Definition	56
Scope	57
Restriction	57
Transport expenses	57
Miscellaneous expenses	58
Reimbursements to members	58
Vouchers	59
Subsistence allowance	59
Calculation of subsistence allowance	60
Advances	61
Accommodation	61
Sickness and accidents	61
Governing Body meetings held in conjunction with the Conference	62
Annex V	63
Representation of non-governmental international organizations at ILO meetings	63
Introductory note	63

Recevabilité des plaintes	45
Recevabilité quant à l'organisation plaignante	45
Caractère répétitif d'une plainte	46
Forme de la plainte	47
Règles relatives aux relations avec les plaignants	47
Demandes d'ajournement de l'examen des cas	49
Retrait des plaintes	49
Règles relatives aux relations avec les gouvernements intéressés	49
Audition des parties	53
Prescription	53
Annexe III	54
Règles applicables à l'élection du Directeur général adoptées par le Conseil d'administration à sa 240 ^e session (23 juin 1988)	54
Candidatures	54
Majorité requise pour être élu	54
Procédure de l'élection	54
Annexe IV	56
Règles concernant le paiement des frais de voyage des membres du Conseil d'administration et de certaines commissions et autres organes	56
Autorisation	56
Application et interprétation	56
Amendements	56
Définition	56
Champ d'application	57
Clause d'exclusion	57
Frais de transport	57
Dépenses diverses	58
Remboursement aux membres	58
Pièces justificatives	59
Indemnité de séjour	59
Calcul de l'indemnité de séjour	60
Avances	61
Logement	61
Maladie et accidents	61
Réunions du Conseil d'administration tenues à l'occasion de la Conférence	62
Annexe V	63
Représentation des organisations internationales non gouvernementales (OING) aux réunions de l'OIT	63
Note introductive	63

Governing Body

Rules applicable to non-governmental organizations enjoying general consultative status	64
Resolution adopted by the Governing Body at its 105th Session (14 June 1948)	64
Regional consultative status for non-governmental organizations	66
Note concerning arrangements applicable to non-governmental international organizations included in the Special List	67
Note based on the decision of the Governing Body at its 132nd Session (2 June 1956) and the amendments made at its 245th Session (1 March 1990)	67
Introductory note	67
I. Criteria and procedure for admission to the Special List	67
II. Privileges of organizations admitted to the Special List	68
Participation in ILO meetings	68
III. Obligations of organizations on the Special List	71
Note concerning arrangements applicable to non-governmental international organizations other than those enjoying general or regional consultative status or those included on the Special List	72
Annex VI	73
Procedure for the examination of periodic reports on the absence of tripartite delegations or incomplete tripartite delegations at sessions of the Conference, Regional Meetings or other tripartite meetings	73
Index	74

Règles relatives aux organisations internationales non gouvernementales ayant un statut consultatif général	64
Résolution adoptée par le Conseil d'administration à sa 105 ^e session (14 juin 1948)	64
Statut consultatif régional pour les organisations non gouvernementales.	66
Note relative aux arrangements applicables aux organisations internationales non gouvernementales inscrites sur la liste spéciale	67
Note établie suite à la décision du Conseil d'administration à sa 132 ^e session (2 juin 1956) et aux modifications apportées à sa 245 ^e session (1 ^{er} mars 1990).	67
Note introductive	67
I. Critères et procédure d'inscription sur la liste spéciale	67
II. Privilèges des organisations inscrites sur la liste spéciale	68
Participation aux réunions de l'OIT	68
III. Obligations des organisations figurant sur la liste spéciale	71
Note relative aux arrangements applicables aux organisations internationales non gouvernementales autres que celles dotées du statut consultatif général ou régional ou celles inscrites sur la liste spéciale	72
Annexe VI	73
Procédure d'examen des rapports périodiques sur l'absence de délégations tripartites ou l'envoi de délégations tripartites incomplètes à la Conférence, aux réunions régionales ou à d'autres réunions tripartites	73
Index	74

Introductory note

1. The functioning of the Governing Body is governed by a set of rules dispersed among different texts and publications, as well as a number of practices and arrangements developed over the years since its First Session on 27 November 1919 in Washington, DC. At its 289th Session (March 2004), the Governing Body agreed on the principle of the consolidation in a single document of the different rules and practices that regulate its composition, structure and procedures.¹ At its 291st Session (November 2004), it opted for the consolidation of these rules in the form of a compendium, which would include the current Standing Orders and the other sets of rules adopted by the Governing Body, subject to amendments as necessary, prefaced by an introductory note reflecting certain practices without fixing them as a legal rule.² At its 292nd Session (March 2005), the Governing Body adopted the detailed plan of the present compendium of rules applicable to the Governing Body.³

2. The consolidation of the rules applicable to the Governing Body should provide members with an overview of the rules and practices governing its work. It contains not only texts, but also practical solutions that have either served to deal with situations not covered in specific written provisions and which have not occurred again since, or, through repetition, have become precedents that the Governing Body follows, as in the case of the “rule” of geographical rotation of the office of Chairperson of the Governing Body. A number of these practices, in particular those in regular use, are described in the introductory note. This also applies to points on which the Governing Body has not seen fit to adopt rules so as to maintain the necessary flexibility for it to adjust to new issues the Organization has to address.

¹ GB.289/3/2(Rev.).

² GB.291/LILS/3; GB.291/9(Rev.), paras. 33-42.

³ GB.292/LILS/4; GB.292/10(Rev.), paras. 40-53.

Note introductive

1. Le fonctionnement du Conseil d'administration obéit à un ensemble de règles réparties entre différents textes et publications ainsi qu'à une série de pratiques et d'arrangements dégagés progressivement depuis sa première session, le 27 novembre 1919 à Washington. A sa 289^e session (mars 2004), le Conseil a donné son accord de principe pour le regroupement dans un document unique des différentes règles et pratiques régissant sa composition, sa structure et ses procédures¹. A sa 291^e session (novembre 2004), le choix du Conseil s'est arrêté à un regroupement desdites règles sous la forme d'un recueil, comprenant notamment le Règlement actuel et les autres séries de règles adoptées précédemment par le Conseil, sous réserve des amendements nécessaires, précédé d'une note explicative décrivant certaines pratiques sans pour autant les fixer comme des dispositions réglementaires². A sa 292^e session (mars 2005), le Conseil a adopté le plan détaillé du présent recueil de règles applicables au Conseil d'administration³.

2. Le regroupement des règles relatives au Conseil d'administration doit permettre aux membres du Conseil de disposer d'une vue d'ensemble des règles et des pratiques suivies par le Conseil d'administration pour s'acquitter de ses fonctions. Il s'appuie sur les textes mais également sur des solutions pratiques qui soit ont permis de résoudre des situations pour lesquelles il n'existait pas de dispositions écrites spécifiques et qui ne se sont pas reproduites depuis, soit sont devenues, de par leur répétition, des précédents que le Conseil observe, comme l'est par exemple la «règle» du roulement géographique de la présidence du Conseil. Un certain nombre de ces pratiques, celles notamment qui sont régulièrement utilisées, est répertorié dans la note introductive. Il en est de même des points sur lesquels le Conseil n'a pas jugé utile jusqu'à présent d'adopter des règles de manière à conserver la flexibilité nécessaire aux adaptations du Conseil aux nouvelles questions auxquelles l'Organisation doit répondre.

¹ Document GB.289/3/2(Rev.).

² Documents GB.291/LILS/3; GB.291/9(Rev.), paragr. 33 à 42.

³ Documents GB.292/LILS/4; GB. 292/10(Rev.), paragr. 40 à 53.

Roles and functions of the Governing Body of the International Labour Office

3. The Governing Body is one of the three organs of the International Labour Organization; the International Labour Office is “controlled” by it. Article 7 of the Constitution of the International Labour Organization contains specific provisions concerning the composition of the Governing Body, its Officers and the procedure for appointing and replacing its members. The same article provides that certain matters (method of filling vacancies and of appointing substitutes “and other similar questions”) may be decided by the Governing Body “subject to the approval of the Conference” and that the Governing Body “shall regulate its own procedure” – which it has done continuously since the adoption of its Standing Orders, as can be seen from the many amendments made to them to keep pace with changes in the Organization.

4. The Constitution contains many provisions referring to the role and functions of the Governing Body. It has two types of function: on the one hand, those of control over the International Labour Office and, on the other, a number of functions of its own concerning the functioning of the Organization and matters relating to international labour standards. The two types of functions are listed below, referring to the relevant articles of the Constitution.

Functions of control over the International Labour Office (in the Constitution)

Approval of regulations governing the staff (article 9(1))
Directions concerning the Office’s activities (article 10)
Control over expenditure of funds (article 13(5))
Adoption of rules concerning preparation by the Office for the work of the Conference (article 14(2)), including time limits for the despatch of reports for the Conference (article 15(2))

Functions concerning the functioning of the Organization (in the Constitution)

Election of the Director-General (article 8(1))
Place of meetings of the Conference (article 5)
Agenda of the Conference (article 14(1))
Requesting reports on unratified Conventions and Recommendations under article 19(5)(e), (6)(d) and (7)(b)(iv) and (v)

(continued overleaf)

Rôles et fonctions du Conseil d'administration du Bureau international du Travail

3. Le Conseil d'administration du Bureau international du travail est l'un des trois organes de l'Organisation internationale du Travail «sous la direction» duquel agit le Bureau international du Travail. La Constitution donne des indications précises, dans son article 7, sur la composition du Conseil, les modalités de désignation et de renouvellement de ses membres et la composition de son Bureau. Ce même article indique que certaines questions (manière de pourvoir aux vacances, désignation des suppléants «et autres questions de même nature») pourront être réglées par le Conseil «sous réserve de l'approbation de la Conférence» et que le Conseil «établira son Règlement», ce que le Conseil n'a cessé de faire depuis l'adoption de son Règlement comme en témoignent les nombreux amendements apportés à ce texte pour l'adapter à l'évolution de l'Organisation.

4. De nombreuses dispositions constitutionnelles se réfèrent au rôle et aux fonctions du Conseil d'administration. Le Conseil exerce deux types de fonction: d'une part, une fonction de contrôle du Bureau international du Travail, d'autre part, un certain nombre de fonctions propres portant sur le fonctionnement de l'Organisation et sur des questions relatives aux normes internationales du travail. Les deux tableaux ci-dessous indiquent les fonctions et renvoient aux articles correspondants de la Constitution.

Fonctions de contrôle sur le Bureau international du Travail (dans la Constitution)

Approbation des règles régissant le personnel (art. 9.1)
Directives données par le Conseil pour l'activité du Bureau (art. 10)
Contrôle de l'emploi des fonds (art. 13.5)
Adoption des règles relatives à la préparation par le Bureau des travaux de la Conférence (art. 14.2), y compris les délais pour l'envoi de rapports à la Conférence (art. 15.2)

Fonctions relatives au fonctionnement de l'Organisation (dans la Constitution)

Election du Directeur général (art. 8.1)
Lieu de réunion de la Conférence (art. 5)
Ordre du jour de la Conférence (art. 14.1)
Demande de rapports sur les conventions non ratifiées et les recommandations en vertu de l'article 19.5 e), 6 d) et 7 b) iv) et v)

(suite au verso)

Governing Body

Form of reports presented under article 22

Examination of representations (articles 24 and 25)

Filing of a complaint against a Member (article 26(4))

Communication of a complaint to the government in question (article 26(2))

Appointment of a Commission of Inquiry (article 26(3))

Recommendations to the Conference to secure compliance with the conclusions of a Commission of Inquiry (articles 33 and 34)

Make and submit to the Conference rules providing for the appointment of a tribunal for the interpretation of a Convention (article 37(2))

Draw up rules for regional conferences (article 38(2))

5. The Conference has assigned a number of functions to the Governing Body; these are set forth either in the Standing Orders of the Conference (SO) or in the Financial Regulations (FR). They are as follows:

- Decisions concerning representation of non-governmental international organizations at the Conference (SO, article 2(4))
- Communication of its opinion on proposals involving expenditure submitted to the Conference (SO, article 18)
- Reduction of the interval for the preparation of international labour standards (SO, articles 38(3) and 39(5) and (8))
- Examination and approval of the budget estimates presented by the Director-General for submission to the Conference (FR, articles 5 and 6)
- Consideration of the contribution rates for each Member of the Organization (FR, article 9)
- Authorization of the use of the Building and Accommodation Fund (FR, article 11(3)) and the Special Programme Account (FR, article 11(9))
- Approval of expenditure charged against an appropriation without specification of the purpose for which it is to be applied (FR, article 15)
- Authorization of transfers from one item to another in the same part of the budget (FR, article 16)
- Authorization of payment of obligations in respect of a preceding financial period (FR, article 17(2))
- Authorization of expenditure from the Working Capital Fund to finance contingencies and emergencies (FR, article 21(1)(a)) or to contract loans or advances (FR, article 21(1)(b))
- Recommendation for an additional assessment on member States for the Working Capital Fund (FR, article 21(3))
- Appointment of the External Auditor (FR, article 35)
- Approval of the Financial Rules (FR, article 40)
- Approval of temporary provisions where urgently required (FR, article 41)

<p>Forme des rapports présentés en vertu de l'article 22</p> <p>Examen des réclamations (art. 24 et 25)</p> <p>Dépôt d'une plainte contre un Membre (art. 26.4)</p> <p>Transmission des plaintes au gouvernement mis en cause (art. 26.2)</p> <p>Désignation d'une commission d'enquête (art. 26.3)</p> <p>Recommandations à la Conférence pour assurer l'exécution des conclusions des commissions d'enquête (art. 33 et 34)</p> <p>Formulation et soumission à la Conférence de règles pour l'institution d'un tribunal compétent pour l'interprétation des conventions (art. 37.2)</p> <p>Formulation des règles pour les conférences régionales (art. 38.2)</p>

5. Un certain nombre de fonctions ont été confiées au Conseil par la Conférence et figurent soit dans le Règlement de la Conférence soit dans le Règlement financier. Ces fonctions sont les suivantes:

- Décisions relatives à la représentation d'OING à la Conférence (RC; art 2.4)
- Avis sur les propositions soumises à la Conférence impliquant des dépenses (RC; art. 18)
- Réduction des délais pour la préparation des normes internationales du travail (RC; art. 38.3 et 39. 5 et 8)
- Examen et approbation du projet de budget présenté par le Directeur général en vue de sa soumission à la Conférence (RF; art. 5, 6)
- Examen des taux de contribution pour chaque Membre de l'Organisation (RF; art. 9)
- Autorisation pour l'utilisation du Fonds pour le bâtiment et le logement (RF; art. 11.3), du Compte des programmes spéciaux (RF; art 11.9)
- Approbation des dépenses financées par un crédit sans spécification d'affectation précise (RF; art. 15)
- Autorisation des virements d'article à article d'une même partie du budget (RF; art. 16)
- Autorisation des règlements d'engagements se rapportant à un exercice antérieur au dernier exercice (RF; art. 17.2)
- Autorisation de financement des besoins imprévus ou circonstances exceptionnelles sur le Fonds de roulement (RF; art. 21.1 a)) ou de contracter des emprunts ou solliciter des avances (RF; art. 21.1 b))
- Recommandation en vue d'une contribution supplémentaire des Etats Membres pour le Fonds de roulement (RF; art. 21.3)
- Nomination du Commissaire aux comptes (RF; art. 35)
- Approbation des Règles de gestion financière (RF; art. 40)
- Approbation de dispositions provisoires en cas d'urgence (RF; art. 41)

Governing Body

This list is not limitative and does not include the functions assigned directly to the Officers of the Governing Body by the Standing Orders, e.g. consultation on draft resolutions submitted to the Conference (SO, article 17(1)).

Composition and membership of the Governing Body

6. The composition of the Governing Body, a decision-making and oversight body, is limited to members appointed in accordance with the provisions of the Constitution and its Standing Orders. It is composed of 56 regular members and 66 deputy members. This composition is the result of an amendment to the Standing Orders of the Conference adopted by the International Labour Conference at its 82nd Session (1995) following the examination of interim proposals concerning the composition of the Governing Body pending the entry into force of the Instrument for the Amendment of the Constitution of the ILO, 1986. The purpose of the amendment was to provide for a more representative Governing Body to reflect the increase in membership of the ILO. It reflects as far as possible the 1986 amendment as regards the composition of the Government group by distributing the 56 Government seats as fairly as possible among the four regions - Asia, Africa, the Americas and Europe. The following table shows the regional distribution of seats.

Regional distribution of Government seats

Regions	Regular		Deputy	Total
	Non-elective	Elective		
Africa*	0	6	7	13
Americas*	2	5	6	13
Asia	3	4	8	15
Europe	5	3	7	15
Total	10	18	28	56

* Africa and the Americas share a floating deputy member seat, which alternates between the two groups for each term of office of the Governing Body. This seat was assigned to the Americas group for the period 2005-08 and will be held by the Africa group for the 2008-11 term.

7. The members of the Governing Body are elected for a three-year term. If a member resigns, the resulting vacancy is subject to the provisions of article 1.7 of the Standing Orders of the Governing Body. If a regular member is absent or unable to attend, he or she may be replaced by a substitute, who enjoys all the rights of the regular member. The number of persons accompanying regular or deputy Government members, whether as substitutes or advisers, should not exceed 15, except in exceptional circumstances.

Cette liste n'est pas limitative et n'inclut pas les fonctions directement assignées par les règlements au bureau du Conseil (ex: Consultation sur les projets de résolution soumis à la Conférence (RC, art. 17.1)).

Composition et participation au Conseil d'administration

6. Organe de décision et de contrôle, le Conseil d'administration a une composition limitée aux membres désignés conformément aux dispositions constitutionnelles et réglementaires. Il est composé de 56 membres titulaires et de 66 membres adjoints. Cette composition du conseil résulte d'un amendement au Règlement de la Conférence adopté par la Conférence internationale du Travail à sa 82^e session (1995) suite à l'examen des mesures intérimaires concernant la composition du Conseil d'administration en attendant l'entrée en vigueur de l'instrument d'amendement à la Constitution de l'OIT, 1986. Le but de cet amendement était de conférer au Conseil une plus grande représentativité étant donné l'augmentation du nombre des Etats Membres. Il reflète autant que possible l'amendement de 1986 en ce qui concerne la composition du groupe gouvernemental en répartissant les cinquante-six sièges gouvernementaux le plus équitablement possible entre les quatre régions, Asie, Afrique, Amérique et Europe. Le tableau ci-après montre la répartition des sièges entre les régions.

Répartition régionale des sièges gouvernementaux

Régions	Titulaires		Adjoints	Total
	Non électifs	Electifs		
Afrique*	0	6	7	13
Amériques*	2	5	6	13
Asie	3	4	8	15
Europe	5	3	7	15
Total	10	18	28	56

* L'Afrique et les Amériques se partagent un siège flottant d'adjoint attribué à tour de rôle pour chaque mandat du Conseil d'administration. Ce siège a été attribué au groupe des Amériques pour la période 2005-2008 et reviendra au groupe africain pour le mandat 2008-2011.

7. Les membres du Conseil sont élus pour un mandat de trois ans. Si un membre du Conseil démissionne, la vacance ainsi créée est soumise aux dispositions de l'article 1.7 du Règlement. En cas d'absence ou d'empêchement d'un membre titulaire, celui-ci peut être remplacé par un suppléant qui exerce tous les droits du titulaire. Le nombre de personnes accompagnant les membres gouvernementaux, titulaires ou adjoints, que ce soit en qualité de suppléant ou de conseillers, ne devrait pas être supérieur à 15, sauf circonstances exceptionnelles.

8. Except where otherwise provided by the Standing Orders, only regular and deputy members of the Governing Body, as well as a substitute for a regular member who is absent or unable to attend, may take the floor, with the Chairperson's authorization. The exceptions laid down in the Standing Orders concern member States of the Organization that are not members of the Governing Body, on the one hand, and observers of official international organizations and non-governmental international organizations, on the other.

9. The situation of States which are not represented on the Governing Body is governed by the provisions of articles 1.8 and 4.3 of the Standing Orders, which allow representatives of such States to take part, without the right to vote, in proceedings concerning representations under articles 24 and 25 of the Constitution, complaints under article 26 of the Constitution, cases under consideration by the Committee on Freedom of Association or a Fact-Finding and Conciliation Commission on Freedom of Association, or, in a committee of the whole, to express their views with respect to matters concerning their own situation.

10. While representatives of official international organizations (United Nations, World Bank, International Monetary Fund, Food and Agriculture Organization of the United Nations, etc.) can participate without vote in discussions, under the same conditions as members of the Governing Body, representatives of non-governmental international organizations may make or circulate statements, with the agreement of the Officers or the committee in which they wish to express or circulate their opinions (article 1.10.1).

11. While participation in the discussions of the Governing Body is restricted, as pointed out above, its sittings are public, as a general rule. The Governing Body may, however, decide to sit in private; it is required to do so, under article 7.3 of the Standing Orders concerning the procedure for the examination of representations under articles 24 and 25 of the Constitution, when it considers the report of the tripartite committee set up for the examination of the representation.¹ The persons authorized to remain present are the members of the Governing Body, the representatives of the State concerned and ILO officials necessary for the conduct of the sitting. The increase in the number of members of the Governing Body may have an impact on the time available for speeches both in plenary and in the committees. While it does not seem advisable to introduce a rule setting a time limit on speeches by Governing Body members in plenary, much less in the committees, it should nonetheless be recalled that the Chairperson of the Governing Body or of the committee concerned is responsible for conducting the deliberations, in particular by giving and withdrawing the right to take the floor. It is for the Chairperson to decide, preferably in consultation with the other Officers, to set a time limit on speeches so that all the members can express their views (article 2.2.1).

¹ See Standing Orders of the Governing Body, Annex I.

8. Sauf exceptions prévues par le Règlement, seuls les membres du Conseil d'administration, titulaires et adjoints ainsi que le remplaçant du titulaire absent ou empêché, peuvent, avec l'autorisation du Président, prendre la parole. Les exceptions prévues au Règlement concernent, d'une part, les Etats Membres de l'Organisation qui ne sont pas membres du Conseil et, d'autre part, les observateurs des organisations internationales officielles et des organisations internationales non gouvernementales.

9. La situation des Etats qui ne sont pas représentés au Conseil est régie par les dispositions des articles 1.8 et 4.3 du Règlement qui visent à permettre aux Membres de l'Organisation qui ne sont pas membres du Conseil de prendre part, sans droit de vote, aux délibérations relatives à des réclamations, présentées en vertu de l'article 24 et de l'article 25 de la Constitution, des plaintes en vertu de l'article 26 de la Constitution, des cas examinés par le Comité de la liberté syndicale ou, le cas échéant, une Commission d'investigation et de conciliation en matière de liberté syndicale ou encore, dans le cadre d'un comité plénier, d'exprimer leurs vues au sujet de questions qui concernent leur situation propre.

10. Si les représentants d'organisations internationales officielles (Nations Unies, Banque mondiale, Fonds monétaire international, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, etc.) peuvent participer aux débats, sans droit de vote, dans les mêmes conditions que les membres du Conseil, les représentants des organisations internationales non gouvernementales peuvent faire des déclarations ou les communiquer par écrit avec l'accord du bureau du Conseil ou, le cas échéant, de la commission devant laquelle ils souhaitent s'exprimer ou communiquer par écrit leurs vues (article 1.10.1).

11. La participation aux travaux du Conseil est limitée comme indiqué ci-dessus alors que l'assistance aux séances est, en règle générale, publique. Cependant, le Conseil peut, d'une part, décider de se réunir en séance privée et, d'autre part, il est obligé de le faire en vertu de l'article 7.3 du Règlement relatif à la procédure à suivre pour l'examen des réclamations au titre des articles 24 et 25 de la Constitution lorsqu'il examine le rapport du comité tripartite chargé de la réclamation¹. Les personnes autorisées à rester dans la salle sont les membres du Conseil, les représentants de l'Etat concerné et les fonctionnaires du Bureau nécessaires à la conduite de la séance. L'augmentation du nombre des membres du Conseil peut avoir des effets sur le temps de parole disponible tant en plénière que dans les commissions. S'il ne paraît pas souhaitable d'introduire une règle limitant le temps de parole des membres du Conseil en plénière et encore moins en commission, il faut cependant rappeler que le président du Conseil ou de la commission considérée a pour fonction de diriger les délibérations, notamment en accordant et en retirant la parole. Il lui appartient de décider, de préférence en consultation avec les autres membres du bureau, de limiter le temps de parole pour permettre à tous les membres de s'exprimer (article 2.2.1).

¹ Voir Règlement du Conseil d'administration, annexe I.

Chairpersonship of the Governing Body

12. The principle of fair geographical rotation of the office of Chairperson of the Governing Body was recommended by the Working Party on Structure¹ and implemented as of June 1968 according to the following four-year cycle: Americas, Africa, Asia and Europe. In practice, when a Worker or Employer member is elected as Chairperson of the Governing Body, geographical rotation is suspended for the duration of his or her term. Rotation is then resumed, beginning with the region that would have presented a candidate if the Worker or Employer member had not been elected.

In June 2002, the Asian region could have presented a candidate under the geographical rotation rule. As the nomination of the Worker Vice-Chairperson of the Governing Body received the support of the Government group, and Asia agreed to defer its turn to the following year, the candidate was elected Chairperson for the period 2002-03. The following year, the Government group nominated Ambassador Chung (Republic of Korea) as Chairperson of the Governing Body for the period 2003-04.

Election of the Chairperson of the Governing Body

13. The appointment of the Chairperson of the Governing Body is governed by the provisions of article 2.1.2 of the Standing Orders of the Governing Body. The Chairperson, who must be a regular member of the Governing Body, is elected for a one-year term. In the event of the Chairperson's resignation, the Governing Body should hold another election to fill the vacancy for the unexpired portion of the term of office. For many years now, the Chairperson has been appointed by consensus among the three groups, after in-depth consultations, without holding a ballot vote as provided in the texts.

14. Nonetheless, it is still possible to hold a ballot vote, in particular where a group does not reach agreement on the appointment of a single candidate. The regular members of the Governing Body, representing governments, employers and workers, would then elect the Chairperson in accordance with the Standing Orders by simple majority vote.

¹ GB.171/7/19, Annex: Fifth report, 21 Feb. 1968, para. 48.

Présidence du Conseil d'administration

12. Le principe d'un roulement géographique équitable pour le Président du Conseil a été recommandé par le Groupe de travail sur la structure¹ et mis en œuvre à partir de juin 1968 sur la base quadriennale suivante: Amériques, Afrique, Asie, Europe. Dans la pratique, lorsqu'un membre travailleur ou employeur est élu à la présidence du Conseil d'administration, le roulement géographique est suspendu pour la durée du mandat. Le roulement géographique reprend pour la région qui aurait présenté un candidat si l'élection du membre employeur ou travailleur n'avait pas eu lieu.

En juin 2002, la région Asie aurait pu présenter un candidat compte tenu de la règle du roulement géographique. La candidature du Vice-président travailleur du Conseil d'administration ayant reçu l'appui du groupe gouvernemental, la région Asie ayant accepté de reporter son tour à l'année suivante, celui-ci est devenu Président du Conseil d'administration pour la période 2002-03. L'année suivante, le groupe gouvernemental a proposé la candidature de l'ambassadeur Chung (Corée) à la présidence du Conseil pour la période 2003-04.

Election du Président du Conseil d'administration

13. La désignation du Président du Conseil d'administration est régie par les dispositions de l'article 2.1.2 du Règlement du Conseil d'administration. Le Président, qui doit être un membre titulaire du Conseil, est élu pour un mandat d'une année. S'il venait à démissionner, le Conseil devrait procéder à une nouvelle élection pour la partie du mandat restante. Depuis de nombreuses années, la désignation du Président résulte d'un consensus entre les trois groupes, précédé de consultations approfondies, et il n'a pas été procédé à l'élection à bulletin secret prévue par les textes.

14. Néanmoins, une élection à bulletin secret est toujours possible notamment dans le cas où un groupe ne parviendrait pas à un accord sur la désignation d'un candidat unique. Les membres titulaires du Conseil d'administration, représentant les gouvernements, les employeurs et les travailleurs, élaient conformément au Règlement le Président du Conseil à la majorité simple.

¹ Document GB.171/7/19, annexe: cinquième rapport, 21 fév. 1968, paragr. 48.

In June 1972, the regional Government group that was due to present a candidate under the geographical rotation did not reach agreement and preferred to waive its turn. The question then arose the following year as to which region should present a candidate. Candidates were presented by two regions – the one that had waived its turn the previous year and the one whose turn had come up under the established practice. Without taking a position on the matter, the Governing Body held a ballot vote, which was won by the candidate presented by the region whose turn it was that year.*

* GB.190/PV, Twentieth item on the agenda, pp. VI/10-15.

Role of the groups

15. Reflecting the tripartism that is the pillar of the Organization, three groups sit on the Governing Body, each with the necessary facilities for its participation: an office, a secretariat and regional coordinators. In line with the principle of autonomy of the groups, there are no provisions referring to their structures in the Standing Orders of the Governing Body. The three groups nevertheless play an important role in the work of the Governing Body, in particular in preparatory work for discussions and decisions.

The Government group

16. The Government group has its own Chairperson and Vice-Chairperson who are, as a rule, elected each year by the group. The traditional role of the Government group consists essentially of appointing the Government members of the different committees and working parties of the Governing Body, nominating the Government candidate for chairpersonship of the Governing Body, and, on an ad hoc basis, the Government members of tripartite meetings. In addition to this traditional role, the group also serves as a forum for governments to seek convergence on certain issues and arbitrate between the demands and expectations of regional government groups or subgroups, through the regional and subregional coordinators.

The Employers' and Workers' groups

17. The Employer and Worker Vice-Chairpersons of the Governing Body chair their respective groups. The group secretariats are provided by the International Organisation of Employers (IOE) for the Employers and the International Confederation of Free Trade Unions (ICFTU) for the Workers.

Report of the Chairperson of the Governing Body to the Conference

18. The Chairperson of the Governing Body, after consulting the Vice-Chairpersons, reports directly to the International Labour Conference on the work of the Governing Body over the previous year.

En juin 1972, le groupe régional gouvernemental qui devait présenter un candidat compte tenu du roulement géographique n'est pas parvenu à un accord et a préféré renoncer. La question qui s'est posée l'année suivante était de savoir à quelle région il appartenait de présenter un candidat. Deux régions, celle qui avait passé son tour l'année précédente et celle dont le tour était prévu par la pratique, ont présenté des candidats. Sans se prononcer sur la question, le Conseil a tranché par un vote à bulletin secret en faveur du candidat présenté par la région dont le tour était prévu cette année-là*.

* Document GB.190/PV, vingtième question à l'ordre du jour, pp. VI/10-15.

Rôle des groupes

15. Reflet du tripartisme qui est le fondement de l'Organisation, trois groupes siègent au Conseil d'administration et se sont dotés des structures nécessaires et utiles à leur participation: bureau, secrétariat. Conformément au principe de l'autonomie de chaque groupe, les structures de ces groupes n'ont pas d'existence au regard du Règlement du Conseil d'administration. Il n'en demeure pas moins que les trois groupes jouent un rôle important dans le fonctionnement du Conseil notamment pour la préparation des discussions et la prise de décisions.

Le groupe gouvernemental

16. Le groupe gouvernemental se dote d'un président et d'un vice-président en principe élus chaque année par le groupe. Le rôle traditionnel du groupe gouvernemental du Conseil d'administration consiste, pour l'essentiel, à désigner les membres gouvernementaux des diverses commissions, comités et groupes de travail du Conseil, le candidat gouvernemental à la présidence du Conseil et, sur une base ad hoc, les membres gouvernementaux des réunions tripartites. A côté de ce rôle traditionnel, il est également le lieu où les gouvernements recherchent une plus grande cohésion sur certains sujets et arbitrent entre les demandes et les attentes des groupes ou sous-groupes gouvernementaux régionaux relayés par les coordonnateurs régionaux et sous-régionaux.

Les groupes employeurs et travailleurs

17. Les Vice-présidents employeur et travailleur du Conseil d'administration président respectivement leurs groupes. Le secrétariat des groupes est assuré pour les employeurs par l'Organisation internationale des employeurs (OIE) et pour les travailleurs par la Confédération internationale des syndicats libres (CISL).

Rapport du Conseil d'administration à la Conférence

18. Le Président du Conseil d'administration, après avoir consulté les Vice-présidents du Conseil, fait directement rapport à la Conférence sur les travaux réalisés par le Conseil durant l'année écoulée.

Procedure and functioning of Governing Body sessions

Frequency and timing of sessions

19. Since 1995 the Governing Body's work has been distributed between a full autumn session (November) and another in the spring (March), as well as a one-day session in June immediately after the International Labour Conference.

20. With the exception of the June session, the plenary sessions of the Governing Body last up to three-and-a-half days, and are preceded by a half-day of group meetings. The committees meet during the previous one-and-a-half weeks at ordinary sessions, and during the previous two-and-a-half weeks at the spring sessions when the programme and budget proposals are examined.

Governing Body committees and working parties

21. The Governing Body, having established up to ten committees, now has six:

- The Committee on Freedom of Association (CFA), which meets at every Governing Body session and just before the Conference in June. Its mandate is set forth in paragraph 15 and following of the procedure for the examination of complaints reproduced in Annex II of the Standing Orders of the Governing Body. It consists of nine regular members (three representing governments, three for employers and three for workers), nine deputy members and a Chairperson, who is an independent personality appointed by the Governing Body.
- The Programme, Financial and Administrative Committee (PFA), which meets at the spring and autumn sessions, and as required by the Standing Orders of the Governing Body. It is chaired by the Chairperson of the Governing Body. The PFA Committee is responsible for examining budgetary estimates and Office expenditure, as well as all financial and administrative matters referred to it by the Governing Body or submitted by the Director-General. It includes two Subcommittees with a restricted membership: the Building Subcommittee (PFA/BS), which examines matters concerning the ILO premises, and the Information and Communication Technology Subcommittee (PFA/ICTS), which examines matters relating to information and communication technology that have a direct impact on the budget, in order to submit recommendations to the Committee. In addition, the Government members of the PFA Committee on Allocations Matters (PFA/GMA) is responsible for establishing the scale of assessment of contributions. It meets in private sitting and its recommendations are submitted directly to the Governing Body.

Procédure et déroulement des sessions du Conseil d'administration

Périodicité et durée des sessions

19. Depuis 1995, les travaux du Conseil sont répartis entre une session complète à l'automne (novembre) et une autre au printemps (mars) ainsi qu'une session d'une journée en juin, immédiatement après la Conférence internationale du Travail.

20. A l'exception de la session de juin, les séances plénières du Conseil ont une durée maximale de trois jours et demi, précédées d'une demi-journée consacrée à des réunions de groupe. Elles sont précédées de réunions d'une semaine et demie de commissions et comités lors des sessions ordinaires et de deux semaines et demie lors de la session de printemps les années budgétaires.

Commissions, comités et groupes de travail du Conseil d'administration

21. Le Conseil d'administration, qui a créé jusqu'à dix commissions, en comprend actuellement six:

- Le Comité de la liberté syndicale (CFA) qui se réunit à chaque session du Conseil ainsi que juste avant la session de la Conférence en juin. Le mandat du comité figure aux paragraphes 15 et suivants de la procédure en vigueur pour l'examen des plaintes reproduites dans l'annexe II du Règlement du Conseil d'administration. Il est composé de neuf membres titulaires (trois représentant les gouvernements, trois les employeurs et trois les travailleurs), de neuf membres adjoints et d'un président qui est une personnalité indépendante nommée par le Conseil d'administration.
- La Commission du programme, du budget et de l'administration (PFA) qui se réunit aux sessions d'automne et de printemps et chaque fois que le Règlement du Conseil l'exige. Elle est présidée par le Président du Conseil d'administration. La Commission PFA est chargée d'examiner les prévisions budgétaires et les dépenses du Bureau, d'étudier toutes questions financières et administratives qui lui sont renvoyées par le Conseil ou soumises par le Directeur général. La commission comprend en outre deux sous-comités de composition restreinte: le Sous-comité du bâtiment (PFA/BS), chargé d'examiner les questions relatives aux locaux de l'OIT et le Sous-comité des technologies de l'information et de la communication (PFA/ICTS), chargé d'examiner les questions de technologie de l'information et de la communication ayant un impact direct sur le budget en vue de soumettre des recommandations à la commission. Par ailleurs, la Commission des membres gouvernementaux de la Commission du programme, du budget et de l'administration (PFA/GMA) est chargée de l'établissement du barème des contributions. Elle se réunit en séance privée et ses recommandations sont directement soumises au Conseil d'administration.

Governing Body

- The Committee on Legal Issues and International Labour Standards (LILS) normally meets at the spring and autumn sessions. It considers, and advises the Governing Body on, matters relating to the different Standing Orders (Conference, Governing Body, Regional Meetings, sectoral committees); the ILO's standards-related activities, including the approval of report forms for ILO Conventions and Recommendations and the selection of instruments for article 19 reporting; action relating to the protection of human rights, with particular reference to the elimination of discrimination on the basis of race and sex; international legal instruments and judicial decisions affecting the ILO's standards-related work; and legal agreements concluded by the ILO with other international organizations, except in the area of technical cooperation, which fall within the scope of the relevant Committee.

- The Committee on Employment and Social Policy (ESP) considers, and advises the Governing Body on, ILO policies and activities in the fields of employment, training, enterprise development and cooperatives, industrial relations and labour administration, working conditions and environment, social security and promotion of equality between men and women in employment.

- The Committee on Technical Cooperation (TC) considers, and advises the Governing Body on, matters relating to ILO technical cooperation programmes under all sources of funding. In particular, it reviews ILO technical cooperation programmes and evaluates selected projects; recommends priorities and provides guidance for the ILO's technical cooperation activities; promotes the active participation of employers' and workers' organizations in the preparation, implementation and evaluation of technical cooperation programmes and projects; examines action to be taken on Conference decisions concerning technical cooperation matters; and monitors ILO technical cooperation activities in the different regions.

- The Committee on Sectoral and Technical Meetings and Related Issues (STM) considers, and advises the Governing Body on, planning, preparation and follow-up concerning the ILO's sectoral committees and meetings; preparation and follow-up concerning ILO technical meetings provided for in the programme and budget; review of the ILO's Sectoral Activities Programme and other policy issues relating to ILO sectoral and technical meetings.

22. In addition, the Governing Body has established a Subcommittee on Multinational Enterprises (MNE) which, while originally part of the LILS Committee, reports directly to the Governing Body. Composed of 24 members (eight

- La Commission des questions juridiques et des normes internationales du travail (LILS) se réunit, sauf exception, aux sessions d'automne et de printemps. Elle a pour mandat d'examiner les questions ayant trait aux différents règlements (Conférence, Conseil d'administration, réunions régionales, réunions sectorielles); aux activités normatives de l'OIT, y compris l'approbation des formulaires de rapports sur les conventions et recommandations de l'OIT et le choix des instruments devant faire l'objet de rapports au titre de l'article 19 de la Constitution; à l'action relative à la protection des droits de l'homme et plus particulièrement à l'élimination de la discrimination fondée sur la race et le sexe; aux instruments juridiques internationaux et décisions judiciaires influant sur l'activité normative de l'OIT; aux accords conclus par l'OIT avec d'autres organisations internationales, sauf dans le domaine de la coopération technique qui relève de la commission ad hoc; de manière plus générale de conseiller le Conseil d'administration sur ces sujets.
- La Commission de l'emploi et de la politique sociale (ESP) a pour mandat d'examiner les politiques et les activités menées par l'OIT dans les domaines de l'emploi, de la formation, du développement des entreprises et des coopératives, des relations professionnelles et de l'administration du travail, des conditions et du milieu de travail, de la sécurité sociale et de la promotion de l'égalité entre les hommes et les femmes en matière d'emploi et de conseiller le Conseil en la matière.
- La Commission de la coopération technique (TC) a pour mandat d'examiner les questions relatives aux programmes de coopération technique de l'OIT conduits au titre de toutes les sources de financement et de conseiller le Conseil en la matière. En particulier, la commission procède à un examen du programme de coopération technique de l'OIT et évalue les projets retenus; formule des recommandations sur les priorités et élabore des directives pour les activités de coopération technique; encourage la participation des organisations d'employeurs et de travailleurs à la préparation, la mise en œuvre et l'évaluation des programmes et projets de coopération; étudie les mesures à prendre pour donner effet aux décisions de la Conférence concernant les questions de coopération; procède à l'examen des activités de coopération menées par l'OIT dans les différentes régions.
- La Commission des réunions sectorielles et techniques et des questions connexes (STM) a pour mandat d'examiner et de conseiller le Conseil sur la planification, la préparation et le suivi des commissions et réunions sectorielles de l'OIT; la préparation et le suivi des réunions techniques de l'OIT prévues dans le programme et budget; l'examen du programme d'activités sectorielles de l'OIT et d'autres grandes options relatives aux réunions sectorielles et techniques de l'OIT.

22. Par ailleurs, le Conseil a créé une Sous-commission sur les entreprises multinationales (MNE) qui, bien qu'à l'origine rattachée à la Commission LILS, fait directement rapport au Conseil d'administration. Cette sous-commission est

Governing Body

Government, eight Employer and eight Worker members), it examines the effect given to the Tripartite Declaration of Principles concerning Multinational Enterprises and Social Policy, considers requests for interpretation of the Declaration, and monitors activities of the ILO and other organizations regarding multinational enterprises, it being understood that other aspects of the activities of multinational enterprises may if necessary be examined by other committees.

23. Lastly, at its 260th Session (June 1994), the Governing Body decided to set up a working party open to all of its members, responsible for examining the social dimension of the liberalization of trade (Working Party on the Social Dimensions of the Liberalization of International Trade) to follow up on the debate held at the 81st Session of the International Labour Conference on the Director-General's Report, *Defending values, promoting change*, Chapter 3 of which raised the question of the future of international labour standards in the era of globalization. At its 277th Session (November 2000), the Governing Body decided to broaden the mandate of the Working Party, which was renamed Working Party on the Social Dimension of Globalization. It meets as a committee of the whole, in accordance with article 4.3 of the Standing Orders of the Governing Body, to provide representatives of Governments that are not represented on the Governing Body with an opportunity to express their views on matters concerning the situation in their own countries.

Functioning of the Governing Body

Adoption of decisions

24. The Governing Body, whether meeting in plenary or in committees, takes decisions usually by consensus. The term "consensus" refers to an established practice under which every effort is made to reach without vote an agreement that is generally accepted. Those dissenting from the general trend are prepared simply to make their position or reservations known and placed on the record.¹ Consensus is characterized by the absence of any objection presented by a Governing Body member as an impediment to the adoption of the decision in question. It is for the Chairperson, in agreement with the Vice-Chairpersons, to note the existence of a consensus.

25. However, there may be cases in which certain decisions can only be adopted by a vote. In this case, each regular member of the Governing Body or, where the regular member is absent or unable to attend, his or her substitute has one vote. In committees, where a vote is necessary – or unavoidable – the votes available for each registered member need to be weighted to ensure that representatives of governments, employers and workers have an equal number of votes.

¹ See *United Nations Juridical Yearbook*, 1974, pp. 163-164.

composée de 24 membres (huit gouvernementaux, huit employeurs et huit travailleurs). Elle a pour mandat d'examiner la suite donnée à la Déclaration de principes tripartite concernant les entreprises multinationales et la politique sociale, traite des demandes d'interprétation et suit l'action de l'OIT et d'autres organisations eu égard aux entreprises multinationales, étant entendu que d'autres aspects des activités des entreprises multinationales peuvent, le cas échéant, être traités par d'autres commissions.

23. Enfin, à sa 260^e session (juin 1994), le Conseil d'administration a décidé de créer un groupe de travail, ouvert à tous les membres du Conseil d'administration, ayant pour mandat d'examiner la dimension sociale de la libéralisation du commerce (Groupe de travail sur la dimension sociale de la libéralisation du commerce), pour faire suite au débat engagé à l'occasion de la 81^e Conférence internationale du Travail sur le rapport du Directeur général intitulé *Des valeurs à défendre*, des changements à entreprendre dont le chapitre 3 posait notamment la question de l'avenir des normes internationales du travail face à la mondialisation. A sa 277^e session (novembre 2000), le Conseil d'administration a décidé d'élargir le mandat du groupe de travail qui est désormais dénommé Groupe de travail sur la dimension sociale de la mondialisation. Ce groupe de travail fonctionne sous la forme d'un comité plénier, prévu à l'article 4.3 du Règlement du Conseil de manière à offrir aux représentants de gouvernements qui ne sont pas représentés au Conseil d'exprimer leurs vues au sujet de questions qui concernent leur situation propre.

Fonctionnement du Conseil d'administration

Adoption des décisions

24. Le Conseil, que ce soit en séance plénière ou dans les commissions, prend habituellement les décisions par la voie du consensus. Le terme «consensus» désigne une pratique bien établie consistant à déployer tous les efforts possibles pour parvenir sans vote à un accord général. Ceux qui ne seraient pas en accord avec la tendance générale se contentent de faire connaître leurs positions ou leurs réserves et de faire consigner lesdites réserves ou opinions dans le rapport ou le procès-verbal¹. Le consensus est caractérisé par l'absence d'objection d'un membre du Conseil présentée par lui comme faisant obstacle à l'adoption de la décision en question. Il appartient au Président, en accord avec les Vice-présidents, de constater l'existence du consensus.

25. Cependant, il peut y avoir des cas où certaines décisions ne peuvent être adoptées que par un vote. Dans ce cas, chaque membre titulaire du Conseil ou, en cas d'absence ou d'empêchement du titulaire, son suppléant dispose d'une voix. Dans les commissions, dans les cas où un vote s'avère nécessaire – ou inévitable –, une pondération des voix disponibles pour chaque membre inscrit est nécessaire pour assurer que les représentants des gouvernements, des employeurs et des travailleurs aient un nombre égal de voix.

¹ Voir Nations Unies, *Annuaire juridique*, 1974, pp. 178-179.

Adoption of reports of committees

26. Draft reports of committees are prepared by the officials servicing the committee in question, under the responsibility of the reporter or the Chairperson, where there is no reporter. The draft report is communicated to the Chairperson and the Employer and Worker Vice-Chairperson, who must approve it before it is reproduced and submitted to the Governing Body for adoption.

27. With the exception of the reports of the Committee on Freedom of Association, the reports of tripartite committees set up by the Governing Body to examine representations under article 24 of the ILO Constitution and the reports of working parties, the reports of the committees are adopted by the Governing Body without introduction or other discussion. The Chairperson of the Governing Body submits for adoption each point for decision and proposes that the Governing Body take note of the report in its entirety.

28. Nevertheless, members of the Governing Body still have the possibility of making amendments to their own statements as reflected in the report and to submit, in accordance with the Standing Orders of the Governing Body (article 5.6), proposals for amendments to the points for decision.

29. The Chairperson may permit individual interventions and allow a discussion in the following cases:

- (i) where the committee concerned is unable to reach a consensus on a particular point or has to take a decision by a majority vote, in which case the point concerned may need to be further discussed by the Governing Body;
- (ii) where the Officers of the Governing Body unanimously consider that an issue raised in a committee report is sufficiently important to warrant discussion by the Governing Body;
- (iii) if a formal request is made by a group spokesperson or by at least 14 members of the Governing Body for discussion on a particular item in the report.

Adoption of the reports of Regional Meetings and reports of other ILO meetings

30. The reports of Regional Meetings are submitted directly to the Governing Body. The reports of other meetings, such as meetings of experts, tripartite meetings and sectoral committees, are submitted to the competent Governing Body committee.¹

¹ Where the meetings are held after the March session of the Governing Body and where the reports are prepared for the June session, the Governing Body can nevertheless examine the reports directly during the June session.

Adoption des rapports des commissions

26. Les projets de rapports des commissions sont préparés par les fonctionnaires qui assurent le service de la commission considérée sous la responsabilité du rapporteur ou du président lorsqu'il n'y a pas de rapporteur. Le projet de rapport est communiqué au Président et aux Vice-présidents employeur et travailleur et doit être visé par eux avant d'être reproduit et communiqué au Conseil en vue de son adoption.

27. A l'exception des rapports du Comité de la liberté syndicale, des rapports des comités tripartites institués par le Conseil pour examiner les réclamations en vertu de l'article 24 de la Constitution et des rapports des groupes de travail, les rapports des commissions sont adoptés par le Conseil sans introduction ou autre discussion. Le Président soumet pour adoption chaque point appelant une décision et propose au Conseil de prendre note du rapport en entier.

28. Les membres du Conseil ont toutefois la possibilité d'apporter des corrections à leurs déclarations, telles qu'elles sont reflétées dans le rapport et de soumettre, conformément au Règlement du Conseil (article 5.6), des propositions d'amendement aux points appelant une décision.

29. Le Président est habilité à permettre des interventions individuelles et autoriser un débat dans les cas suivants:

- i) si la commission intéressée n'est pas en mesure de parvenir à un accord sur un point particulier ou a dû prendre une décision par un vote à la majorité, auquel cas le point en question peut appeler une nouvelle discussion au sein du Conseil;
- ii) si les membres du bureau du Conseil d'administration reconnaissent à l'unanimité qu'une des questions soulevées dans le rapport par la commission est assez importante pour mériter d'être débattue par le Conseil d'administration;
- iii) si le porte-parole de l'un des groupes ou 14 membres du Conseil d'administration au moins demandent formellement qu'un point particulier du rapport soit mis en discussion.

Adoption des rapports des réunions régionales et des rapports d'autres réunions du Bureau

30. Les rapports des réunions régionales sont directement soumis au Conseil. Les rapports des autres réunions, telles que réunions d'experts, réunions tripartites et commissions sectorielles, sont soumis à la commission du Conseil compétente¹.

¹ Lorsque la ou les réunions ont eu lieu après la session de mars du Conseil et que le ou les rapports sont prêts pour la session de juin, le Conseil peut cependant les examiner directement au cours de cette dernière session.

Procedure for determining the agenda of the International Labour Conference

31. The items to be placed on the agenda of the Conference are considered at two successive sessions of the Governing Body, so that the decision is taken two years prior to the opening of the session of the Conference in question.

32. The first stage of the discussion, which takes place at the autumn session, consists in identifying the subjects from which a choice could be made. For this purpose the Governing Body bases its discussion on a paper containing all the information necessary on the items proposed by the Director-General.

33. The second stage, which takes place at the March session, consists in adopting a definitive decision. The paper serving as the basis for this discussion covers any additional items proposed by the Governing Body during the first stage of the discussion. If a decision cannot be taken at the March session, it is still possible to adopt a definitive decision at the following November session. However, to allow for full preparation by the Office, such a third discussion should remain an exceptional practice.

Effect to be given to resolutions adopted by the Conference

34. Each resolution adopted by the Conference is submitted to the Governing Body committee competent for its subject matter. Only resolutions not falling within the competence of any committee are submitted directly to the Governing Body.

Purely formal matters

35. When the Governing Body has before it a purely formal or ceremonial matter, the Chairperson may decide to speak alone on behalf of the Governing Body or, following appropriate consultations, appoint another regular or deputy member for this purpose (article 2.2.3).

Procédure d'établissement de l'ordre du jour de la Conférence internationale du Travail

31. Les questions inscrites à l'ordre du jour de la Conférence sont inscrites à deux sessions successives du Conseil de sorte que la décision finale puisse être prise deux années avant l'ouverture de la Conférence.

32. La première étape de la discussion, qui a lieu lors de la session de novembre, vise à déterminer les questions parmi lesquelles le choix pourrait être fait. Le Conseil se fonde pour ce faire sur un document contenant toutes les informations nécessaires sur les questions proposées par le Directeur général.

33. La deuxième étape, qui a lieu lors de la session de mars, vise à prendre une décision définitive. Le document qui sert de base à la discussion comprend les questions supplémentaires proposées par le Conseil lors de la première étape de la discussion. Si une décision ne peut être prise lors de la session de mars, il est encore possible de prendre une décision définitive à la session du mois de novembre suivant. Néanmoins, en vue d'assurer une préparation complète par le Bureau, cette troisième discussion devrait rester exceptionnelle.

Suite donnée aux résolutions adoptées par la Conférence

34. Chaque résolution adoptée par la Conférence est soumise à la commission du Conseil compétente pour en connaître. Seules sont soumises directement au Conseil les résolutions qui n'entrent pas dans la compétence d'une commission donnée.

Questions de pure forme

35. Lorsque le Conseil d'administration est saisi d'une question de pure forme ou de nature cérémonielle, le Président peut décider de s'exprimer seul au nom du Conseil ou désigner, après les consultations appropriées, un autre membre titulaire ou adjoint à cet effet (article 2.2.3).

Standing Orders of the Governing Body

Adopted by the Governing Body on 23 March 1920. Amended by the Governing Body on 12 and 13 October 1922; 2 February, 12 April and 18 October 1923; 13 June 1924; 10 January and 4 April 1925; 27 and 28 April 1928; 5 June 1930; 21 and 22 April and 17 October 1931; 6 April and 26 October 1932; 24 January, 27 April, 1 June and 28 September 1934; 2 February 1935; 2 June 1936; 5 February 1938; 20 June 1947; 19 March, 14 June and 11 December 1948; 4 June 1949; 3 January, 11 March, 16 June and 21 November 1950; 2 June 1951; 12 March 1952; 29 May 1953, 9 March 1954; 2 March 1955; 6 March 1956; 8 March and 14 November 1963; 1 June 1973; 15 November 1974; 5 March and 19 November 1976; 2 March and 27 May 1977; 3 March 1978; 1 June 1979; 18 November 1982; 28 February 1985; 14 November 1989; 3 March and 16 November 1993; 20 November 1997; 27 March 1998; 18 November 1999; and 17 November 2005.

Section 1 – Composition and participation

1.1. Composition

1.1.1. The Governing Body shall consist of fifty-six regular members, twenty-eight representing governments, fourteen representing the employers, and fourteen representing the workers; and sixty-six deputy members, twenty-eight representing governments, nineteen representing employers and nineteen representing workers.

1.2. Members of chief industrial importance

1.2.1. Of the twenty-eight regular members representing governments, ten shall be appointed by the Members of chief industrial importance.

1.3. Selection of Members of chief industrial importance

1.3.1. The Governing Body shall not decide any question relating to the selection of the Members of chief industrial importance unless the question of

Règlement du Conseil d'administration

Adopté par le Conseil le 23 mars 1920. Modifié par le Conseil les 12 et 13 octobre 1922; 2 février, 12 avril et 18 octobre 1923; 13 juin 1924; 10 janvier et 4 avril 1925; 27 et 28 avril 1928; 5 juin 1930; 21 et 22 avril et 17 octobre 1931; 6 avril et 26 octobre 1932; 24 janvier, 27 avril, 1^{er} juin et 28 septembre 1934; 2 février 1935; 2 juin 1936; 5 février 1938; 20 juin 1947; 19 mars, 14 juin et 11 décembre 1948; 4 juin 1949; 3 janvier, 11 mars, 16 juin et 21 novembre 1950; 2 juin 1951; 12 mars 1952; 29 mai 1953; 9 mars 1954; 2 mars 1955; 6 mars 1956; 8 mars et 14 novembre 1963; 1^{er} juin 1973; 15 novembre 1974; 5 mars et 19 novembre 1976; 2 mars et 27 mai 1977; 3 mars 1978; 1^{er} juin 1979; 18 novembre 1982; 28 février 1985; 14 novembre 1989, 3 mars et 16 novembre 1993; 20 novembre 1997; 27 mars 1998; 18 novembre 1999; et 17 novembre 2005.

Section 1 – Composition et participation

1.1. Composition

1.1.1. Le Conseil d'administration se compose de cinquante-six membres titulaires, vingt-huit représentant les gouvernements, quatorze représentant les employeurs et quatorze représentant les travailleurs, et de soixante-six membres adjoints, vingt-huit représentant les gouvernements, dix-neuf représentant les employeurs et dix-neuf représentant les travailleurs.

1.2. Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable

1.2.1. Dix des vingt-huit membres titulaires représentant les gouvernements sont nommés par les Etats Membres de l'Organisation dont l'importance industrielle est la plus considérable.

1.3. Détermination des Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable

1.3.1. Le Conseil d'administration ne prend aucune décision au sujet de toutes questions relatives à la détermination des Membres ayant l'importance

Governing Body

modification of the list of such Members has been included in the agenda of the session as a specific item and the Governing Body has before it a report by its Officers on the question to be decided.

1.3.2. The Officers of the Governing Body shall, before recommending to the Governing Body any modification of the list of Members of chief industrial importance, take the advice of a committee appointed by the Governing Body and including experts qualified to advise on the most appropriate criteria of industrial importance and on the relative industrial importance of States assessed on the basis of such criteria.

1.4. Period of office of the Governing Body

1.4.1. The period of office of the Governing Body shall be three years, in accordance with article 7 of the Constitution and the provisions of section G of the Standing Orders of the Conference.

1.4.2. Except for the representatives referred to in article 1.2 above, the members of the Governing Body shall be elected by electoral colleges of their respective groups in accordance with the provisions of section G of the Standing Orders of the Conference.

1.4.3. Each member of the Government group electoral college shall appoint, in a secret ballot, eighteen regular members and twenty-eight deputy members.

1.4.4. Each member of the electoral college of the Employers' group and of the electoral college of the Workers' group shall appoint, in a secret ballot, fourteen regular members and nineteen deputy members representing, respectively, the employers and the workers.

1.4.5. The electoral process shall be governed by the Standing Orders of the Conference.

1.5. Deputy members

1.5.1. Deputy members appointed in accordance with paragraph 4 of article 49 and paragraph 2 of article 50 of the Standing Orders of the Conference shall take part in the work of the Governing Body on the conditions laid down in this article.

1.5.2. Deputy members have the right to be present at the sittings of the Governing Body and to speak with the permission of the Chairman.

1.5.3. Deputy members may vote only on the following conditions:

(a) A Government deputy member may vote:

industrielle la plus considérable, à moins que la question de la modification de la liste de ces Membres ne fasse l'objet d'un point distinct de l'ordre du jour de la session et que le Conseil ne soit saisi d'un rapport de son bureau portant sur la question qu'il s'agit de décider.

1.3.2. Avant de recommander au Conseil d'administration une modification quelconque à la liste des Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable, le bureau du Conseil doit obtenir l'avis d'un comité nommé par le Conseil d'administration et comprenant des experts compétents pour fournir des avis au sujet des critères les plus appropriés pour mesurer l'importance industrielle et au sujet de l'importance industrielle relative des différents Etats, établie sur la base de ces critères.

1.4. Renouvellement du Conseil d'administration

1.4.1. Le Conseil d'administration est renouvelé tous les trois ans conformément aux dispositions de l'article 7 de la Constitution et des dispositions de la section G du Règlement de la Conférence.

1.4.2. A l'exception des représentants visés à l'article 1.2 ci-dessus, les membres du Conseil sont élus par les collèges électoraux de leurs groupes respectifs conformément aux dispositions de la section G du Règlement de la Conférence.

1.4.3. Chaque membre du corps électoral du groupe gouvernemental désigne, au scrutin secret, dix-huit membres titulaires et vingt-huit membres adjoints.

1.4.4. Chaque membre du corps électoral des employeurs et du corps électoral des travailleurs désigne, au scrutin secret, quatorze membres titulaires et dix-neuf membres adjoints représentant respectivement les employeurs et les travailleurs.

1.4.5. Le processus électoral est régi par le Règlement de la Conférence.

1.5. Membres adjoints

1.5.1. Les membres adjoints nommés conformément aux paragraphes 4 de l'article 49 et 2 de l'article 50 du Règlement de la Conférence participent aux travaux du Conseil d'administration dans les conditions indiquées dans le présent article.

1.5.2. Les membres adjoints ont le droit d'assister aux séances du Conseil et d'y prendre la parole avec l'autorisation du Président.

1.5.3. Les membres adjoints ne pourront participer au vote que dans les conditions suivantes:

a) un membre adjoint gouvernemental pourra participer au vote:

Governing Body

- (i) when he is so authorized by written notification to the Chairman from a Government regular member who is not voting and has not been replaced by a substitute;
 - (ii) when he is authorized by the Government group of the Governing Body to vote in the place of a Government regular member who is not voting, who has not been replaced by a substitute and has not himself appointed a deputy member to vote in his place in accordance with subsection (i) above;
- (b) Employers' and Workers' deputy members may vote in place of a regular Employers' or Workers' member on the conditions defined by their respective groups; the groups shall inform the Chairman of all decisions taken in this connection.

1.5.4. Deputy members may be appointed by the Governing Body as titular members of committees of the Governing Body.

1.5.5. The travelling and subsistence expenses of the Employers' and Workers' deputy members shall be paid out of the funds of the International Labour Organization.

1.6. Substitutes

1.6.1. Each government represented on the Governing Body may furthermore appoint for its regular delegate a substitute of the same nationality, who will replace the regular delegate should the latter be absent or unable to attend.

1.6.2. The substitute may accompany the regular delegate during the meetings of the Governing Body, but shall not have the right to speak.

1.6.3. In the absence of the regular delegate the substitute shall enjoy all the rights of the regular delegate.

1.6.4. In the case of the Employers' group and of the Workers' group, full freedom is left to the groups as to the manner of appointing substitutes.

1.6.5. Any substitute is required to furnish the Chairman with his credentials of appointment in writing.

1.7. Filling vacancies

1.7.1. If a State ceases, at a time when the Conference is meeting in ordinary session, to occupy one of the seats on the Governing Body reserved for the eighteen States selected by the Government electoral college, the Government electoral college shall meet during the course of the session to appoint, in accordance with section G of the Standing Orders of the Conference, another State to take its place.

- i) lorsqu'il y est autorisé par une notification écrite adressée au Président par un membre titulaire gouvernemental qui ne participe pas au vote et qui ne s'est pas fait remplacer par un suppléant;
 - ii) lorsqu'il est autorisé par le groupe gouvernemental du Conseil d'administration à voter à la place d'un membre titulaire gouvernemental qui ne participe pas au vote, qui ne s'est pas fait remplacer par un suppléant et qui n'a pas lui-même désigné un membre adjoint pour participer au vote à sa place conformément au sous-alinéa i) ci-dessus;
- b) les membres adjoints employeurs et travailleurs peuvent participer au vote en remplacement d'un membre titulaire employeur ou travailleur dans les conditions déterminées par leurs groupes respectifs; les groupes notifieront au Président toutes décisions prises à cet égard.

1.5.4. Les membres adjoints peuvent être désignés par le Conseil d'administration comme membres titulaires de commissions du Conseil.

1.5.5. Les frais de voyage et de séjour des membres adjoints employeurs et travailleurs sont à la charge de l'Organisation internationale du Travail.

1.6. Suppléants

1.6.1. Les gouvernements représentés au Conseil d'administration peuvent, en outre, nommer à leur délégué titulaire un suppléant de même nationalité, qui le remplace en cas d'absence ou d'empêchement.

1.6.2. Le suppléant peut accompagner le titulaire aux séances du Conseil, mais il n'a pas le droit de prendre la parole.

1.6.3. En cas d'absence du titulaire, le suppléant exerce tous les droits de celui-ci.

1.6.4. En ce qui concerne le groupe des employeurs et le groupe des travailleurs, la désignation de suppléants est laissée à la libre décision de chaque groupe.

1.6.5. Tout suppléant doit remettre ses pouvoirs au Président sous la forme d'un document écrit.

1.7. Vacances

1.7.1. Lorsqu'un Etat cesse d'occuper un des sièges du Conseil d'administration réservés aux dix-huit Etats désignés par le collège électoral gouvernemental et que ce changement se produit en un moment où la Conférence est réunie en session ordinaire, le collège électoral gouvernemental se réunit au cours de la session pour désigner, selon la procédure prévue à la section G du Règlement de la Conférence, un autre Etat en remplacement.

Governing Body

1.7.2. If a State ceases, during an interval between sessions of the Conference, to occupy one of the seats on the Governing Body reserved for the eighteen States selected by the Government electoral college, the Government group of the Governing Body shall proceed to replace it. The appointment thus made must be confirmed by the Government electoral college at the next session of the Conference and communicated by it to the Conference. If such appointment is not confirmed by the electoral college in question, a new election shall immediately be held in accordance with the relevant provisions of section G of the Standing Orders of the Conference.

1.7.3. If a vacancy occurs, at any time whatsoever, owing to the decease or resignation of a Government representative, but the State concerned retains its seat on the Governing Body, the seat in question shall be occupied by the person whom the government appoints to fill the vacancy.

1.7.4. If a vacancy occurs among the Employers' or Workers' members of the Governing Body at a time when the Conference is meeting in ordinary session, the electoral college concerned shall assemble during the course of the session to fill the vacancy, in accordance with the procedure laid down in section G of the Standing Orders of the Conference.

1.7.5. If a vacancy occurs among the Employers' or Workers' members of the Governing Body during an interval between sessions of the Conference, the Governing Body group concerned shall proceed freely to fill the vacancy, without being required to appoint the new member from among the deputy members of the Governing Body. The appointment thus made must be confirmed by the electoral college concerned at the next session of the Conference and communicated by it to the Conference. If such an appointment is not confirmed by the electoral college in question, a new election shall immediately be held in accordance with the provisions of section G of the Standing Orders of the Conference.

1.8. Representation of States which are not members of the Governing Body

1.8.1. When the Governing Body considers any matter arising out of a representation under article 24 or a complaint under article 26 of the Constitution, the government concerned shall, if not already represented on the Governing Body, be entitled to send a representative to take part, without the right to vote, in its proceedings while the matter is under consideration. Adequate notice of the date on which the matter will be considered shall be given to the government.

1.8.2. When the Governing Body considers a report of the Committee on Freedom of Association or of the Fact-Finding and Conciliation Commission on Freedom of Association containing conclusions on a case relating to a government which is not represented on the Governing Body, that government shall be entitled to send a representative to take part, without the right to vote,

1.7.2. Lorsqu'un Etat cesse d'occuper un des sièges du Conseil d'administration réservés aux dix-huit Etats désignés par le collège électoral gouvernemental et que ce changement se produit au cours de l'intervalle séparant les sessions de la Conférence, le groupe gouvernemental du Conseil d'administration procède au remplacement. La désignation ainsi effectuée doit être confirmée par le collège électoral gouvernemental à la session la plus proche de la Conférence et notifiée par lui à la Conférence. Si une telle désignation n'est pas confirmée par le collège électoral en question, il est procédé immédiatement à une nouvelle élection dans les conditions prévues par les dispositions de la section G du Règlement de la Conférence.

1.7.3. Si une vacance se produit, en quelque moment que ce soit, par suite du décès ou de la démission d'un représentant d'un gouvernement, mais que l'Etat intéressé conserve son siège au Conseil d'administration, le siège en question est occupé par la personne que le gouvernement aura désignée en remplacement.

1.7.4. Lorsque des sièges sont devenus vacants parmi les membres employeurs ou travailleurs du Conseil au moment où la Conférence se réunit en session ordinaire, le collège électoral intéressé se réunit au cours de la session pour pourvoir les sièges vacants, selon la procédure prévue à la section G du Règlement de la Conférence.

1.7.5. Lorsque des sièges sont devenus vacants parmi les membres employeurs ou travailleurs du Conseil au cours de l'intervalle séparant les sessions de la Conférence, le groupe intéressé du Conseil procède librement au remplacement, sans être tenu de désigner le remplaçant parmi les membres adjoints du Conseil. La désignation ainsi effectuée doit être confirmée par le collège électoral intéressé à la session la plus proche de la Conférence et notifiée par lui à la Conférence. Si une telle désignation n'est pas confirmée par le collège électoral en question, il est procédé immédiatement à une nouvelle élection dans les conditions prévues par les dispositions de la section G du Règlement de la Conférence.

1.8. Représentation d'Etats qui ne sont pas membres du Conseil d'administration

1.8.1. Lorsque le Conseil d'administration examine une question résultant d'une réclamation adressée en vertu de l'article 24 ou d'une plainte déposée en vertu de l'article 26 de la Constitution, le gouvernement concerné a le droit, s'il n'a pas déjà un représentant au sein du Conseil d'administration, de désigner un représentant pour prendre part, sans droit de vote, aux délibérations relatives à cette affaire. La date à laquelle ces discussions doivent avoir lieu est notifiée en temps utile au gouvernement.

1.8.2. Lorsque le Conseil d'administration examine un rapport du Comité de la liberté syndicale ou de la Commission d'investigation et de conciliation en matière de liberté syndicale qui contient des conclusions sur un cas concernant un gouvernement qui n'est pas représenté au Conseil d'administration, le gouvernement concerné a le droit de désigner un représentant pour prendre part,

Governing Body

in the proceedings of the Governing Body while the conclusions on the case in question are under consideration.

1.9. Representation of official international organizations

1.9.1. Representatives of official international organizations which have been invited by the Governing Body to be represented at its meetings shall be entitled to be present at the meetings and may participate without vote in the discussions.

1.10. Representation of non-governmental international organizations

1.10.1. Non-governmental international organizations may be invited by the Governing Body to be represented at any meeting during the discussion of matters of interest to them. The Chairman may, in agreement with the Vice-Chairmen, permit such representatives to make or circulate statements for the information of the Governing Body upon matters included in its agenda. If agreement cannot be reached, the matter shall be referred to the meeting for decision without discussion.

1.10.2. This article does not apply to meetings dealing with administrative or financial matters.

Section 2 – Officers of the Governing Body

2.1. Officers

2.1.1. The Officers shall consist of a Chairman and two Vice-Chairmen chosen one from each of the three groups. Only regular members of the Governing Body may be elected Officers.

2.1.2. The Officers shall be elected at a sitting of the Governing Body held at the close of the annual session of the International Labour Conference and shall hold office from their election until the election of their successors.

2.1.3. The Chairman shall not become re-eligible until three years after ceasing to hold office.

2.1.4. A member elected to fill a vacancy caused by the decease or resignation of an Officer shall sit for the unexpired portion of the term of office of his predecessor.

2.1.5. The Director-General of the International Labour Office shall undertake the formation of a secretariat for the Governing Body.

sans droit de vote, aux délibérations du Conseil d'administration pendant que les conclusions afférentes au cas le concernant sont examinées.

1.9. Représentation des organisations internationales officielles

1.9.1. Les représentants des organisations internationales officielles qui ont été invitées par le Conseil d'administration à se faire représenter à ses réunions seront admis à assister aux réunions et pourront participer aux débats sans droit de vote.

1.10. Représentation des organisations internationales non gouvernementales

1.10.1. Des organisations internationales non gouvernementales peuvent être invitées par le Conseil d'administration à se faire représenter à toute réunion au cours de la discussion des questions les intéressant. Le Président peut, d'accord avec les Vice-présidents, permettre à de tels représentants de faire des déclarations ou d'en communiquer par écrit, à titre d'information, sur des questions inscrites à l'ordre du jour. Si un tel accord ne peut pas être atteint, la question est soumise pour décision à la réunion, sans discussion au sein de celle-ci.

1.10.2. Le présent article ne s'applique pas aux réunions où sont discutées des questions d'ordre administratif ou budgétaire.

Section 2 – Bureau du Conseil

2.1. Bureau

2.1.1. Le bureau du Conseil d'administration se compose d'un président et de deux vice-présidents choisis dans chacun des trois groupes. Seuls les membres titulaires du Conseil peuvent faire partie du bureau.

2.1.2. Les membres du bureau sont élus à une séance du Conseil d'administration tenue à la fin de la session annuelle de la Conférence internationale du Travail. Leur mandat court depuis leur élection jusqu'à celle de leurs successeurs.

2.1.3. Le Président ne devient rééligible que trois ans après être sorti de charge.

2.1.4. Un membre du bureau élu en remplacement d'un membre décédé ou démissionnaire achève le mandat de son prédécesseur.

2.1.5. Un secrétariat du Conseil d'administration est constitué par les soins du Directeur général du Bureau international du Travail.

2.2. Duties of the Chairman

2.2.1. The Chairman shall declare the opening and closure of the sitting. Before proceeding with the agenda he shall bring before the Governing Body any communications which may concern it. He shall direct the debates, maintain order, ensure observance of the Standing Orders, accord or withdraw the right to address the Governing Body, put questions to the vote and announce the result of the vote.

2.2.2. The Chairman shall have the right to take part in the discussions and to vote, but shall not have a casting vote.

2.2.3. When the Governing Body has before it a matter of a purely ceremonial nature, the Chairman may decide to speak alone on behalf of the Governing Body or to appoint, following appropriate consultations, another member or deputy member for this purpose.

2.2.4. In the absence of the Chairman, the two Vice-Chairmen shall preside at alternate sittings.

2.2.5. The functions conferred on the Director-General by the Constitution of the Organization being reserved, the Chairman shall supervise the observance of the provisions of the Constitution and the execution of the decisions of the Governing Body.

2.2.6. For this purpose, he shall, during the interval between the sessions, be invested with such functions as the Governing Body may deem fit to delegate him for the joint signature or the visa of certain documents, for the preliminary approval of inquiries, or for the despatch of official representatives of the Office to meetings, conferences or congresses.

2.2.7. The Chairman shall be informed without delay by the Director-General of significant events in the work of the Office and of any events which may require his intervention, so that he may take, within the limits of his power, any steps which may be necessary. He will at his discretion consult the Vice-Chairmen upon any matter submitted to him for decision.

2.2.8. The Chairman shall examine the working of the various services of the Office, and shall convoke the Programme, Financial and Administrative Committee when he considers it necessary.

2.3. Delegation of authority to the Officers

2.3.1. The Governing Body may delegate to its Officers the authority:

- (a) to approve the programme of meetings and the dates of symposia, seminars and similar meetings;
- (b) to invite official international organizations;
- (c) to invite non-governmental international organizations.

2.2. Fonctions du Président

2.2.1. Le Président ouvre et lève la séance. Avant de passer à l'ordre du jour, il donne connaissance au Conseil des communications qui le concernent. Il dirige les délibérations, veille au maintien de l'ordre et à l'observation du règlement, accorde ou retire la parole, met les propositions aux voix et proclame le résultat des scrutins.

2.2.2. Le Président peut prendre part aux discussions et aux votes. Il n'a pas voix prépondérante.

2.2.3. Lorsque le Conseil d'administration est saisi d'une question de nature purement cérémonielle, le Président peut décider de s'exprimer seul au nom du Conseil ou désigner, après les consultations appropriées, un autre membre ou membre adjoint à cet effet.

2.2.4. En l'absence du Président, les séances sont présidées à tour de rôle par les deux Vice-présidents.

2.2.5. Sous réserve des attributions conférées au Directeur général par la Constitution de l'Organisation, le Président veille à l'observation des dispositions de cette Constitution et à l'exécution des décisions du Conseil d'administration.

2.2.6. A cet effet, il jouit, dans l'intervalle des sessions, de tous les pouvoirs et attributions que le Conseil d'administration juge à propos de lui déléguer pour la cosignature ou le visa de certains documents, pour l'approbation préalable d'enquêtes, ou l'envoi de représentants officiels du Bureau à des réunions, conférences ou congrès.

2.2.7. Le Président est saisi sans délai par le Directeur général des développements importants concernant l'activité du Bureau et de tout fait pouvant nécessiter son intervention, afin de prendre, dans les limites de ses attributions, toutes mesures éventuellement utiles. Le Président consulte à son gré les Vice-présidents sur toutes questions soumises à sa décision.

2.2.8. Le Président se rend compte du fonctionnement des divers services du Bureau et convoque la Commission du programme, du budget et de l'administration quand il l'estime nécessaire.

2.3. Délégation d'autorité au bureau

2.3.1. Le Conseil d'administration délègue à son bureau l'autorité:

- a) d'approuver le programme des réunions et les dates des colloques, séminaires et autres réunions analogues;
- b) d'inviter les organisations internationales officielles;
- c) d'inviter les organisations internationales non gouvernementales.

Governing Body

2.3.2. The decisions of the Officers of the Governing Body shall be communicated to the Governing Body for information. If there is no agreement among the Officers, the question shall be referred to the Governing Body for decision.

2.3.3. The Governing Body may delegate to its Officers the authority to carry out its responsibilities under article 18 of the Standing Orders of the International Labour Conference. Any such delegation shall be made only for one specific session of the Conference, and relate only to proposals involving expenditure during a financial period for which a budget has already been adopted.

Section 3 – Agenda and sessions

3.1. Agenda of the Governing Body

3.1.1. The agenda for each session shall be drawn up by the Officers of the Governing Body with the assistance of the Director-General.

3.1.2. Any subject which the Governing Body shall have decided at its last session to include in the agenda shall be included in the agenda for the next session.

3.1.3. The agenda shall be circulated to the members so as to reach them not less than 14 days before the date of the meeting. With the consent of the Officers of the Governing Body, matters of urgent importance may be added to the agenda of any session.

3.2. Times of meeting

3.2.1. The Governing Body shall normally hold three ordinary sessions in each year.

3.2.2. Without prejudice to the provisions of article 7 of the Constitution of the Organization, the Chairman may also summon a special meeting should it appear necessary to him to do so, and shall be bound to summon a special meeting on receipt of a written request to that effect signed by sixteen members of the Government group, or twelve members of the Employers' group, or twelve members of the Workers' group.

3.2.3. At each session the Governing Body shall decide on the date of the following session. In the event of it becoming necessary in the interval between two sessions to alter the date decided on, the Chairman may, after consultation with the Vice-Chairmen, make the necessary alteration.

2.3.2. Les décisions du bureau sont soumises au Conseil d'administration pour information. Si l'accord des membres du bureau ne peut être atteint, la question sera soumise pour décision au Conseil.

2.3.3. Le Conseil d'administration peut déléguer à son bureau le pouvoir d'exercer les responsabilités qui lui incombent aux termes de l'article 18 du Règlement de la Conférence internationale du Travail. La délégation de pouvoirs ainsi consentie est limitée à une session déterminée de la Conférence et elle porte exclusivement sur des propositions relatives à des dépenses au titre d'un exercice pour lequel un budget a déjà été adopté.

Section 3 – Ordre du jour et sessions

3.1. Ordre du jour du Conseil

3.1.1. L'ordre du jour de chaque session est établi par le bureau du Conseil d'administration avec l'aide du Directeur général.

3.1.2. Toute question que le Conseil d'administration a décidé, au cours d'une de ses sessions, d'inscrire à son ordre du jour est mise à l'ordre du jour de sa prochaine session.

3.1.3. L'ordre du jour doit être communiqué aux membres du Conseil assez tôt pour leur parvenir au moins quatorze jours avant l'ouverture de la session. Avec le consentement des membres du bureau du Conseil d'administration, des questions présentant un caractère d'urgence peuvent être ajoutées à l'ordre du jour d'une session.

3.2. Sessions

3.2.1. Le Conseil d'administration tient normalement trois sessions régulières par an.

3.2.2. Sans préjudice de ce qui est stipulé au dernier alinéa de l'article 7 de la Constitution de l'Organisation, le Président peut également convoquer une session extraordinaire quand cela lui paraît nécessaire, et il est tenu de convoquer une session spéciale lorsqu'il a reçu à cet effet une demande signée par seize membres du groupe gouvernemental, ou douze membres du groupe des employeurs, ou douze membres du groupe des travailleurs.

3.2.3. Le Conseil arrête à chaque session la date de sa session suivante. Si, dans l'intervalle de deux sessions, une modification de la date est rendue nécessaire, le Président peut procéder à cette modification après consultation avec les Vice-présidents.

Governing Body

3.3. Place of meeting

3.3.1. The meetings of the Governing Body shall be held at the International Labour Office, unless the Governing Body shall otherwise expressly determine.

3.4. Admission to meetings

3.4.1. As a general rule the sittings are public. Nevertheless, at the request of one Government delegate or of the majority of the Employers' or the Workers' group, the Governing Body will sit in private.

3.4.2. The Director-General and the members of the staff of the International Labour Office who form the secretariat of the Governing Body shall be present at the sittings.

3.4.3. Members of the Governing Body who do not speak French, English or Spanish are authorized to bring into the Governing Body room interpreters to assist them, on their own responsibility and at their own expense.

Section 4 – Committees and working parties

4.1. Programme, Financial and Administrative Committee

4.1.1. A Programme, Financial and Administrative Committee shall be appointed consisting of the Chairman of the Governing Body, who shall be Chairman of the Committee, and such other members as the Governing Body shall appoint, with the representatives of the Governments, Employers and Workers having an equal number of votes.

4.1.2. The Programme, Financial and Administrative Committee shall examine the estimates and the expenditure of the International Labour Office, study any financial and administrative questions which may be referred to it by the Governing Body or submitted to it by the Director-General and undertake such duties as may be assigned to it by the Governing Body.

4.1.3. The Governing Body shall take no decision regarding any proposal involving expenditure until that proposal has been referred in the first instance to the Programme, Financial and Administrative Committee. The Programme, Financial and Administrative Committee shall make a report, including an estimate of the cost, and a suggestion as to the manner in which provision should be made for the necessary expenditure.

4.1.4. The Programme, Financial and Administrative Committee may delegate to its Officers the authority to carry out its responsibilities under article 18 of the Standing Orders of the International Labour Conference. Any such delegation shall be made only for one specific session of the Conference, and relate

3.3. *Lieu de réunion*

3.3.1. Le Conseil tient ses sessions au Bureau international du Travail, à moins qu'il n'en décide autrement d'une manière expresse.

3.4. *Admission aux séances*

3.4.1. En règle générale, les séances sont publiques. Toutefois, à la demande soit d'un délégué gouvernemental, soit de la majorité du groupe des employeurs ou du groupe des travailleurs, le Conseil d'administration siège en séance privée.

3.4.2. Le Directeur général et les membres du personnel du Bureau international du Travail qui constituent le secrétariat assistent aux séances.

3.4.3. Les membres qui ne parlent ni le français ni l'anglais ni l'espagnol sont autorisés à se faire accompagner, dans la salle du Conseil, d'interprètes à leur usage, sous leur entière responsabilité et à leurs frais.

Section 4 – Commissions et groupes de travail

4.1. *Commission du programme, du budget et de l'administration*

4.1.1. Il est constitué une Commission du programme, du budget et de l'administration comprenant le Président du Conseil d'administration, qui dirige les travaux de la commission, et tels autres membres qui sont désignés par le Conseil d'administration, les représentants des gouvernements, les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs ayant un nombre égal de voix.

4.1.2. La Commission du programme, du budget et de l'administration est chargée d'examiner les prévisions budgétaires et les dépenses du Bureau, d'étudier toutes questions financières et administratives qui lui sont renvoyées par le Conseil d'administration ou soumises par le Directeur général et d'exécuter toutes autres tâches qui pourraient lui être assignées par le Conseil.

4.1.3. Le Conseil d'administration n'adopte aucune décision relative à une proposition entraînant des dépenses tant que cette proposition n'a pas été renvoyée à l'examen préalable de la Commission du programme, du budget et de l'administration. La Commission du programme, du budget et de l'administration établit un rapport où elle détermine les dépenses à prévoir et propose les mesures de nature à couvrir ces dépenses.

4.1.4. La Commission du programme, du budget et de l'administration peut déléguer à son bureau le pouvoir d'exercer les responsabilités qui lui incombent aux termes de l'article 18 du Règlement de la Conférence internationale du Travail. La délégation de pouvoirs ainsi consentie est limitée à une

Governing Body

only to proposals involving expenditure during a financial period for which a budget has already been adopted.

4.2. Other committees and working parties

4.2.1. The Governing Body may appoint a committee, subcommittee or working party to consider any matter which in its view requires examination, subject to the provisions of article 4.1.3 above.

4.2.2. Subject to specific provisions, each committee shall elect officers comprising a Chairman, an Employer Vice-Chairman and a Worker Vice-Chairman.

4.2.3. The representatives of governments, employers and workers in the committees shall have an equal number of votes, unless the Governing Body shall otherwise expressly determine.

4.3. Committee of the Whole

4.3.1. The Governing Body may decide to meet as a Committee of the Whole in order to hold an exchange of views, in which representatives of governments that are not represented on the Governing Body may, in the manner determined by it, be given an opportunity to express their views with respect to matters concerning their own situation. The Committee of the Whole shall report to the Governing Body.

Section 5 – Procedures

5.1. Procedure for placing an item on the agenda of the International Labour Conference

5.1.1. When a proposal to place an item on the agenda of the Conference is discussed for the first time by the Governing Body, the Governing Body cannot, without the unanimous consent of the members present, take a decision until the following session.

5.1.2. When it is proposed to place on the agenda of the International Labour Conference an item which implies a knowledge of the laws in force in the various countries, the Office shall place before the Governing Body a concise statement of the existing laws and practice in the various countries relative to that item. This statement shall be submitted to the Governing Body before it takes its decision.

session déterminée de la Conférence et elle porte exclusivement sur des propositions relatives à des dépenses au titre d'un exercice pour lequel un budget a déjà été adopté.

4.2. Autres commissions et groupes de travail

4.2.1. Le Conseil peut instituer une commission, un comité, un sous-comité ou un groupe de travail pour l'examen de toute question qu'il estime devoir mettre à l'étude, sous réserve des dispositions de l'article 4.1.3 ci-dessus.

4.2.2. Sous réserve de dispositions spécifiques, chaque commission élit son bureau composé d'un président, d'un vice-président employeur et d'un vice-président travailleur.

4.2.3. Les représentants des gouvernements, les représentants des employeurs et les représentants des travailleurs dans les commissions ont un nombre égal de voix, à moins que le Conseil d'administration n'en décide autrement d'une manière expresse.

4.3. Comité plénier

4.3.1. Le Conseil d'administration peut décider de se réunir en comité plénier pour procéder à un échange de vues en offrant, le cas échéant et selon des modalités par lui définies, la possibilité aux représentants de gouvernements qui ne sont pas représentés au Conseil d'administration d'exprimer leurs vues au sujet des questions qui concernent leur situation propre. Le comité plénier fait rapport au Conseil d'administration.

Section 5 – Conduite des travaux

5.1. Procédure d'inscription d'une question à l'ordre du jour de la Conférence internationale du Travail

5.1.1. Lorsque le Conseil d'administration est appelé à discuter, pour la première fois, une proposition d'inscrire une question à l'ordre du jour de la Conférence, il ne peut, sauf assentiment unanime des membres présents, prendre de décision qu'à la session suivante.

5.1.2. Quand une question à inscrire à l'ordre du jour de la Conférence implique la connaissance des législations des différents pays, le Bureau saisit le Conseil d'un exposé succinct des lois en vigueur et des principales modalités de leur application en ce qui concerne la question proposée. Cet exposé doit être soumis au Conseil avant qu'il prenne une décision.

Governing Body

5.1.3. When considering the desirability of placing a question on the agenda of the International Labour Conference, the Governing Body may, if there are special circumstances which make this desirable, decide to refer the question to a preparatory technical conference with a view to such a conference making a report to the Governing Body before the question is placed on the agenda. The Governing Body may, in similar circumstances, decide to convene a preparatory technical conference when placing a question on the agenda of the Conference.

5.1.4. Unless the Governing Body has otherwise decided, a question placed on the agenda of the Conference shall be regarded as having been referred to the Conference with a view to a double discussion.

5.1.5. In cases of special urgency or where other special circumstances exist, the Governing Body may, by a majority of three-fifths of the votes cast, decide to refer a question to the Conference with a view to a single discussion.

5.1.6. When the Governing Body decides that a question shall be referred to a preparatory technical conference it shall determine the date, composition and terms of reference of the said preparatory conference.

5.1.7. The Governing Body shall be represented at such technical conferences which, as a general rule, shall be of a tripartite character.

5.1.8. Each delegate to such conferences may be accompanied by one or more advisers.

5.1.9. For each preparatory conference convened by the Governing Body, the Office shall prepare a report adequate to facilitate an exchange of views on all the issues referred to the said preparatory conference and, in particular, setting out the law and practice in the different countries.

5.2. Procedure for placing on the agenda of the Conference the question of revising a Convention in whole or in part

5.2.1. When the Governing Body, in accordance with the provisions of a Convention, considers it necessary to present to the Conference a report on the working of the said Convention and to examine if it is desirable to place the question of its revision in whole or in part on the agenda of the Conference, the Office shall submit to the Governing Body all the information which it possesses, particularly on the legislation and practice relating to the said Convention in those countries which have ratified it and on the legislation relating to the subject of the Convention and its application in those which have not ratified it. The draft report of the Office shall be communicated to all Members of the Organization for their observations.

5.1.3. Lorsqu'il examine l'éventualité d'inscrire une question à l'ordre du jour de la Conférence internationale du Travail, le Conseil d'administration peut, s'il y a des circonstances spéciales qui le justifient, décider de soumettre cette question à une conférence technique préparatoire chargée de lui faire rapport sur cette question préalablement à son inscription à l'ordre du jour. Le Conseil d'administration peut également décider, dans les mêmes conditions, de convoquer une conférence technique préparatoire au moment où il inscrit une question à l'ordre du jour de la Conférence.

5.1.4. A moins que le Conseil d'administration n'en décide autrement, une question inscrite à l'ordre du jour de la Conférence est considérée comme soumise à la Conférence pour faire l'objet d'une double discussion.

5.1.5. En cas d'urgence spéciale ou si d'autres circonstances particulières le justifient, le Conseil d'administration peut, à la majorité des trois cinquièmes des votes exprimés, décider de soumettre une question à la Conférence pour faire l'objet d'une simple discussion.

5.1.6. Lorsque le Conseil d'administration décide qu'une question doit faire l'objet d'une conférence technique préparatoire, il doit déterminer la date, la composition et le champ des travaux de cette conférence préparatoire.

5.1.7. Le Conseil d'administration doit être représenté à ces conférences techniques qui, en principe, doivent être de caractère tripartite.

5.1.8. Chaque délégué à ces conférences peut se faire accompagner d'un ou de plusieurs conseillers techniques.

5.1.9. Pour chaque conférence préparatoire convoquée par le Conseil d'administration, le Bureau prépare un rapport destiné à faciliter un échange de vues sur toutes les questions soumises à ladite conférence; ce rapport contient notamment un exposé de la législation et de la pratique existant dans les différents pays.

5.2. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de la révision totale ou partielle d'une convention

5.2.1. Lorsque le Conseil d'administration, conformément aux dispositions d'une convention, juge nécessaire de présenter à la Conférence un rapport sur l'application de ladite convention et d'examiner s'il convient d'inscrire la question de sa révision totale ou partielle à l'ordre du jour de la Conférence, le Bureau soumet au Conseil toutes les informations dont il dispose, notamment sur la législation et l'application de ladite convention dans les Etats qui l'ont ratifiée, comme sur la législation et son application relativement à l'objet de la convention dans ceux qui ne l'ont pas ratifiée. Ce projet de rapport du Bureau est communiqué pour observations à tous les Membres de l'Organisation.

5.2.2. After a lapse of six months from the date of circulation to members of the Governing Body and to governments of the draft report of the Office referred to in article 5.2.1, the Governing Body shall fix the terms of the report and shall consider the question of placing the revision, in whole or in part, of the Convention on the agenda of the Conference.

5.2.3. If the Governing Body takes the view that it is not desirable to place the revision in whole or in part of the Convention on the agenda, the Office shall communicate the above-mentioned report to the Conference.

5.2.4. If the Governing Body takes the view that it is desirable that the question of placing the revision in whole or in part of the Convention on the agenda of the Conference should be further pursued, the Office shall send the report to the governments of the Members and shall ask them for their observations, drawing attention to the points which the Governing Body has considered specially worthy of attention.

5.2.5. The Governing Body shall, on the expiry of four months from the date of the despatch of the report to the governments, taking into account the replies of the governments, adopt the final report and define exactly the question or questions which it places on the agenda of the Conference.

5.2.6. If at any time other than a time at which the Governing Body, in accordance with the provisions of a Convention, considers it necessary to present to the Conference a report on the working of the said Convention, the Governing Body should decide that it is desirable to consider placing on the agenda of the Conference the revision in whole or in part of any Convention, the Office shall notify this decision to the governments of the Members and shall ask them for their observations, drawing attention to the points which the Governing Body has considered specially worthy of attention.

5.2.7. The Governing Body shall, on the expiry of four months from the date of the despatch of this notification to the governments, taking into account the replies of the governments, define exactly the question or questions which it places on the agenda of the Conference.

5.3. Procedure for placing on the agenda of the Conference the question of revising a Recommendation in whole or in part

5.3.1. If the Governing Body should consider it to be desirable to consider placing on the agenda of the Conference the revision in whole or in part of any Recommendation, the Office shall notify this decision to the governments of the Members and shall ask them for their observations, drawing attention to the points which the Governing Body has considered specially worthy of attention.

5.3.2. The Governing Body shall, on the expiry of four months from the date of the despatch of this notification to the governments, taking into account

5.2.2. Après un délai de six mois à partir de l'envoi aux gouvernements et aux membres du Conseil d'administration du rapport du Bureau mentionné à l'article 5.2.1, le Conseil arrête les termes de ce rapport et examine si oui ou non il y a lieu d'envisager l'inscription de la révision totale ou partielle de la convention à l'ordre du jour de la Conférence.

5.2.3. Si le Conseil considère qu'il n'y a pas lieu d'inscrire la révision totale ou partielle de la convention à l'ordre du jour de la Conférence, le Bureau communique à la Conférence ledit rapport.

5.2.4. Si le Conseil considère qu'il y a lieu d'envisager l'inscription de la révision totale ou partielle de la convention, le Bureau envoie ledit rapport aux divers gouvernements des Etats Membres et leur demande leur avis, en signalant les points qui ont spécialement retenu l'attention du Conseil.

5.2.5. Ensuite le Conseil, à l'expiration d'un délai de quatre mois à dater de l'envoi du rapport aux gouvernements, et en tenant compte des réponses des gouvernements, adopte le rapport final et définit exactement la ou les questions qu'il inscrit à l'ordre du jour de la Conférence.

5.2.6. Si le Conseil, hors le cas où il juge nécessaire de présenter à la Conférence un rapport sur l'application d'une convention conformément aux dispositions de ladite convention, décide qu'il convient d'envisager l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence d'une révision totale ou partielle d'une convention, le Bureau notifie cette décision aux gouvernements des Etats Membres et leur demande leur avis, en signalant les points qui ont spécialement retenu l'attention du Conseil.

5.2.7. Ensuite le Conseil, à l'expiration d'un délai de quatre mois à dater de l'envoi de cette notification aux gouvernements, et en tenant compte des réponses des gouvernements, définit exactement la ou les questions qu'il inscrit à l'ordre du jour de la Conférence.

5.3. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de la révision totale ou partielle d'une recommandation

5.3.1. Si le Conseil d'administration considère qu'il y a lieu d'inscrire la révision totale ou partielle d'une recommandation à l'ordre du jour de la Conférence, le Bureau notifie cette décision aux gouvernements des Etats Membres et leur demande leur avis, en signalant les points qui ont spécialement retenu l'attention du Conseil.

5.3.2. Le Conseil d'administration, à l'expiration d'un délai de quatre mois à dater de l'envoi de cette notification aux gouvernements et en tenant compte

the replies of the governments, define exactly the question or questions which it places on the agenda of the Conference.

5.4. Procedure concerning the placing on the Conference agenda of the abrogation of a Convention in force or the withdrawal of a Convention which is not in force or of a Recommendation

5.4.1. When an item to be placed on the agenda of the Conference concerns the abrogation of a Convention in force or the withdrawal of a Convention that is not in force or of a Recommendation, the Office shall place before the Governing Body a report containing all relevant information which the Office possesses on this subject.

5.4.2. The provisions of article 18 concerning the fixing of the Conference agenda shall not apply to the decision to place on the agenda of a given session of the Conference an item on such an abrogation or withdrawal. Such a decision shall as far as possible be reached by consensus or, if such a consensus cannot be reached in two successive sessions of the Governing Body, by a four-fifths majority of members of the Governing Body with a right to vote during the second of these sessions.

5.5. Reports, records, minutes and communiqués

5.5.1. The Chairman shall report to each session of the International Labour Conference on the work of the Governing Body during the preceding year. He shall consult the Vice-Chairmen on the matters to be covered in his report.

5.5.2. A stenographic record of the sittings of the Governing Body shall be kept. This shall not be published or distributed.

5.5.3. The Secretary shall keep the minutes of the meetings. They shall not be published. At the commencement of each session the minutes of the previous session shall be confirmed.

5.5.4. When the minutes have been approved by the Governing Body they shall be circulated to the governments of the States Members, and may be made public. The minutes of the private sittings mentioned in article 3.4.1, shall, however, not be made public; they shall be regarded as confidential. There shall be no release of confidential Governing Body minutes for a minimum period of ten years; after the lapse of ten years the Director-General, in consultation with the Officers of the Governing Body or, in cases of doubt, with the Governing Body itself, may make confidential minutes available on request in appropriate cases.

des réponses des gouvernements, définit exactement la ou les questions qu'il inscrit à l'ordre du jour de la Conférence.

5.4. Procédure relative à l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de l'abrogation d'une convention en vigueur ou du retrait d'une convention ou d'une recommandation

5.4.1. Lorsqu'il est envisagé d'inscrire à l'ordre du jour de la Conférence une question qui implique soit l'abrogation d'une convention en vigueur, soit le retrait d'une convention qui n'est pas en vigueur ou celui d'une recommandation, le Bureau saisit le Conseil d'administration d'un rapport contenant toutes les informations pertinentes dont il dispose à ce sujet.

5.4.2. Les dispositions de l'article 18 concernant la fixation de l'ordre du jour de la Conférence ne s'appliquent pas à la décision d'inscrire à l'ordre du jour d'une session déterminée de la Conférence une question relative à une telle abrogation ou à un tel retrait. Une telle décision devra, dans toute la mesure possible, faire l'objet d'un consensus ou, si un tel consensus ne peut être atteint lors de deux sessions successives du Conseil, obtenir la majorité des quatre cinquièmes des membres du Conseil disposant du droit de vote lors de la deuxième de ces sessions.

5.5. Rapports, comptes rendus, procès-verbaux et communiqués

5.5.1. Le Président fait rapport à chaque session de la Conférence internationale du Travail sur les travaux du Conseil d'administration au cours de l'année précédente. Il consulte les Vice-présidents au sujet des questions à traiter dans ce rapport.

5.5.2. Un compte rendu sténographique des séances du Conseil est tenu qui n'est pas destiné à être publié ou distribué.

5.5.3. Après chaque séance, le secrétaire rédige un procès-verbal qui n'est pas publié. Ce procès-verbal est soumis à l'approbation du Conseil au début de la session suivante.

5.5.4. Lorsque les procès-verbaux ont été approuvés par le Conseil, ils sont distribués aux gouvernements des Etats Membres, et peuvent être rendus publics. Toutefois, les procès-verbaux des séances privées prévues par l'article 3.4.1, ne doivent pas être rendus publics et sont considérés comme confidentiels. Les procès-verbaux confidentiels du Conseil d'administration ne peuvent être rendus publics avant un délai minimum de dix ans; à l'expiration de cette période, le Directeur général, après avoir consulté le bureau du Conseil d'administration ou, en cas de doute, l'ensemble du Conseil peut, sur demande et lorsqu'il y a lieu, autoriser l'usage de procès-verbaux confidentiels.

5.5.5. Documents prepared by the International Labour Office and dealing with the items on the agenda of the Governing Body shall be circulated to members of the Governing Body before the opening of each session. They may be made public unless the Director-General, after consultation with the Officers of the Governing Body, decides to make them available only after the question with which they deal has been discussed by the Governing Body and subject to any relevant directions by the latter. The Director-General shall, however, have authority to circulate to the Press those documents which he had decided not to make available prior to discussion by the Governing Body, subject to an embargo date before which they should not be published or utilized. In fixing this date the Director-General shall endeavour to secure, as far as may be practicable, that the publication of such documents does not take place before members of the Governing Body have received them. Documents marked “confidential” by their author in communicating them to the Office or by the Office in communicating them to the members of the Governing Body shall not be made public or circulated to the Press. The documents relating to private sittings shall be confidential and shall neither be made public nor circulated to the Press.

5.5.6. The *Official Bulletin* of the Office will publish an account intended particularly for governments and public administrations and containing at least the full texts of resolutions and clear indications as to the conditions in which these resolutions were adopted.

5.6. Resolutions, amendments and motions

5.6.1. Any regular member of the Governing Body or any substitute or deputy member occupying the seat of a regular member may move resolutions, amendments or motions in accordance with the following rules.

5.6.2. The text of any resolution, amendment or motion shall be submitted in writing and handed to the Chairman. This text shall, whenever possible, be distributed before being put to the vote. Distribution shall be compulsory if 14 members of the Governing Body so request.

5.6.3. If there are several amendments to a motion or resolution, the Chairman shall determine the order in which they shall be discussed and put to the vote, subject to the following provisions:

- (a) every motion, resolution and amendment shall be put to the vote;
- (b) amendments may be voted on either individually or against other amendments according as the Chairman may decide, but if amendments are voted on against other amendments the motion or resolution shall be deemed to be amended only after the amendment receiving the largest number of affirmative votes has been voted on individually and adopted;
- (c) if a motion or resolution is amended as the result of a vote, that motion or resolution as amended shall be put to the meeting for a final vote.

5.5.5. Des documents préparés par le Bureau international du Travail sur les questions à l'ordre du jour du Conseil sont distribués aux membres du Conseil avant l'ouverture de chaque session. Ils peuvent être rendus publics à moins que le Directeur général, après consultation du bureau du Conseil, ne décide de ne les rendre disponibles qu'une fois que la question dont ils traitent aura été discutée par le Conseil et sous réserve de toute instruction fournie par ce dernier à ce sujet. Toutefois, le Directeur général aura la faculté de distribuer à la presse les documents qu'il a décidé de ne pas rendre disponibles avant qu'ils aient été discutés par le Conseil, sous réserve d'embargo jusqu'à une date avant laquelle ils ne doivent être ni publiés ni utilisés. En déterminant cette date, le Directeur général s'efforcera de faire en sorte que, dans la mesure du possible, la publication n'ait pas lieu avant que les membres du Conseil soient en possession desdits documents. Les documents indiqués comme «confidentiels» par leur auteur lors de la remise au Bureau, ou par celui-ci lors de leur distribution aux membres du Conseil, ne doivent être ni rendus publics ni distribués à la presse. Les documents relatifs aux séances privées sont confidentiels et ne doivent être ni rendus publics ni distribués à la presse.

5.5.6. Le *Bulletin officiel* du Bureau international du Travail publie un compte rendu destiné surtout aux gouvernements et administrations publiques et contenant au moins le texte intégral des résolutions ainsi que des indications nettes sur les conditions dans lesquelles ces résolutions ont été adoptées.

5.6. Résolutions, amendements, motions

5.6.1. Tout membre titulaire du Conseil ou tout suppléant ou membre adjoint occupant le siège d'un membre titulaire peut présenter des résolutions, amendements ou motions conformément aux dispositions ci-après.

5.6.2. Tout texte de résolution, amendement ou motion doit être formulé par écrit et remis au Président. Ce texte est distribué autant que possible avant le vote. Il l'est obligatoirement si quatorze membres du Conseil le désirent.

5.6.3. Si plusieurs amendements sont présentés à une motion ou résolution, le Président détermine l'ordre dans lequel ils doivent être discutés et mis aux voix, sous réserve des dispositions ci-après:

- a) tous les amendements, motions ou résolutions seront mis aux voix;
- b) il sera procédé au vote soit sur chaque amendement pris séparément, soit en opposant un amendement aux autres, à la discrétion du Président; mais, si des amendements sont mis aux voix en opposition à d'autres amendements, la motion ou la résolution ne sera considérée comme amendée qu'après que l'amendement ayant recueilli le plus grand nombre de votes affirmatifs aura été mis aux voix isolément et adopté;
- c) si une motion ou résolution est amendée à la suite d'un vote, la motion ou résolution ainsi amendée sera soumise au Conseil pour un vote final.

Governing Body

5.6.4. A member may withdraw an amendment which he has moved, unless an amendment to it is under discussion or has been adopted.

5.6.5. An amendment withdrawn by its author may be moved again by another member. In that case it shall be discussed and put to the vote.

5.6.6. In the case of motions as to procedure, no notice in writing need be handed to the Chairman or be distributed. Motions as to procedure include the following: a motion to refer a matter back, a motion to postpone consideration of a question, a motion to adjourn the sitting, a motion to adjourn a debate on a particular question or incident, a motion that the Governing Body proceed with another item on the agenda of the sitting.

5.6.7. No resolution, motion or amendment shall be discussed unless and until it has been seconded.

5.7. Prior consultation in respect of proposals for new activities relating to matters of direct concern to the United Nations or other specialized agencies

5.7.1. Where a proposal submitted to the Governing Body involves new activities to be undertaken by the International Labour Organization relating to matters which are of direct concern to the United Nations or one or more specialized agencies other than the International Labour Organization, the Director-General shall enter into consultation with the organizations concerned and report to the Governing Body on the means of achieving coordinated use of the resources of the respective organizations. Where a proposal put forward in the course of a meeting for new activities to be undertaken by the International Labour Organization relates to matters which are of direct concern to the United Nations or one or more specialized agencies other than the International Labour Organization, the Director-General shall, after such consultation with the representatives at the meeting of the other organization or organizations concerned attending the meeting, as may be possible, draw the attention of the meeting to these implications of the proposal.

5.7.2. Before deciding on proposals referred to in paragraph 5.7.1 of the present article the Governing Body shall satisfy itself that adequate consultations have taken place with the organizations concerned.

Section 6 – Voting and quorum

6.1. Voting

6.1.1. Voting shall be by show of hands except in cases where a ballot is required by the present Standing Orders.

5.6.4. Un membre peut retirer un amendement qu'il a proposé lui-même, à moins qu'un amendement constituant une modification au sien ne soit en discussion ou n'ait été adopté.

5.6.5. Un amendement retiré par son auteur peut être repris par un autre membre. Dans ce cas, il doit être discuté et mis aux voix.

5.6.6. Il n'est pas nécessaire de remettre par écrit au Président et de distribuer les motions d'ordre. Sont considérées comme telles: la motion tendant au renvoi de la question; la motion tendant à remettre l'examen de la question à une date ultérieure; la motion tendant à lever la séance; la motion tendant à ajourner la discussion d'une question particulière ou d'un incident; la motion tendant à passer à l'examen d'une autre question inscrite à l'ordre du jour de la séance.

5.6.7. Aucune résolution ou motion et aucun amendement ne peuvent être discutés s'ils n'ont été appuyés.

5.7. Consultations préalables sur des propositions d'activités nouvelles relatives à des problèmes intéressant directement les Nations Unies ou d'autres institutions spécialisées

5.7.1. Lorsqu'une proposition soumise au Conseil d'administration implique, pour l'Organisation internationale du Travail, de nouvelles activités relatives à des problèmes intéressant directement les Nations Unies ou une ou plusieurs institutions spécialisées autres que l'Organisation internationale du Travail, le Directeur général consultera les organisations intéressées et fera rapport au Conseil d'administration sur les mesures qui permettront d'utiliser au mieux les ressources conjuguées des diverses organisations dont il s'agit. Lorsqu'une proposition présentée au cours d'une réunion et tendant à ce que l'Organisation internationale du Travail entreprenne de nouvelles activités porte sur des problèmes intéressant directement les Nations Unies ou une ou plusieurs institutions spécialisées autres que l'Organisation internationale du Travail, le Directeur général devra, après consultation, dans la mesure du possible, avec le représentant de l'autre ou des autres organisations à ladite réunion, attirer l'attention sur les conséquences de cette proposition.

5.7.2. Avant de se prononcer sur la proposition dont il s'agit au paragraphe 5.7.1, le Conseil d'administration s'assurera qu'il aura été procédé à des consultations appropriées avec les organisations intéressées.

Section 6 – Votes et quorum

6.1. Votes

6.1.1. Les votes ont lieu à main levée, sauf dans les cas où un scrutin secret est prévu par le présent règlement.

Governing Body

6.1.2. In case of doubt as to the result of a vote by show of hands, the Chairman may retake the vote by calling the roll of members entitled to vote.

6.1.3. A ballot vote is required in the case of the election of the Chairman and of the Director-General of the International Labour Office, and in any other case where it may be demanded by twenty-three of the members present.

6.1.4. If the Governing Body has been notified by the Director-General that the amount of the arrears due from a Member of the Organization represented on the Governing Body equals or exceeds the contribution due from that Member for the preceding full two years, the representative of that Member of the Organization and any deputy member of the Governing Body appointed by that Member of the Organization shall, unless the Conference has decided in accordance with article 13, paragraph 4, of the Constitution to permit the Member to vote, be disqualified from voting in the Governing Body and its committees until the Governing Body has been notified by the Director-General that the right to vote of the Member concerned is no longer suspended.

6.1.5. Any decision by the Conference permitting a Member which is in arrears in the payment of its contributions to vote shall be valid for the session of the Conference at which the decision is taken. Any such decision shall be operative in regard to the Governing Body and committees until the opening of the general session of the Conference immediately following that at which it was taken.

6.1.6. Notwithstanding the provisions of paragraph 6.1.5 of this article, after the Conference has approved an arrangement under which the arrears of a Member are consolidated and are payable in annual instalments over a period of years, the representative of the Member concerned and any deputy member of the Governing Body appointed by that Member shall be permitted to vote provided that, at the time of the vote concerned, the Member has fully paid all instalments due under the arrangement as well as all financial contributions under article 13 of the Constitution that were due before the end of the previous year. For any Member which, at the close of a session of the Conference, has not fully paid all such instalments and contributions due before the end of the previous year, the permission to vote shall lapse.

6.2. Method of voting in order to fix the agenda of the Conference

6.2.1. When agreement on the agenda of the Conference has not been reached without vote, the Governing Body shall decide by a first vote whether it will place all the questions proposed on the agenda. If it decides to insert all the questions proposed, the agenda of the Conference is considered as fixed. If it does not so decide, the procedure shall be as follows:

6.1.2. En cas d'incertitude sur le résultat d'un vote à main levée, le Président peut procéder à un nouveau vote par appel nominal des membres ayant le droit de vote.

6.1.3. Un vote au scrutin secret est nécessaire pour l'élection du Président ou du Directeur général du Bureau international du Travail et dans tout autre cas où une demande est présentée à cet effet par vingt-trois membres présents.

6.1.4. Lorsque le Conseil d'administration a reçu notification du Directeur général que le montant des arriérés dus par un Membre de l'Organisation représenté au Conseil d'administration est égal ou supérieur à la contribution due par lui pour les deux années complètes écoulées, le représentant de ce Membre ou tout membre adjoint du Conseil d'administration désigné par ledit Membre ne peut plus participer aux votes au Conseil d'administration ou à toute commission du Conseil jusqu'à ce que le Conseil ait reçu notification du Directeur général que le droit de vote du Membre intéressé n'est plus suspendu, à moins que la Conférence n'ait autorisé ce Membre à voter, conformément au paragraphe 4 de l'article 13 de la Constitution.

6.1.5. Toute décision de la Conférence autorisant un Membre en retard dans le paiement de sa contribution à participer néanmoins au vote est valable pour la session de la Conférence à laquelle elle aura été prise. Une telle décision porte ses effets à l'égard du Conseil d'administration et des commissions jusqu'à l'ouverture de la session générale de la Conférence suivant immédiatement celle où la décision a été prise.

6.1.6. Nonobstant les dispositions du paragraphe 6.1.5 ci-dessus, lorsque la Conférence a approuvé un arrangement en vertu duquel les arriérés d'un Membre sont consolidés et sont amortissables par annuités sur une période de plusieurs années, le représentant du Membre concerné ou tout membre adjoint du Conseil d'administration désigné par ce Membre est autorisé à participer au vote à condition que, au moment du vote, ledit Membre se soit acquitté de toutes les annuités d'amortissement prévues par l'arrangement et de toutes les contributions financières prévues à l'article 13 de la Constitution qui étaient dues avant la fin de l'année précédente. Pour tout Membre qui, à la clôture d'une session annuelle de la Conférence, ne se serait toujours pas acquitté des annuités d'amortissement et contributions dues avant la fin de l'année précédente, l'autorisation de voter devient caduque.

6.2. Méthode de vote pour la fixation de l'ordre du jour de la Conférence

6.2.1. Lorsqu'un accord sur l'ordre du jour de la Conférence n'a pas pu être atteint, le Conseil décide par un premier vote s'il inscrit à l'ordre du jour de la Conférence toutes les questions proposées. S'il décide d'inscrire toutes les questions proposées, l'ordre du jour de la Conférence se trouve établi. S'il en décide autrement, il procède comme il est dit ci-après.

Governing Body

6.2.2. Each member of the Governing Body entitled to vote shall receive a voting paper on which a list of all the questions proposed is given, and shall indicate the order in which he wishes them to be considered for inclusion in the agenda by marking his first preference "1", his second "2" and so forth; a voting paper which does not indicate the order of preference for all the questions proposed shall be void. Each member shall place his voting paper in the ballot box as his name is called on the roll.

6.2.3. Whenever a question is indicated as a first preference, it shall be allotted one point, whenever it is indicated as a second preference, two points and so forth. The questions shall then be listed on the basis of the total points obtained, the question with the lowest total being regarded as the first in order of preference. If the voting results in an equal number of points for each of two or more questions, a vote by show of hands shall be taken as between them. If the voting is still equal, the order of preference shall be decided by lot.

6.2.4. The Governing Body shall then decide the number of questions to be placed on the agenda, in the order of priority established in accordance with paragraphs 6.2.2 and 6.2.3. For that purpose, it shall vote first on the total number of questions proposed minus one, second on the total number of questions proposed minus two, and so forth, until a majority is obtained.

6.3. Quorum

6.3.1. No vote shall be valid unless at least thirty-three members are present at the sitting.

Section 7 – General provisions

7.1. Autonomy of groups

7.1.1. Subject to the provisions of these Standing Orders, each group shall control its own procedure.

7.2. Suspension of a provision of the Standing Orders

7.2.1. The Governing Body, on the unanimous recommendation of its Officers, may exceptionally, in the interests of its own orderly and expeditious functioning, decide to suspend any provision of these Standing Orders for the purpose of dealing with a specific non-controversial question before it. A decision may not be taken until the sitting following that at which a proposal to suspend a provision of the Standing Orders has been submitted to the Governing Body.

6.2.2. Chaque membre du Conseil ayant le droit de vote reçoit un bulletin de vote sur lequel sont énumérées toutes les questions proposées et indique, sur ce bulletin, l'ordre dans lequel il désire qu'elles soient considérées pour inscription à l'ordre du jour; il marque du chiffre 1 celle qu'il place au premier rang, du chiffre 2 celle qu'il place au deuxième, et ainsi de suite; tout bulletin qui n'indique pas un ordre de préférence pour toutes les questions proposées est nul. Chaque membre dépose son bulletin dans l'urne à l'appel de son nom.

6.2.3. Chaque fois qu'une question est placée au premier rang sur un bulletin, il lui est attribué un point; chaque fois qu'elle est placée au deuxième rang, il lui est attribué deux points, et ainsi de suite. Une liste des questions est alors établie sur la base du total des points attribués, la question qui obtient le total le plus bas étant considérée comme la première dans l'ordre de préférence. Si, à la suite du vote, deux ou plusieurs questions se trouvent à égalité de points, il est procédé à un vote à main levée pour les départager. En cas d'égalité persistante, l'ordre de préférence est déterminé par tirage au sort.

6.2.4. Le Conseil d'administration décide alors du nombre de questions à inscrire à l'ordre du jour, dans l'ordre de priorité fixé conformément aux paragraphes 6.2.2 et 6.2.3. A cette fin, il vote en premier lieu sur le nombre total de questions proposées moins une, en second lieu sur le nombre total de questions proposées moins deux, et ainsi de suite, jusqu'à ce qu'une majorité se soit dégagée.

6.3. *Quorum*

6.3.1. Aucun vote n'est valable si trente-trois membres au moins ne sont présents à la séance.

Section 7 – Dispositions générales

7.1. *Autonomie des groupes*

7.1.1. Sous réserve des dispositions du présent Règlement, chaque groupe est maître de sa propre procédure.

7.2. *Suspension d'une disposition du Règlement*

7.2.1. Le Conseil d'administration peut, sur la recommandation unanime de son bureau, décider à titre exceptionnel et dans l'intérêt de son bon et prompt fonctionnement de suspendre toute disposition du présent Règlement pour aborder une question spécifique qui ne prête pas à controverse. Une décision sur la suspension ne peut être prise avant la séance suivant celle à laquelle la proposition de suspendre une disposition du Règlement a été soumise au Conseil.

Annex I

Standing Orders concerning the procedure for the examination of representations under articles 24 and 25 of the Constitution of the International Labour Organisation

Adopted by the Governing Body at its 57th Session (8 April 1932), modified at its 82nd Session (5 February 1938), 212th Session (7 March 1980), and 291st Session (18 November 2004).

Introductory note

1. The Standing Orders concerning the procedure for the examination of representations were adopted by the Governing Body at its 57th Session (1932) and amended on some points of form at its 82nd Session (1938). They were revised by the Governing Body at its 212th Session (February-March 1980).

2. In adopting further amendments at its 291st Session (November 2004), the Governing Body decided to precede the Standing Orders with this introductory note, which summarizes the various stages of the procedure while indicating the options open to the Governing Body at the various stages of the procedure in accordance with the Standing Orders and with the guidance that emerges from the preparatory work of the Standing Orders and the decisions and practice of the Governing Body.

3. The Standing Orders comprise six titles, the first five of which correspond to the main stages of the procedure, namely: (i) receipt by the Director-General; (ii) examination of receivability of the representation; (iii) decision on referral to a committee; (iv) examination of the representation by the committee; and (v) examination by the Governing Body. The sixth title of the Standing Orders concerns the application of the procedure in the specific instance of a representation against a non-member State of the Organization.

General provision

4. Article 1 of the Standing Orders concerns the receipt of representations by the Director-General of the ILO, who informs the Government against which the representation is made.

Annexe I

Règlement relatif à la procédure pour l'examen des réclamations au titre des articles 24 et 25 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail

Adopté par le Conseil d'administration à sa 57^e session (8 avril 1932). Modifié par le Conseil à sa 82^e session (5 février 1938), à sa 212^e session (7 mars 1980), à sa 291^e session (18 novembre 2004).

Note introductive

1. Le Règlement relatif à la procédure à suivre en cas de réclamations a été adopté par le Conseil d'administration à sa 57^e session (1932) et modifié sur certains points de forme à sa 82^e session (1938). Il a été révisé par le Conseil à sa 212^e session (février-mars 1980).

2. En adoptant de nouveaux amendements à sa 291^e session (novembre 2004), le Conseil d'administration a décidé de faire précéder le Règlement par la présente note introductive. Elle résume les différentes étapes de la procédure tout en indiquant les options dont dispose le Conseil aux différents stades de la procédure conformément au Règlement et aux indications qui ressortent des travaux préparatoires du règlement, des décisions et de la pratique du Conseil.

3. Le Règlement comporte six titres dont les cinq premiers correspondent aux étapes principales de la procédure, à savoir i) la réception par le Directeur général, ii) l'examen de la recevabilité de la réclamation, iii) la décision de renvoi à un comité, iv) l'examen de la réclamation par le comité et v) l'examen par le Conseil d'administration. Le sixième titre du Règlement concerne l'application de la procédure au cas particulier d'une réclamation contre un Etat non Membre de l'Organisation.

Disposition générale

4. L'article 1 du Règlement concerne la réception des réclamations par le Directeur général du BIT, qui en informe le gouvernement mis en cause.

Receivability of the representation

5. Examining receivability means determining whether the prior conditions that have to be satisfied before the Governing Body can proceed to examine the merits of the representation and formulate recommendations have been met.

6. The examination of receivability is, in the first instance, entrusted to the Officers of the Governing Body, to whom the Director-General transmits all the representations that are received. The Officers of the Governing Body make a proposal with respect to receivability, which is communicated to the Governing Body; the Governing Body then decides whether it deems the representation receivable. Although the Standing Orders specify that the Governing Body must not, at this stage, enter into a discussion of the merits of the representation, the conclusions of its Officers regarding receivability may be the subject of discussions.

7. Pursuant to article 7, paragraph 1, of the Standing Orders, the Office invites the Government concerned to send a representative to take part in these deliberations if that Government is not a member of the Governing Body.

8. The conditions of receivability for representations are set out in article 2, paragraph 2, of the Standing Orders. Four of the conditions simply relate to the form of submission (paragraph 2(a), (c), (d) and (e)), while the remaining two conditions may require examination of the representation in greater depth: these relate to the industrial character of the association that is making the representation, on the one hand (paragraph 2(b)), and, on the other hand, the indication of in what respect the State concerned is alleged to have failed to secure the effective observance of the Convention to which the representation relates (paragraph 2(f)).

The representation must emanate from an industrial association of employers or workers (article 2, paragraph 2(b), of the Standing Orders)

9. The following principles may guide the Governing Body in its application of this provision:

- The right to make a representation to the International Labour Office is granted without restriction to any industrial association of employers or workers. No conditions are laid down in the Constitution as regards the size or nationality of that association. The representation may be made by any industrial association whatever may be the number of its members or in whatever country it may be established. The industrial association may be an entirely local organization or a national or international organization.¹

¹ See *Proposed Standing Orders concerning the application of articles 409, 410, 411, §§4 and 5, of the Treaty of Peace*, explanatory note of the International Labour Office submitted to the Standing Orders Committee of the Governing Body at its 56th Session (1932).

Recevabilité de la réclamation

5. L'examen de la recevabilité est la vérification des conditions préalables qui doivent être remplies avant que le Conseil d'administration puisse passer à l'examen du bien-fondé de la réclamation et formuler des recommandations.

6. L'examen de la recevabilité est, en premier lieu, confié au bureau du Conseil d'administration auquel le Directeur général transmet toute réclamation reçue. La proposition du bureau du Conseil concernant la recevabilité est communiquée au Conseil d'administration auquel il appartient de se prononcer. Si le Règlement précise que le Conseil ne doit pas, à ce stade, discuter de la réclamation quant au fond, les conclusions de son bureau quant à la recevabilité peuvent cependant faire l'objet de discussions.

7. Pour donner application à l'article 7, paragraphe 1, du Règlement, le Bureau invite le gouvernement mis en cause à envoyer un représentant pour prendre part à ces délibérations si ce gouvernement n'est pas membre du Conseil.

8. Les conditions de recevabilité d'une réclamation sont énumérées à l'article 2, paragraphe 2, du Règlement. Quatre de ces conditions sont des conditions de forme d'application simple (paragr. 2 *a*), *c*), *d*) et *e*)) tandis que les deux autres peuvent demander un examen plus approfondi de la réclamation: le caractère professionnel de l'organisation qui dépose la réclamation, d'une part (paragr. 2 *b*)), et, d'autre part, les précisions relatives au point qui fait l'objet de la réclamation (paragr. 2 *f*)).

La réclamation doit émaner d'une organisation professionnelle d'employeurs ou de travailleurs (article 2, paragraphe 2 b), du Règlement)

9. Les principes suivants peuvent guider le Conseil d'administration dans l'application de cette disposition:

- La faculté d'adresser une réclamation au Bureau international du Travail constitue un droit très libéralement accordé à une organisation professionnelle d'employeurs ou de travailleurs quelconque. Aucune condition d'importance ou de nationalité n'est prévue par la Constitution. La réclamation est ouverte à toute organisation professionnelle, quels que soient le nombre de ses adhérents et le pays où elle a son siège. Il peut aussi bien s'agir d'une organisation strictement locale que d'une organisation nationale ou internationale¹.

¹ Voir *Projet de règlement relatif à l'application des articles 409, 410, 411, §§ 4 et 5 du Traité de paix*, note explicative du Bureau international du Travail soumise à la Commission du Règlement du Conseil d'administration à sa 56^e session (1932).

- The widest possible discretion should be left to the Governing Body in determining the actual character of the industrial association of employers or workers which makes the representation. The criteria to be applied in this connection by the Governing Body should be those which have up to the present guided the general policy of the Organization and not those laid down by the national legislation of States.¹
- The Governing Body has the duty of examining objectively whether, in fact, the association making the representation is “an industrial association of employers or workers”, within the meaning of the Constitution and the Standing Orders. It is the duty of the Governing Body to determine in each case, independently of the terminology employed and of the name that may have been imposed upon the association by circumstances or selected by it, whether the association from which the representation emanates is in fact an “industrial association of employers or workers” in the natural meaning of the words. In particular, when considering whether a body is an industrial association, the Governing Body cannot be bound by any national definition of the term “industrial association”.²

10. Moreover, the Governing Body might apply *mutatis mutandis* the principles developed by the Committee on Freedom of Association on receivability as regards a complainant organization that is alleging violations of freedom of association. Those principles are formulated as follows:

At its first meeting in January 1952 (First Report, General observations, paragraph 28), the Committee adopted the principle that it has full freedom to decide whether an organization may be deemed to be an employers’ or workers’ organization within the meaning of the ILO Constitution, and it does not consider itself bound by any national definition of the term.

The Committee has not regarded any complaint as being irreceivable simply because the Government in question had dissolved, or proposed to dissolve the organization on behalf of which the complaint was made, or because the person or persons making the complaint had taken refuge abroad.

The fact that a trade union has not deposited its by-laws, as may be required by national laws, is not sufficient to make its complaint irreceivable since the principles of freedom of association provide precisely that the workers shall be able, without previous authorization, to establish organizations of their own choosing.

The fact that an organization has not been officially recognized does not justify the rejection of allegations when it is clear from the complaints that this organization has at least a *de facto* existence.

In cases in which the Committee is called upon to examine complaints presented by an organization concerning which no precise information is available, the Director-

¹ *ibid.*

² See *representation submitted by Dr. J.M. Curé on behalf of the Labour Party of the Island of Mauritius concerning the application of certain international labour Conventions in the Island*, Report of the Committee of the Governing Body (adopted by the Governing Body at its 79th Session), ILO, *Official Bulletin*, Vol. XXII (1937), pp. 71-72, paras. 6-7.

- Il appartient au Conseil d'administration d'apprécier avec la plus grande liberté les caractères véritables de l'organisation professionnelle d'employeurs ou de travailleurs auteur de la réclamation. Les critères applicables en la matière par le Conseil d'administration devraient être ceux qui ont guidé jusqu'à présent la politique générale de l'Organisation et non ceux fixés par le droit interne des Etats¹.
- Le Conseil a le devoir d'examiner, objectivement, si, en fait, l'organisation auteur de la réclamation possède la qualité d'«organisation professionnelle d'employeurs ou de travailleurs» au sens de la Constitution et du règlement. Le rôle du Conseil est dans chaque cas de rechercher, derrière l'apparence terminologique, si, quel que soit le nom que lui imposent les circonstances ou qu'elle a choisi, l'organisation dont émane la réclamation est une «organisation professionnelle ouvrière ou patronale» d'après le sens naturel de ces mots. En particulier, le Conseil ne saurait se laisser arrêter, en considérant le caractère professionnel d'une organisation, par aucune définition nationale du terme «organisation professionnelle»².

10. En outre, le Conseil pourrait appliquer mutatis mutandis les principes développés par le Comité de la liberté syndicale en matière de recevabilité quant à l'organisation plaignante des plaintes en violation de la liberté syndicale. Ces principes sont formulés dans les termes suivants:

Le Comité [de la liberté syndicale], lors de sa première réunion en janvier 1952 (voir 1^{er} rapport, observations générales, paragr. 28), a formulé le principe qu'il possède entière liberté pour décider si une organisation peut être considérée comme une organisation professionnelle au sens de la Constitution de l'OIT, et il ne se considère lié par aucune définition nationale de ce terme.

Le comité n'a considéré aucune plainte comme irrecevable pour le simple motif que le gouvernement mis en cause avait dissous ou se proposait de dissoudre l'organisation au nom de laquelle la plainte avait été formulée ou que la personne ou les personnes de qui émanait la plainte étaient réfugiées à l'étranger.

Le fait qu'un syndicat n'a pas déposé ses statuts, ainsi que pourrait le requérir la loi nationale, ne saurait suffire pour rendre sa plainte irrecevable, étant donné que les principes de la liberté syndicale exigent justement que les travailleurs puissent, sans autorisation préalable, constituer des organisations professionnelles de leur choix.

L'absence d'une reconnaissance officielle d'une organisation ne peut justifier le rejet des allégations lorsqu'il ressort des plaintes que cette organisation a, pour le moins, une existence de fait.

Dans les cas où le comité est appelé à examiner une plainte présentée par une organisation à propos de laquelle il ne possède aucune information précise, le Directeur

¹ *Ibid.*

² Voir *Réclamation présentée M. J.M. Curé au nom du parti travailliste de l'île Maurice, au sujet de l'application de certaines conventions internationales du travail dans l'île Maurice*, Rapport du Comité du Conseil d'administration (adopté par le Conseil d'administration à sa 79^e session), BIT, *Bulletin officiel*, vol. XXII (1937), pp. 71-72, paragr. 6-7.

Governing Body

General is authorized to request the organization to furnish information on the size of its membership, its statutes, its national or international affiliations and, in general, any other information calculated, in any examination of the receivability of the complaint, to lead to a better appreciation of the precise nature of the complainant organization.

The Committee will only take cognizance of complaints presented by persons who, through fear of reprisals, request that their names or the origin of the complaints should not be disclosed, if the Director-General, after examining the complaint in question, informs the Committee that it contains allegations of some degree of gravity which have not previously been examined by the Committee. The Committee can then decide what action, if any, should be taken with regard to such complaints.¹

The representation must indicate in what respect it is alleged that the Member against which it is made has failed to secure the effective observance within its jurisdiction of the said Convention (article 2, para. 2(f), of the Standing Orders)

11. In examining this condition of receivability, particular importance is attached to article 2, paragraph 4, of the Standing Orders, which provides that in reaching a decision concerning receivability on the basis of the report of its Officers, the Governing Body shall not enter into a discussion of the substance of the representation. It is important, however, that the representation be sufficiently precise for the Officers of the Governing Body to be able to legitimately substantiate their proposal to the Governing Body.

Reference to a committee

12. If the Governing Body deems, on the basis of the report of its Officers, that a representation is receivable, it shall usually set up a tripartite committee to examine the representation (article 3, paragraph 1). However, depending on the content of the representation, the Governing Body has, under certain conditions, other options:

- (a) if the representation relates to a Convention dealing with trade union rights, the Governing Body may decide to refer it to the Committee on Freedom of Association for examination in accordance with articles 24 and 25 of the Constitution (article 3, paragraph 2);
- (b) if the representation relates to matters and allegations similar to those which have been the subject of a previous representation, the Governing Body may decide to postpone the appointment of the committee to examine the new representation until the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations has been able, at its next session, to examine the follow-up to the recommendations that were adopted by the Governing Body in relation to the previous representation (article 3, paragraph 3).

¹ See paras. 35-40 of the Procedures of the Fact-Finding and Conciliation Commission and the Committee on Freedom of Association for the examination of complaints alleging violations of freedom of association (*Digest of decisions and principles of the Freedom of Association Committee*, 4th edition, 1996, Annex I).

général est autorisé à lui demander de fournir des précisions sur l'importance de ses effectifs, ses statuts, son affiliation nationale et internationale et, d'une manière générale, à lui demander tout renseignement utile pour pouvoir mieux apprécier, en examinant la question de la recevabilité de la plainte, ce que l'organisation plaignante représente en réalité.

Le comité ne prend connaissance de plaintes dont les auteurs demanderaient, par crainte de représailles, qu'il ne soit pas fait état de leur nom ou du lieu de provenance desdites plaintes que si le Directeur général, après avoir pris connaissance de la plainte, informe le comité qu'elle contient des allégations d'une certaine gravité n'ayant pas encore fait l'objet d'un examen de sa part. Le comité peut alors examiner la suite éventuelle qu'il conviendrait de donner à de telles plaintes¹.

La réclamation doit indiquer sur quel point le Membre mis en cause n'aurait pas assuré, dans les limites de sa juridiction, l'application effective de ladite convention (article 2, paragraphe 2f), du Règlement)

11. Dans le cadre de l'examen de cette condition de recevabilité, une importance particulière revient à la disposition de l'article 2, paragraphe 4, du Règlement selon laquelle, lorsque le Conseil d'administration se prononce sur la question de la recevabilité sur la base du rapport de son bureau, il ne discute pas de la réclamation quant au fond. Il importe cependant que la réclamation soit suffisamment précise pour que le bureau du Conseil puisse valablement fonder sa proposition au Conseil.

Renvoi à un comité

12. Si le Conseil d'administration décide sur la base du rapport de son bureau qu'une réclamation est recevable, le Conseil désignera normalement un comité tripartite chargé de l'examen de la réclamation (article 3, paragraphe 1). En fonction du contenu de la réclamation, le Conseil dispose toutefois sous certaines conditions d'autres options:

- a) si la réclamation porte sur une convention relative aux droits syndicaux, le Conseil peut décider de la renvoyer au Comité de la liberté syndicale pour qu'il l'examine conformément aux articles 24 et 25 de la Constitution (article 3, paragraphe 2);
- b) si une réclamation porte sur des faits et allégations similaires à ceux ayant fait l'objet d'une précédente réclamation, le Conseil peut décider de reporter la désignation du comité chargé de l'examen de la nouvelle réclamation jusqu'à ce que la Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations ait pu examiner à sa prochaine session les suites données aux recommandations adoptées par le Conseil au sujet de la précédente réclamation (article 3, paragraphe 3).

¹ Voir les paragraphes 35 à 40 de la procédure en vigueur pour l'examen des plaintes en violation de la liberté syndicale au sein de la Commission d'investigation et de conciliation et au sein du Comité de la liberté syndicale (*La liberté syndicale, Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du BIT*, quatrième édition, 1996, annexe D).

13. It is the practice for the report of the Officers of the Governing Body concerning the receivability of the representation to also include a recommendation concerning reference to a committee. It is for the Governing Body to appoint the members who make up the tripartite committee, taking into account the conditions established in article 3, paragraph 1.

Examination of the representation by the committee

14. Under article 6, the tripartite committee charged with examining a representation must present its conclusions on the issues raised in the representation and formulate its recommendations as to the decisions to be taken by the Governing Body. The committee examines the merits of the allegation made by the author of the representation, that the Member concerned has failed to secure effective observance of the Convention or Conventions ratified by the Member and indicated in the representation.

15. The powers of the tripartite committee during its examination of the representation are laid down in article 4. Article 5 concerns the rights of the Government concerned if the committee invites it to make a statement on the subject of the representation.

16. Moreover, the committee may apply, *mutatis mutandis*, two principles developed by the Committee on Freedom of Association:

- (a) In establishing the matters on which the representation is based, the committee may consider that, while no formal period of prescription has been fixed for the examination of representations, it may be very difficult – if not impossible – for a Government to reply in detail regarding matters which occurred a long time ago.¹
- (b) In formulating its recommendations as to the decision to be taken by the Governing Body, the committee may take into account the interest that the association making the representation has in taking action with regard to the situation motivating the representation. Such interest exists if the representation emanates from a national association directly interested in the matter, from international workers' or employers' associations having consultative status with the ILO, or from other international workers' or employers' associations when the representation concerns matters directly affecting their affiliated organizations.²

Consideration of the representation by the Governing Body

17. On the basis of the report of the tripartite committee, the Governing Body considers the issues of substance raised by the representation and what

¹ *ibid.*, para. 67.

² *ibid.*, para. 34.

13. Selon la pratique, le rapport du bureau du Conseil concernant la recevabilité de la réclamation contient également une recommandation quant au renvoi de la réclamation à un comité. Il appartient au Conseil de désigner les membres qui composent le comité tripartite, en tenant compte des conditions établies à l'article 3, paragraphe 1.

Examen de la réclamation par le comité

14. Conformément à l'article 6, le comité tripartite chargé de l'examen d'une réclamation est appelé à présenter des conclusions sur les questions soulevées par la réclamation et à formuler des recommandations quant à la décision à prendre par le Conseil d'administration. Le comité examine le bien-fondé de l'allégation de l'auteur de la réclamation selon laquelle le Membre mis en cause n'aurait pas assuré d'une manière satisfaisante l'exécution de la convention ou des conventions ratifiées par le Membre et désignées dans la réclamation.

15. Les pouvoirs dont dispose le comité tripartite pour instruire la réclamation sont précisés à l'article 4. L'article 5 concerne les droits du gouvernement mis en cause lorsque le comité l'invite à faire une déclaration au sujet de la réclamation.

16. En outre, le comité peut appliquer mutatis mutandis deux principes développés par le Comité de la liberté syndicale:

- a) en établissant les faits sur lesquels se fonde la réclamation, le comité peut estimer que, même si aucun délai de prescription n'a été fixé pour l'examen des réclamations, il serait très difficile, voire impossible, à un gouvernement de répondre de manière détaillée à des événements qui remontent loin dans le passé¹;
- b) en formulant ses recommandations quant à la décision à prendre par le Conseil d'administration, le comité peut tenir compte de l'intérêt que l'organisation auteur de la réclamation a pour agir par rapport à la situation motivant la réclamation. Un tel intérêt existe si la réclamation émane d'une organisation nationale directement intéressée à la question, d'organisations internationales d'employeurs ou de travailleurs jouissant du statut consultatif auprès de l'OIT, ou d'autres organisations internationales d'employeurs ou de travailleurs lorsque la réclamation est relative à des questions affectant directement les organisations membres de ces organisations internationales².

Examen de la réclamation par le Conseil d'administration

17. Sur la base du rapport du comité tripartite, le Conseil d'administration examine les questions de fond soulevées par la réclamation et les suites à donner

¹ *Ibid.*, paragr. 67.

² *Ibid.*, paragr. 34.

Governing Body

follow-up to undertake. Article 7 determines the modalities for the participation of the Government concerned in the deliberations.

18. The Standing Orders recall and determine two options provided for in the Constitution that are open to the Governing Body if it decides that a representation is substantiated, it being understood that the Governing Body remains free to take or not to take these measures:

- (a) Under the conditions laid down in article 25 of the Constitution, the Governing Body may publish the representation received and, if applicable, the statement made by the Government concerned; in the event that it so decides, the Governing Body also decides the form and date of publication.
- (b) The Governing Body may, at any time, in accordance with article 26, paragraph 4, of the Constitution, adopt, against the Government concerned and with regard to the Convention the effective observance of which is contested, the procedure of complaint provided for in article 26 and the following articles (article 10 of the Standing Orders).

19. Furthermore, the Governing Body may decide to refer issues concerning any follow-up to the recommendations adopted by the Governing Body to be undertaken by the Government concerned to the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations. That Committee shall examine the measures taken by the Government to give effect to the provisions of the Conventions to which it is a party and with respect to which recommendations had been adopted by the Governing Body.

Representations against non-members

20. Article 11 of the Standing Orders stipulates that a representation against a State which is no longer a Member of the Organization may also be examined in accordance with the Standing Orders, in virtue of article 1, paragraph 5, of the Constitution, which provides that the withdrawal of a Member of the Organization shall not affect the continued validity of obligations arising under or relating to Conventions that it had ratified.

* * *

à celle-ci. L'article 7 précise les modalités selon lesquelles le gouvernement mis en cause peut participer aux débats.

18. Le Règlement rappelle et précise les deux types de décisions prévues dans la Constitution que le Conseil peut prendre lorsqu'il juge une réclamation fondée, étant entendu qu'il reste libre de prendre ou de ne pas prendre ces mesures:

- a) dans les conditions prévues à l'article 25 de la Constitution, le Conseil d'administration peut rendre publique la réclamation reçue et, le cas échéant, la réponse faite par le gouvernement mis en cause; dans ce cas, le Conseil détermine également la forme et la date de cette publication;
- b) le Conseil peut, en tout temps, conformément au paragraphe 4 de l'article 26 de la Constitution, engager, contre le gouvernement mis en cause et au sujet de la convention dont l'exécution satisfaisante est contestée, la procédure de plainte prévue aux articles 26 et suivants (article 10 du Règlement).

19. En outre, le Conseil d'administration peut décider de renvoyer les questions relatives aux éventuelles suites à donner par le gouvernement mis en cause aux recommandations adoptées par le Conseil à la Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations. Cette dernière examinera les mesures prises par le gouvernement pour donner effet aux dispositions des conventions auxquelles il est partie et au sujet desquelles des recommandations ont été adoptées par le Conseil.

Réclamation contre des Etats non Membres

20. L'article 11 du Règlement précise qu'une réclamation contre un Etat qui n'est plus Membre de l'Organisation peut également être examinée conformément au règlement, en vertu de l'article 1, paragraphe 5, de la Constitution, selon lequel le retrait d'un Membre de l'Organisation n'affecte pas la validité des obligations résultant des conventions qu'il a ratifiées ou y relatives.

* * *

GENERAL PROVISION

Article 1

When a representation is made to the International Labour Office under article 24 of the Constitution of the Organization, the Director-General shall acknowledge its receipt and inform the Government against which the representation is made.

RECEIVABILITY OF THE REPRESENTATION

Article 2

1. The Director-General shall immediately bring the representation before the Officers of the Governing Body.

2. The receivability of a representation is subject to the following conditions:

- (a) it must be communicated to the International Labour Office in writing;
- (b) it must emanate from an industrial association of employers or workers;
- (c) it must make specific reference to article 24 of the Constitution of the Organization;
- (d) it must concern a Member of the Organization;
- (e) it must refer to a Convention to which the Member against which it is made is a party; and
- (f) it must indicate in what respect it is alleged that the Member against which it is made has failed to secure the effective observance within its jurisdiction of the said Convention.

3. The Officers shall report to the Governing Body on the receivability of the representation.

4. In reaching a decision concerning receivability on the basis of the report of its Officers, the Governing Body shall not enter into a discussion of the substance of the representation.

REFERENCE TO A COMMITTEE

Article 3

1. If the Governing Body decides, on the basis of the report of its Officers, that a representation is receivable, it shall set up a committee for the examination thereof, composed of members of the Governing Body chosen in equal numbers from the Government, Employers' and Workers' groups. No representative or national of the State against which the representation has been made and no person occupying an official position in the association of employers

DISPOSITION GÉNÉRALE

Article 1

Lorsqu'une réclamation est adressée au Bureau international du Travail au titre de l'article 24 de la Constitution de l'Organisation, le Directeur général en accuse réception et en informe le gouvernement mis en cause dans la réclamation.

RECEVABILITÉ DE LA RÉCLAMATION

Article 2

1. Le Directeur général transmet immédiatement la réclamation au bureau du Conseil d'administration.

2. La recevabilité d'une réclamation est soumise aux conditions suivantes:

- a) la réclamation doit être adressée au Bureau international du Travail sous forme écrite;
- b) elle doit émaner d'une organisation professionnelle d'employeurs ou de travailleurs;
- c) elle doit se référer expressément à l'article 24 de la Constitution de l'Organisation;
- d) elle doit viser un Membre de l'Organisation;
- e) elle doit porter sur une convention à laquelle le Membre mis en cause est partie; et
- f) elle doit indiquer sur quel point le Membre mis en cause n'aurait pas assuré, dans les limites de sa juridiction, l'application effective de ladite convention.

3. Le Bureau fait rapport au Conseil d'administration sur la recevabilité de la réclamation quant à la forme.

4. Lorsqu'il se prononce sur la question de la recevabilité sur la base du rapport de son bureau, le Conseil d'administration ne discute pas de la réclamation quant au fond.

RENOI À UN COMITÉ

Article 3

1. Si le Conseil d'administration décide sur la base du rapport de son bureau qu'une réclamation est recevable, il désigne un comité chargé de l'examen de ladite réclamation composé de membres du Conseil d'administration choisis en nombre égal au sein du groupe gouvernemental, du groupe des employeurs et du groupe des travailleurs. Ne pourront faire partie de ce comité aucun représentant ou ressortissant de l'Etat mis en cause, de même qu'aucune personne

Governing Body

or workers which has made the representation may be a member of this committee.

2. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, if a representation which the Governing Body decides is receivable relates to a Convention dealing with trade union rights, it may be referred to the Committee on Freedom of Association for examination in accordance with articles 24 and 25 of the Constitution.

3. Notwithstanding the provisions of paragraph 1 of this article, if a representation which the Governing Body decides is receivable relates to facts and allegations similar to those which have been the subject of an earlier representation, the appointment of the committee charged with examining the new representation may be postponed pending the examination by the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations at its next session of the follow-up given to the recommendations previously adopted by the Governing Body.

4. The meetings of the committee appointed by the Governing Body pursuant to paragraph 1 of this article shall be held in private and all the steps in the procedure before the committee shall be confidential.

EXAMINATION OF THE REPRESENTATION BY THE COMMITTEE

Article 4

1. During its examination of the representation, the committee may:

- (a) request the association which has made the representation to furnish further information within the time fixed by the committee;
- (b) communicate the representation to the Government against which it is made without inviting that Government to make any statement in reply;
- (c) communicate the representation (including all further information furnished by the association which has made the representation) to the Government against which it is made and invite the latter to make a statement on the subject within the time fixed by the committee;
- (d) upon receipt of a statement from the Government concerned, request the latter to furnish further information within the time fixed by the committee;
- (e) invite a representative of the association which has made the representation to appear before the committee to furnish further information orally.

2. The committee may prolong any time limit fixed under the provisions of paragraph 1 of this article, in particular at the request of the association or Government concerned.

occupant une charge officielle au sein de l'organisation professionnelle auteur de la réclamation.

2. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 du présent article, si une réclamation que le Conseil d'administration juge recevable porte sur une convention relative aux droits syndicaux, elle peut être renvoyée au Comité de la liberté syndicale pour qu'il l'examine conformément aux articles 24 et 25 de la Constitution.

3. Nonobstant les dispositions du paragraphe 1 du présent article, si une réclamation que le Conseil d'administration juge recevable porte sur des faits et allégations similaires à ceux ayant fait l'objet d'une précédente réclamation, la désignation du comité chargé de l'examen de la nouvelle réclamation peut être reportée jusqu'à l'examen par la Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations, à sa prochaine session, des suites données aux recommandations adoptées antérieurement par le Conseil d'administration.

4. Le comité désigné par le Conseil d'administration conformément au paragraphe 1 du présent article se réunit à huis clos et l'ensemble de la procédure devant le comité est confidentiel.

EXAMEN DE LA RÉCLAMATION PAR LE COMITÉ

Article 4

1. A l'occasion de l'examen de la réclamation, le comité peut:

- a)* inviter l'organisation auteur de la réclamation à fournir des renseignements complémentaires dans un délai fixé par le comité;
- b)* transmettre la réclamation au gouvernement mis en cause sans inviter ce gouvernement à faire une déclaration en réponse;
- c)* communiquer la réclamation (de même que tous renseignements complémentaires fournis par l'organisation dont émane la réclamation) au gouvernement mis en cause en invitant ce dernier à faire une déclaration sur la matière dans le délai fixé par le comité;
- d)* après réception d'une déclaration de la part du gouvernement en cause, prier ce dernier de fournir des renseignements complémentaires dans un délai fixé par le comité;
- e)* inviter un représentant de l'organisation auteur de la réclamation à comparaître devant le comité afin de fournir oralement des renseignements complémentaires.

2. Le comité peut prolonger le délai fixé conformément aux dispositions du paragraphe 1 du présent article, en particulier à la demande de l'organisation ou du gouvernement concernés.

Governing Body

Article 5

1. If the committee invites the Government concerned to make a statement on the subject of the representation or to furnish further information, the Government may:

- (a) communicate such statement or information in writing;
- (b) request the committee to hear a representative of the Government;
- (c) request that a representative of the Director-General visit its country to obtain, through direct contacts with the competent authorities and organizations, information on the subject of the representation, for presentation to the committee.

Article 6

When the committee has completed its examination of the representation as regards substance, it shall present a report to the Governing Body in which it shall describe the steps taken by it to examine the representation, present its conclusions on the issues raised therein and formulate its recommendations as to the decisions to be taken by the Governing Body.

*CONSIDERATION OF THE REPRESENTATION
BY THE GOVERNING BODY*

Article 7

1. When the Governing Body considers the reports of its Officers on the issue of receivability and of the committee on the issues of substance, the Government concerned, if not already represented on the Governing Body, shall be invited to send a representative to take part in its proceedings while the matter is under consideration. Adequate notice of the date on which the matter will be considered shall be given to the Government.

2. Such a representative shall have the right to speak under the same conditions as a member of the Governing Body, but shall not have the right to vote.

3. The meetings of the Governing Body at which questions relating to a representation are considered shall be held in private.

Article 8

If the Governing Body decides to publish the representation and the statement, if any, made in reply to it, it shall decide the form and date of publication. Such publication shall close the procedure under articles 24 and 25 of the Constitution.

Article 9

The International Labour Office shall notify the decisions of the Governing Body to the Government concerned and to the association which made the representation.

Article 5

1. Si le comité invite le gouvernement mis en cause à faire une déclaration au sujet de la réclamation ou à fournir des renseignements complémentaires, le gouvernement peut:

- a)* communiquer cette déclaration ou ces renseignements sous forme écrite;
- b)* demander au comité d'entendre un représentant du gouvernement;
- c)* demander qu'un représentant du Directeur général se rende dans le pays pour obtenir, au moyen de contacts directs avec les autorités et les organisations compétentes, des informations au sujet de la réclamation pour présentation au comité.

Article 6

Lorsque le comité a terminé l'examen de la réclamation quant au fond, il présente au Conseil d'administration un rapport dans lequel il décrit les mesures qu'il a prises pour examiner la réclamation, présente ses conclusions sur les questions qu'elle soulève et formule ses recommandations quant à la décision à prendre par le Conseil d'administration.

*EXAMEN DE LA RÉCLAMATION PAR LE CONSEIL
D'ADMINISTRATION*

Article 7

1. Lorsque le Conseil d'administration examine le rapport de son bureau sur la question de la recevabilité et le rapport du comité sur les questions de fond, le gouvernement mis en cause, s'il n'a pas déjà un représentant au sein du Conseil d'administration, est invité à envoyer un délégué pour prendre part aux délibérations du Conseil relatives à cette affaire. Le gouvernement est avisé suffisamment longtemps à l'avance de la date à laquelle l'affaire sera examinée.

2. Ce délégué peut prendre la parole dans les mêmes conditions que les membres du Conseil d'administration, mais il n'a pas le droit de vote.

3. Pour examiner les questions relatives à une réclamation, le Conseil d'administration se réunit à huis clos.

Article 8

Si le Conseil d'administration décide de publier la réclamation et, le cas échéant, la déclaration reçue en réponse, il détermine la forme et la date de cette publication. Celle-ci mettra fin à la procédure prévue aux articles 24 et 25 de la Constitution.

Article 9

Le Bureau international du Travail avise le gouvernement mis en cause et l'organisation professionnelle auteur de la réclamation des décisions prises par le Conseil d'administration.

Governing Body

Article 10

When a representation within the meaning of article 24 of the Constitution of the Organization is communicated to the Governing Body, the latter may, at any time in accordance with paragraph 4 of article 26 of the Constitution, adopt, against the Government against which the representation is made and concerning the Convention the effective observance of which is contested, the procedure of complaint provided for in article 26 and the following articles.

REPRESENTATIONS AGAINST NON-MEMBERS

Article 11

In the case of a representation against a State which is no longer a Member of the Organization, in respect of a Convention to which it remains party, the procedure provided for in these Standing Orders shall apply in virtue of article 1, paragraph 5, of the Constitution.

Article 10

Saisi d'une réclamation au sens de l'article 24 de la Constitution de l'Organisation, le Conseil d'administration peut, en tout temps, conformément au paragraphe 4 de l'article 26 de la Constitution, engager, contre le gouvernement mis en cause et au sujet de la convention dont l'exécution satisfaisante est contestée, la procédure de plainte prévue aux articles 26 et suivants.

RÉCLAMATION CONTRE DES ETATS NON MEMBRES

Article 11

Dans le cas d'une réclamation contre un Etat qui n'est plus Membre de l'Organisation, au sujet d'une convention à laquelle il continue d'être partie, la procédure prévue par le présent Règlement s'appliquera en vertu de l'article 1, paragraphe 5, de la Constitution.

Annex II

Procedures of the Fact-Finding and Conciliation Commission and the Committee on Freedom of Association for the examination of complaints alleging violations of freedom of association

The outline given below of the current procedure for the examination of complaints alleging infringements of trade union rights is based on the provisions adopted by common consent by the Governing Body of the International Labour Office and the Economic and Social Council of the United Nations in January and February 1950, and also on the decisions taken by the Governing Body at its 117th Session (November 1951), its 123rd Session (November 1953), its 132nd Session (June 1956), its 140th Session (November 1958), its 144th Session (March 1960), its 175th Session (May 1969), its 184th Session (November 1971), its 202nd Session (March 1977) and its 209th Session (May-June 1979) with respect to the internal procedure for the preliminary examination of complaints, and lastly on certain decisions adopted by the Committee on Freedom of Association itself.

* * *

Background

1. In January 1950 the Governing Body, following negotiations with the Economic and Social Council of the United Nations, decided to set up a Fact-Finding and Conciliation Commission on Freedom of Association and defined the terms of reference of the Commission, the general lines of its procedure and criteria for its composition. It also decided to communicate to the Economic and Social Council a certain number of suggestions with a view to formulating a procedure for making the services of the Commission available to the United Nations.

2. The Economic and Social Council, at its Tenth Session, on 17 February 1950, noted the decision of the Governing Body and adopted a resolution in which it formally approved this decision, considering that it corresponded to the intent of the Council's resolution of 2 August 1949 and that it was likely to prove

Annexe II

Procédure en vigueur pour l'examen des plaintes en violation de la liberté syndicale au sein de la Commission d'investigation et de conciliation et au sein du Comité de la liberté syndicale

L'exposé ci-après de la procédure en vigueur pour l'examen des plaintes en violation de la liberté syndicale est fondé, d'une part, sur les dispositions adoptées d'un commun accord par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail et le Conseil économique et social des Nations Unies en janvier et février 1950 et, d'autre part, sur les décisions prises par le Conseil d'administration à sa 117^e session (novembre 1951), à sa 123^e session (novembre 1953), à sa 132^e session (juin 1956), à sa 140^e session (novembre 1958), à sa 144^e session (mars 1960), à sa 175^e session (mai 1969), à sa 184^e session (novembre 1971), à sa 202^e session (mars 1977) et à sa 209^e session (mai-juin 1979) au sujet de sa procédure interne d'examen préliminaire des plaintes et, enfin, sur certaines décisions prises par le Comité de la liberté syndicale lui-même.

* * *

Historique

1. En janvier 1950, le Conseil d'administration, à la suite de négociations avec le Conseil économique et social des Nations Unies, a décidé d'instituer une Commission d'investigation et de conciliation en matière de liberté syndicale et a défini le mandat de cette commission, les lignes générales de sa procédure et les critères de sa composition. Il a également décidé de communiquer au Conseil économique et social un certain nombre de suggestions en vue d'établir une procédure permettant de mettre les services de la commission à la disposition des Nations Unies.

2. Le Conseil économique et social, lors de sa 10^e session, le 17 février 1950, a pris acte de la décision du Conseil d'administration. Il a adopté une résolution approuvant formellement cette décision, considérant qu'elle correspondait aux intentions exprimées par le Conseil économique et social dans sa résolution

Governing Body

a most effective way of safeguarding trade union rights. It decided to accept, on behalf of the United Nations, the services of the ILO and the Fact-Finding and Conciliation Commission and laid down a procedure, which was supplemented in 1953, under which it would refer to the ILO complaints received by the United Nations concerning Members of the United Nations which are also Members of the ILO.

Forwarding of complaints

3. All allegations regarding infringements of trade union rights received by the United Nations from governments or trade union or employers' organizations against ILO member States will be forwarded by the Economic and Social Council to the Governing Body of the International Labour Office, which will consider the question of their referral to the Fact-Finding and Conciliation Commission.

4. Similar allegations received by the United Nations regarding any Member of the United Nations which is not a Member of the ILO will be transmitted to the Commission through the Governing Body of the ILO when the Secretary-General of the United Nations, acting on behalf of the Economic and Social Council, has received the consent of the government concerned, and if the Economic and Social Council considers these allegations suitable for transmission. If the government's consent is not forthcoming, the Economic and Social Council will give consideration to the position created by such refusal, with a view to taking any appropriate alternative action calculated to safeguard the rights relating to freedom of association involved in the case. If the Governing Body has before it allegations regarding infringements of trade union rights that are brought against a Member of the United Nations which is not a Member of the ILO, it will refer such allegations in the first instance to the Economic and Social Council.

5. The procedure for the examination of complaints of alleged infringements of the exercise of trade union rights, as it has been established, provides for the examination of complaints presented against member States of the ILO. Evidently, it is possible for the consequences of events which gave rise to the presentation of the initial complaint to continue after the setting up of a new State which has become a Member of the ILO, but if such a case should arise, the complainants would be able to have recourse, in respect of the new State, to the procedure established for the examination of complaints relating to infringements of the exercise of trade union rights.

6. The Committee, when examining allegations concerning the infringement of trade union rights by one government, indicated that there existed a link of continuity between successive governments of the same State and, while a government cannot be held responsible for events which took place under a former government, it is clearly responsible for any continuing consequences which these events may have had since its accession to power.

du 2 août 1949 et qu'elle était susceptible de procurer un moyen particulièrement efficace de sauvegarder les droits syndicaux. Il a décidé d'accepter, au nom des Nations Unies, les services de l'OIT et de la Commission d'investigation et de conciliation et a établi une procédure, complétée en 1953, selon laquelle il renvoie à l'OIT les plaintes reçues par les Nations Unies concernant les membres des Nations Unies qui font également partie de l'Organisation.

Transmission des plaintes

3. Les plaintes adressées aux Nations Unies et concernant des atteintes aux droits syndicaux que des gouvernements ou des organisations syndicales ouvrières ou patronales porteraient contre des Etats Membres de l'OIT seront transmises par le Conseil économique et social au Conseil d'administration du BIT qui examinera la question de leur renvoi à la Commission d'investigation et de conciliation.

4. Les plaintes de même nature reçues par les Nations Unies mais portées contre des Etats membres des Nations Unies qui ne sont pas Membres de l'OIT seront transmises à la commission par l'entremise du Conseil d'administration du BIT, lorsque le Secrétaire général des Nations Unies, agissant au nom du Conseil économique et social, aura reçu le consentement du gouvernement intéressé et si le Conseil économique et social estime ces plaintes propres à être transmises. Faute du consentement du gouvernement, le Conseil économique et social examinera la situation créée par ce refus, afin de prendre toute autre mesure appropriée de nature à protéger les droits relatifs à la liberté d'association mis en cause dans l'affaire. Si le Conseil d'administration est saisi de plaintes relatives à des atteintes aux droits syndicaux formulées contre des membres des Nations Unies non Membres de l'OIT, il doit renvoyer ces plaintes en premier lieu au Conseil économique et social.

5. La procédure d'examen de plaintes relatives à des atteintes qui auraient été portées à l'exercice des droits syndicaux prévoit l'examen de plaintes contre des Etats Membres de l'OIT. Il est évidemment possible que les conséquences des faits qui ont motivé le dépôt de la plainte initiale puissent subsister après la création d'un nouvel Etat qui est devenu Membre de l'OIT mais, si un tel cas se présentait, les plaignants auraient la possibilité de recourir, vis-à-vis du nouvel Etat, à la procédure établie pour l'examen des plaintes relatives à des atteintes à l'exercice des droits syndicaux.

6. Le comité, en présence d'allégations relatives à la violation de droits syndicaux par un gouvernement, a signalé qu'il existe un lien de continuité entre les gouvernements qui se succèdent dans un même Etat et que, bien qu'un gouvernement ne puisse être tenu pour responsable d'événements survenus sous un gouvernement précédent, il est clairement responsable de toutes conséquences que de tels événements peuvent continuer d'avoir depuis son accession au pouvoir.

Governing Body

7. Where a change of regime has taken place in a country, the new government should take all necessary steps to remedy any continuing effects which the events on which the complaint is based may have had since its accession to power, even though those events took place under its predecessor.

8. In accordance with a decision originally taken by the Governing Body, complaints against member States of the ILO were submitted in the first instance to the Officers of the Governing Body for preliminary examination. Following discussions at its 116th and 117th Sessions, the Governing Body decided to set up a Committee on Freedom of Association to carry out this preliminary examination.

9. At the present time, therefore, there are three bodies which are competent to hear complaints alleging infringements of trade union rights that are lodged with the ILO, viz. the Committee on Freedom of Association set up by the Governing Body, the Governing Body itself, and the Fact-Finding and Conciliation Commission on Freedom of Association.

Composition and functioning of the Committee

10. This body is a Governing Body organ reflecting the ILO's own tripartite character. Since its creation in 1951, it has been composed of nine regular members representing in equal proportion the Government, Employer and Worker groups of the Governing Body; each member participates in a personal capacity. Substitute members, also appointed by the Governing Body, were originally called upon to participate in the meetings only if, for one reason or another, regular members were not present, so as to maintain the initial composition.

11. While following this rule, the present practice adopted by the Committee in February 1958 allows substitute members who have so requested to participate in the discussion of the cases before the Committee whether or not all the regular members are present, if the chairman so agrees. They must respect the same rules as regular members.

12. No representative or national of the State against which a complaint has been made, or person occupying an official position in the national organization of employers or workers which has made the complaint, may participate in the Committee's deliberations or even be present during the hearing of the complaint in question.

13. The Committee always endeavours to reach unanimous decisions. In the event of a vote, substitutes do not vote with the regular members. In the event of a regular Government member being absent or disqualified in respect of a particular case under consideration (see paragraph 12 above), the Government member appointed by the Governing Body as the particular substitute for

7. En cas de changement de régime dans un pays, le nouveau gouvernement devrait prendre toutes les mesures nécessaires pour remédier aux conséquences que les faits sur lesquels porte une plainte auraient pu continuer à avoir depuis son arrivée au pouvoir, bien que ces faits se soient produits sous le régime de son prédécesseur.

8. Conformément à une décision prise à l'origine par le Conseil d'administration, les plaintes contre des Etats Membres de l'OIT étaient soumises en première instance au bureau du Conseil d'administration pour examen préliminaire. A la suite de discussions au sein du Conseil d'administration, à ses 116^e et 117^e sessions, le Conseil a décidé d'instituer, pour procéder à cet examen préliminaire, un Comité de la liberté syndicale.

9. Il existe donc aujourd'hui trois organismes appelés à connaître des plaintes en violation de la liberté syndicale dont est saisie l'OIT: le Comité de la liberté syndicale institué par le Conseil d'administration, le Conseil d'administration lui-même et la Commission d'investigation et de conciliation en matière de liberté syndicale.

Composition et fonctionnement du comité

10. Cet organe est une émanation du Conseil d'administration qui jouit du caractère tripartite propre à l'OIT. Depuis sa création en 1951, le comité est composé de neuf membres titulaires provenant de façon équitable des groupes gouvernemental, employeur et travailleur du Conseil, chaque membre siégeant à titre personnel. Des membres suppléants sont également nommés par le Conseil, à l'origine appelés à participer aux réunions seulement si, pour une raison quelconque, le membre titulaire n'était pas présent, afin que la composition initiale soit toujours respectée.

11. Tout en suivant cette règle, la pratique actuelle, adoptée en février 1958 par le comité, veut que les membres suppléants qui en font la demande peuvent participer à la discussion des cas soumis au comité, que tous les membres titulaires soient présents ou non, et ce après accord du président. Ils sont tenus aux mêmes obligations que les titulaires.

12. Aucun représentant ou ressortissant de l'Etat contre lequel une plainte a été formulée ni aucune personne occupant une charge officielle au sein de l'organisation nationale d'employeurs ou de travailleurs auteur de la réclamation ne peut participer aux travaux du comité, ni même être présent, lors de l'examen par celui-ci des cas où les personnes ainsi définies sont en cause.

13. Le comité recherche toujours une décision unanime; en cas de vote, les suppléants ne votent pas lorsque votent les membres titulaires. Au cas où un membre titulaire gouvernemental est absent ou disqualifié en ce qui concerne l'examen d'un cas particulier (voir paragraphe précédent), il est remplacé par celui des membres gouvernementaux qui a été spécialement désigné par le

that regular member replaces him. The right to record an abstention is exercised on the same conditions as the right to record an affirmative or negative vote.

14. If both a regular Government member and his appointed substitute are not available when the Committee is considering a particular case, the Committee calls upon one of the remaining substitute members to complete the quorum of three; in selecting such a substitute member, the Committee has regard to seniority and also to the rule referred to in paragraph 12 above.

Mandate and responsibility of the Committee

15. The responsibility of the Committee is essentially to consider, with a view to making a recommendation to the Governing Body, whether cases are worthy of examination by the Governing Body.

16. The Committee (after a preliminary examination, and taking account of any observations made by the governments concerned, if received within a reasonable period of time) reports to the next session of the Governing Body that a case does not call for further examination if it finds, for example, that the alleged facts, if proved, would not constitute an infringement of the exercise of trade union rights, or that the allegations made are so purely political in character that it is undesirable to pursue the matter further, or that the allegations made are too vague to permit a consideration of the case on its merits, or that the complainant has not offered sufficient evidence to justify reference of the matter to the Fact-Finding and Conciliation Commission.

17. The Committee may recommend the Governing Body to communicate the conclusions of the Committee to the governments concerned, drawing their attention to the anomalies which it has observed and inviting them to take appropriate measures to remedy the situation.

18. In all cases where it suggests that the Governing Body should make recommendations to a government, the Committee adds to its conclusions on such cases a paragraph proposing that the government concerned be invited to state, after a reasonable period has elapsed and taking account of the circumstances of the case, what action it has been able to take on the recommendations made to it.

19. A distinction is made between countries which have ratified one or more Conventions on freedom of association and those which have not.

20. In the first case (ratified Conventions) examination of the action taken on the recommendations of the Governing Body is normally entrusted to the Committee of Experts on the Application of Conventions and Recommendations, whose attention is specifically drawn in the concluding paragraph of the Committee's reports to discrepancies between national laws and practice and

Conseil d'administration pour être son suppléant. Le droit de demander qu'il soit fait état d'une abstention s'exerce dans les mêmes conditions que le droit normal de demander qu'il soit fait état d'un vote positif ou négatif.

14. Si tant un membre titulaire que son suppléant désigné ne sont pas disponibles lorsque le comité examine un cas déterminé, le comité fait appel à l'un des membres suppléants gouvernementaux pour compléter le nombre de trois; en choisissant le membre auquel il est fait appel, le comité tient compte de l'ancienneté et de la règle rappelée au paragraphe 12 ci-dessus.

Mandat et responsabilité du comité

15. La responsabilité du comité est essentiellement d'examiner, en vue d'une recommandation au Conseil d'administration, si les cas méritent un examen de la part de celui-ci.

16. Le comité (après examen préliminaire et compte tenu de toutes les observations présentées par les gouvernements intéressés, sous réserve qu'elles soient reçues dans un délai raisonnable) porte à la connaissance de la session suivante du Conseil d'administration qu'un cas n'appelle pas un examen plus approfondi s'il constate, par exemple, que les faits allégués ne constitueraient pas, même s'ils étaient prouvés, une atteinte à l'exercice des droits syndicaux, ou que les allégations formulées sont de caractère si purement politique qu'il n'est pas opportun de poursuivre l'affaire, ou encore que les allégations sont trop vagues pour permettre d'examiner le problème quant au fond, ou enfin que le plaignant ne présente pas de preuves suffisantes pour justifier le renvoi de la question à la Commission d'investigation et de conciliation en matière de liberté syndicale.

17. Le comité peut recommander que le Conseil d'administration communique aux gouvernements intéressés les conclusions du comité, en attirant leur attention sur les anomalies que celui-ci a constatées et en les invitant à prendre les mesures appropriées en vue d'y porter remède.

18. Dans tous les cas où il suggère au Conseil d'administration de formuler des recommandations à un gouvernement, le comité ajoute à ses conclusions relatives à de tels cas un alinéa par lequel le gouvernement intéressé est invité à indiquer, après une période raisonnable compte tenu des circonstances de chaque affaire, les suites qu'il a pu donner aux recommandations qui lui sont adressées.

19. Une distinction est opérée entre les pays ayant ratifié une ou plusieurs conventions relatives à la liberté syndicale et ceux ne les ayant pas ratifiées.

20. Dans le premier cas (conventions ratifiées), l'examen des suites données aux recommandations du Conseil incombe normalement à la Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations dont l'attention est expressément attirée dans le paragraphe de conclusion des rapports du comité sur les divergences existant entre la législation ou la pratique nationale

the terms of the Conventions, or to the incompatibility of a given situation with the provisions of these instruments. Clearly, this possibility is not such as to hinder the Committee from examining, through the procedure outlined below, the effect given to certain recommendations made by it; this can be of use taking into account the nature or urgency of certain questions.

21. In the second case (non-ratified Conventions), if there is no reply, or if the reply given is partly or entirely unsatisfactory, the matter may be followed up periodically, the Committee instructing the Director-General at suitable intervals, according to the nature of each case, to remind the government concerned of the matter and to request it to supply information as to the action taken on the recommendations approved by the Governing Body. The Committee itself, from time to time, reports on the situation.

22. The Committee may recommend the Governing Body to attempt to secure the consent of the government concerned to the reference of the case to the Fact-Finding and Conciliation Commission. The Committee submits to each session of the Governing Body a progress report on all cases which the Governing Body has determined warrant further examination. In every case in which the government against which the complaint is made has refused to consent to referral to the Fact-Finding and Conciliation Commission or has not within four months replied to a request for such consent, the Committee may include in its report to the Governing Body recommendations as to the "appropriate alternative action" which, in the opinion of the Committee, the Governing Body might take. In certain cases, the Governing Body itself has discussed the measures to be taken where a government has not consented to a referral to the Fact-Finding and Conciliation Commission.

23. The Committee has emphasized that the function of the International Labour Organization in regard to trade union rights is to contribute to the effectiveness of the general principle of freedom of association and to protect individuals as one of the primary safeguards of peace and social justice. Its function is to secure and promote the right of association of workers and employers. It does not level charges at, or condemn, governments. In fulfilling its task the Committee takes the utmost care, through the procedures it has developed over many years, to avoid dealing with matters which do not fall within its specific competence.

24. With a view to avoiding the possibility of misunderstanding or misinterpretation the Committee considers it necessary to make it clear that its task is limited to examining the allegations submitted to it. Its function is not to formulate general conclusions concerning the trade union situation in particular countries on the basis of vague general statements, but simply to evaluate specific allegations.

25. The usual practice of the Committee has been not to make any distinction between allegations levelled against governments and those levelled against persons accused of infringing freedom of association, but to consider whether

et les termes des conventions, ou sur l'incompatibilité d'une situation donnée avec les normes de ces instruments. Cette possibilité n'est évidemment pas de nature à empêcher le comité lui-même d'examiner, en suivant la procédure indiquée ci-dessous, la suite donnée à certaines recommandations qu'il a faites, ce qui peut être utile compte tenu de la nature ou de l'urgence de certaines questions.

21. Dans le second cas (conventions non ratifiées), s'il n'y a pas de réponse ou si la réponse donnée n'est pas satisfaisante en tout ou en partie, l'affaire peut être suivie sur une base périodique, le comité chargeant le Directeur général, à intervalles appropriés selon la nature de chaque cas, de rappeler la question à l'attention du gouvernement intéressé et de solliciter des informations sur la suite donnée aux recommandations approuvées par le Conseil d'administration. Le comité lui-même fait, de temps à autre, le point de la question.

22. Le comité peut recommander au Conseil d'administration d'essayer d'obtenir l'agrément du gouvernement intéressé pour qu'un cas soit renvoyé à la Commission d'investigation et de conciliation. Le comité est appelé à faire rapport au Conseil d'administration sur les progrès réalisés pour tous les cas dont celui-ci a déterminé qu'ils justifient un examen plus approfondi. Dans le cas où le gouvernement faisant l'objet de la plainte refuse son agrément au renvoi à la Commission d'investigation et de conciliation ou n'a pas, dans les quatre mois, répondu à une demande tendant à obtenir cet agrément, le comité peut formuler, dans un rapport au Conseil d'administration, des recommandations concernant toute autre mesure appropriée qui, à son avis, pourrait être prise par le Conseil d'administration. Dans certains cas, le Conseil d'administration a lui-même discuté des mesures à prendre dans le cas où un gouvernement ne donne pas son agrément pour le renvoi à la Commission d'investigation et de conciliation.

23. Le comité a souligné que la fonction de l'Organisation internationale du Travail en matière de liberté syndicale et de protection de l'individu est de contribuer à la mise en œuvre effective des principes généraux de la liberté syndicale qui est l'une des garanties primordiales de la paix et de la justice sociale. Sa fonction est de garantir et promouvoir le droit d'association des travailleurs et des employeurs. Elle n'est pas de porter des charges contre des gouvernements ou de les condamner. En accomplissant sa tâche, le comité a toujours pris le plus grand soin, dans le déroulement de la procédure qui s'est développée au cours des années, d'éviter de traiter de questions qui n'entrent pas dans sa compétence spécifique.

24. Pour éviter tout malentendu ou toute fausse interprétation, le comité a estimé nécessaire de rappeler que ses fonctions se bornent à l'examen des plaintes dont il a été saisi. Il est dans ses attributions non pas de formuler des conclusions d'ordre général relatives à la situation syndicale dans des pays déterminés sur la base de vagues généralités, mais simplement de juger la valeur des allégations formulées.

25. La pratique constante du comité a été de ne pas faire de distinction entre les allégations dirigées contre le gouvernement ou contre d'autres personnes accusées de violations de la liberté syndicale, mais à déterminer, dans

or not, in each particular case, a government has ensured within its territory the free exercise of trade union rights.

The Committee's competence to examine complaints

26. The Committee has considered that it is not within its competence to reach a decision on violations of ILO Conventions on working conditions since such allegations do not concern freedom of association.

27. The Committee has recalled that questions concerning social security legislation fall outside its competence.

27bis. When considering a preliminary draft of a law on professional activities, having analysed its provisions, the Committee considered that the preliminary draft regulated questions which lay outside the scope of the Conventions on freedom of association, as it confined itself to regulating access to the various occupations listed, the exercise of these occupations and the organizations and bodies competent in these matters [see 218th Report, Case No. 1007, para. 464].

28. The questions raised related to landownership and tenure governed by specific national legislation have nothing to do with the problems of the exercise of trade union rights.

28bis. It is not within the Committee's terms of reference to give an opinion on the type or characteristics – including the degree of legislative regulation – of the industrial relations system in any particular country [see 287th Report, Case No. 1627, para. 32].

29. In a number of cases the Committee has recalled that it has formulated, in its First Report, certain principles for the examination of complaints where the government concerned considers that the questions raised are purely political in character. It has decided that, even though cases may be political in origin or present certain political aspects, they should be examined in substance if they raise questions directly concerning the exercise of trade union rights.

29bis. The question of whether issues raised in a complaint concern penal law or the exercise of trade union rights cannot be decided unilaterally by the government against which a complaint is made. It is for the Committee to rule on the matter after examining all the available information [see 268th Report, Case No. 1500, para. 693].

30. When the Committee has had to deal with precise and detailed allegations regarding draft legislation, it has taken the view that the fact that such allegations relate to a text that does not have the force of law should not in itself prevent the Committee from expressing its opinion on the merits of the allegations made. The Committee has considered it desirable that, in such cases, the

chaque cas d'espèce, si le gouvernement avait bien veillé à ce que les droits syndicaux puissent librement s'exercer sur son territoire.

Compétence du comité dans l'examen des plaintes

26. Le comité a estimé qu'il ne lui appartenait pas de se prononcer sur la violation des conventions de l'OIT en matière de conditions de travail étant donné que de telles allégations ne se rapportent pas à la liberté syndicale.

27. Le comité a rappelé qu'il n'a pas compétence en matière de législation sur la sécurité sociale.

27bis. En ce qui concerne l'avant-projet de loi portant réglementation de l'exercice des professions, après avoir analysé ses dispositions, le comité estime que ce texte porte sur des questions qui n'entrent pas dans le domaine des conventions concernant la liberté syndicale, puisqu'il se borne à réglementer l'accès aux différentes professions, l'exercice de ces professions et les entités et organes compétents dans ces domaines (voir 218^e rapport, cas n° 1007, paragr. 464).

28. Les questions mettant en cause des normes juridiques relatives à la possession et à la propriété des terres ne concernent pas l'exercice des droits syndicaux.

28bis. Il n'appartient pas au comité de se prononcer sur le modèle ou les caractéristiques - y compris le degré de réglementation légale - que doit suivre le système de relations professionnelles dans tel ou tel pays (voir 287^e rapport, cas n° 1627, paragr. 32).

29. Dans un certain nombre de cas, le comité a rappelé qu'il avait formulé, dans son premier rapport, certains principes concernant l'examen de plaintes lorsque le gouvernement mis en cause considère que l'affaire est d'un caractère purement politique et avait, en particulier, décidé que, même si les allégations sont d'origine politique ou présentent certains aspects politiques, elles devraient être examinées de façon plus approfondie si elles soulèvent des questions intéressant directement l'exercice des droits syndicaux.

29bis. Le point de savoir si les questions soulevées dans une plainte relèvent du droit pénal ou de l'exercice des droits syndicaux ne saurait être tranché unilatéralement par le gouvernement intéressé. C'est au comité qu'il appartient de se prononcer à ce sujet après examen de toutes les informations disponibles (voir 268^e rapport, cas n° 1500, paragr. 693).

30. Le comité a estimé que, lorsqu'il est saisi d'allégations précises et détaillées concernant un projet de loi, le fait que ces allégations se rapportent à un texte n'ayant pas force de loi ne devrait pas, à lui seul, l'empêcher de se prononcer sur le fond des allégations présentées. Le comité a été d'avis qu'il y a en effet intérêt à ce que, en de tels cas, le gouvernement et le plaignant aient connaissance du

Governing Body

government and the complainant should be made aware of the Committee's point of view with regard to the proposed bill before it is enacted, since it is open to the government, on whose initiative such a matter depends, to make any amendments thereto.

31. Where national legislation provides for appeal procedures before the courts or independent tribunals, and these procedures have not been used for the matters on which the complaint is based, the Committee has considered that it should take this into account when examining the complaint.

32. When a case is being examined by an independent national jurisdiction whose procedures offer appropriate guarantees, and the Committee considers that the decision to be taken could provide additional information, it will suspend its examination of the case for a reasonable time to await this decision, provided that the delay thus encountered does not risk prejudicing the party whose rights have allegedly been infringed.

33. Although the use of internal legal procedures, whatever the outcome, is undoubtedly a factor to be taken into consideration, the Committee has always considered that, in view of its responsibilities, its competence to examine allegations is not subject to the exhaustion of national procedures.

Receivability of complaints

34. Complaints lodged with the ILO, either directly or through the United Nations, must come either from organizations of workers or employers or from governments. Allegations are receivable only if they are submitted by a national organization directly interested in the matter, by international organizations of employers or workers having consultative status with the ILO, or other international organizations of employers or workers where the allegations relate to matters directly affecting their affiliated organizations. Such complaints may be presented whether or not the country concerned has ratified the freedom of association Conventions. The Committee has full freedom to decide whether an organization may be deemed to be an employers' or workers' organization, within the meaning of the ILO Constitution, and it does not consider itself bound by any national definition of the term. Furthermore, it does not consider as irreceivable complaints emanating from trade union organizations in exile or from organizations which have been dissolved.

Receivability as regards the complainant organization

35. At its first meeting in January 1952 (First Report, General observations, para. 28), the Committee adopted the principle that it has full freedom to

point de vue du comité à l'égard d'un projet de loi avant l'adoption de celui-ci, étant donné que le gouvernement, à qui revient l'initiative en la matière, a la faculté de lui apporter d'éventuelles modifications.

31. Lorsque la législation nationale prévoit la possibilité de recourir devant une cour ou un tribunal indépendant, et que cette procédure n'a pas été suivie en ce qui concerne les questions qui font l'objet d'une plainte, le comité a estimé devoir tenir compte de ce fait lorsqu'il examine le bien-fondé de la plainte.

32. Lorsqu'un cas fait l'objet d'une instance devant une juridiction nationale indépendante dont la procédure offre les garanties appropriées et qu'il considère que la décision à intervenir est susceptible de lui apporter des éléments supplémentaires d'information, le comité sursoit à l'examen du cas pendant une durée raisonnable en attendant d'être en possession de cette décision sous réserve que le délai ainsi entraîné ne risque pas de porter préjudice à la partie dont il est allégué que les droits ont été violés.

33. Si le recours à la procédure judiciaire interne, quel qu'en soit le résultat, constitue un élément qui doit, certes, être pris en considération, le comité a toujours estimé, étant donné la nature de ses responsabilités, que sa compétence pour examiner les allégations n'est pas subordonnée à l'épuisement des procédures nationales de recours.

Recevabilité des plaintes

34. Les plaintes déposées devant l'OIT, soit directement, soit par l'intermédiaire des Nations Unies, doivent émaner soit d'organisations de travailleurs ou d'employeurs, soit de gouvernements. Les allégations formulées ne sont recevables que si elles sont soumises par une organisation nationale directement intéressée à la question, par des organisations internationales d'employeurs ou de travailleurs jouissant du statut consultatif auprès de l'OIT, ou d'autres organisations internationales d'employeurs ou de travailleurs lorsque ces allégations sont relatives à des questions affectant directement les organisations membres de ces organisations internationales. De telles plaintes peuvent être déposées indépendamment du fait que le pays mis en cause a ou n'a pas ratifié les conventions sur la liberté syndicale. Le comité a toute liberté pour décider si une organisation peut être considérée comme «organisation professionnelle» au sens de la Constitution de l'Organisation, et il ne se considère lié par aucune définition nationale de ces mots. En outre, il ne considère pas que soient irrecevables les plaintes émanant d'organisations syndicales en exil ou dissoutes.

Recevabilité quant à l'organisation plaignante

35. Le comité, lors de sa première réunion en janvier 1952 (voir premier rapport, observations générales, paragr. 28), a formulé le principe qu'il possède

decide whether an organization may be deemed to be an employers' or workers' organization within the meaning of the ILO Constitution, and it does not consider itself bound by any national definition of the term.

36. The Committee has not regarded any complaint as being irreceivable simply because the government in question had dissolved, or proposed to dissolve, the organization on behalf of which the complaint was made, or because the person or persons making the complaint had taken refuge abroad.

37. The fact that a trade union has not deposited its by-laws, as may be required by national laws, is not sufficient to make its complaint irreceivable since the principles of freedom of association provide precisely that the workers shall be able, without previous authorization, to establish organizations of their own choosing.

38. The fact that an organization has not been officially recognized does not justify the rejection of allegations when it is clear from the complaints that this organization has at least a de facto existence.

39. In cases in which the Committee is called upon to examine complaints presented by an organization concerning which no precise information is available, the Director-General is authorized to request the organization to furnish information on the size of its membership, its statutes, its national or international affiliations and, in general, any other information calculated, in any examination of the receivability of the complaint, to lead to a better appreciation of the precise nature of the complainant organization.

40. The Committee will only take cognizance of complaints presented by persons who, through fear of reprisals, request that their names or the origin of the complaints should not be disclosed, if the Director-General, after examining the complaint in question, informs the Committee that it contains allegations of some degree of gravity which have not previously been examined by the Committee. The Committee can then decide what action, if any, should be taken with regard to such complaints.

Repetitive nature of complaints

41. In any case in which a complaint concerns exactly the same infringements as those on which the Committee has already given a decision, the Director-General may, in the first instance, refer the complaint to the Committee which will decide whether it is appropriate to take action on it.

42. In a number of cases the Committee has taken the view that it could only reopen a case which it had already examined in substance and in which it had submitted final recommendations to the Governing Body if new evidence was adduced and brought to its notice.

42bis. The Committee does not re-examine allegations on which it has already given an opinion: for example, when a complaint refers to a law that it has

entière liberté pour décider si une organisation peut être considérée comme une organisation professionnelle au sens de la Constitution de l'OIT, et il ne se considère lié par aucune définition nationale de ce terme.

36. Le comité n'a considéré aucune plainte comme irrecevable pour le simple motif que le gouvernement mis en cause avait dissous ou se proposait de dissoudre l'organisation au nom de laquelle la plainte avait été formulée, ou que la personne ou les personnes de qui émanait la plainte étaient réfugiées à l'étranger.

37. Le fait qu'un syndicat n'a pas déposé ses statuts, ainsi que pourrait le requérir la loi nationale, ne saurait suffire pour rendre sa plainte irrecevable, étant donné que les principes de la liberté syndicale exigent justement que les travailleurs puissent, sans autorisation préalable, constituer des organisations professionnelles de leur choix.

38. L'absence d'une reconnaissance officielle d'une organisation ne peut justifier le rejet des allégations lorsqu'il ressort des plaintes que cette organisation a, pour le moins, une existence de fait.

39. Dans les cas où le comité est appelé à examiner une plainte présentée par une organisation à propos de laquelle il ne possède aucune information précise, le Directeur général est autorisé à lui demander de fournir des précisions sur l'importance de ses effectifs, ses statuts, son affiliation nationale et internationale et, d'une manière générale, à lui demander tout renseignement utile pour pouvoir mieux apprécier, en examinant la question de la recevabilité de la plainte, ce que l'organisation plaignante représente en réalité.

40. Le comité ne prend connaissance de plaintes dont les auteurs demanderaient, par crainte de représailles, qu'il ne soit pas fait état de leur nom ou du lieu de provenance desdites plaintes que si le Directeur général, après avoir pris connaissance de la plainte, informe le comité qu'elle contient des allégations d'une certaine gravité n'ayant pas encore fait l'objet d'un examen de sa part. Le comité peut alors examiner la suite éventuelle qu'il conviendrait de donner à de telles plaintes.

Caractère répétitif d'une plainte

41. Dans les cas où une plainte porte exactement sur les mêmes violations que celles sur lesquelles le comité s'est déjà prononcé, le Directeur général peut en saisir, en première instance, le comité qui décide s'il convient de donner suite à de telles plaintes.

42. Dans un certain nombre de cas, le comité a considéré qu'il ne pouvait rouvrir un cas qu'il avait déjà examiné quant au fond et sur lequel il avait présenté des recommandations définitives au Conseil d'administration que si de nouvelles preuves étaient recueillies et portées à sa connaissance.

42bis. Le comité n'examine pas à nouveau des allégations sur lesquelles il s'est déjà prononcé: par exemple lorsqu'une plainte concerne une loi qui avait

already examined and, as such, does not contain new elements [see 297th Report, para. 13].

Form of the complaint

43. Complaints must be presented in writing, duly signed by a representative of a body entitled to present them, and they must be as fully supported as possible by evidence of specific infringements of trade union rights.

44. When the Committee receives, either directly or through the United Nations, mere copies of communications sent by organizations to third parties, it has hitherto taken the view that such communications did not constitute formal complaints and did not call for action on its part.

45. Complaints originating from assemblies or gatherings which are not bodies having a permanent existence or even bodies organized as definite entities and with which it is impossible to correspond, either because they have only a temporary existence or because the complaints do not contain any addresses of the complainants, are not receivable.

Rules concerning relations with complainants

46. Complaints which do not relate to specific infringements of trade union rights are referred by the Director-General to the Committee on Freedom of Association for opinion, and the Committee decides whether or not any action should be taken on them. In cases of this kind, the Director-General is not bound to wait until the Committee meets, but may contact the complainant organization directly to inform it that the Committee's mandate only permits it to deal with questions concerning freedom of association and to ask it to specify, in this connection, the particular points that it wishes to have examined by the Committee.

47. The Director-General, on receiving a new complaint concerning specific cases of infringement of freedom of association, either directly from the complainant organization or through the United Nations, informs the complainant that any information he may wish to furnish in substantiation of the complaint should be communicated to him within a period of one month. In the event that supporting information is sent to the ILO after the expiry of the one-month period provided for in the procedures it will be for the Committee to determine whether this information constitutes new evidence which the complainant would not have been in a position to adduce within the appointed period; in the event that the Committee considers that this is not the case, the information in question is regarded as irreceivable. On the other hand, if the complainant does not furnish the necessary information in substantiation of a complaint (where it does not appear to be sufficiently substantiated) within a period of one

déjà été examinée par le comité et qui par conséquent ne contient pas des nouveaux faits (voir 297^e rapport, paragr. 13).

Forme de la plainte

43. Les plaintes doivent être déposées par écrit, dûment signées par un représentant d'un organisme habilité à les soumettre et accompagnées, dans toute la mesure possible, de preuves à l'appui des allégations concernant des cas précis d'atteintes aux droits syndicaux.

44. Lorsque le comité est saisi soit directement, soit par l'intermédiaire des Nations Unies de simples copies de communications adressées par des organisations à des tierces personnes, il a estimé jusqu'ici que ces communications ne constituaient pas un recours formel et n'appelaient pas d'action de sa part.

45. Ne sont pas recevables les plaintes provenant de réunions ou d'assemblées qui ne sont pas des organismes ayant une existence permanente ou des groupes organisés constituant des entités définies et avec lesquelles il est impossible de correspondre, soit parce qu'ils n'ont qu'une existence éphémère, soit parce que les plaintes ne contiennent aucune adresse d'expéditeur.

Règles relatives aux relations avec les plaignants

46. Le Directeur général soumet au Comité de la liberté syndicale, pour avis, les plaintes qui ne se rapportent pas à des cas précis d'atteintes à la liberté syndicale, et le comité décide s'il convient de leur donner suite. Dans de tels cas, le Directeur général a la latitude, sans attendre la réunion du comité, de s'adresser directement à l'organisation plaignante pour lui signaler que la procédure devant le comité ne vise à traiter que des questions de liberté syndicale et l'inviter à préciser quels sont, dans ce domaine, les points spécifiques qu'elle souhaite voir examiner par le comité.

47. Dès qu'il reçoit une plainte nouvelle portant sur des cas précis d'atteintes à la liberté syndicale, soit directement de l'organisation plaignante, soit par l'intermédiaire des Nations Unies, le Directeur général fait connaître au plaignant que toute information complémentaire qu'il pourrait désirer soumettre à l'appui de sa plainte devra lui être communiquée dans le délai d'un mois. S'il advient que des informations complémentaires soient adressées au BIT après ce délai prévu par la procédure, il appartient au comité de déterminer si ces informations constituent des éléments nouveaux dont le plaignant aurait été dans l'impossibilité de faire état dans les délais impartis; au cas où le comité estime qu'il n'en est pas ainsi, ces informations sont considérées comme irrecevables. Si, par contre, le plaignant ne fournit pas les précisions nécessaires à l'appui de sa plainte (lorsque celle-ci paraît être insuffisamment motivée) dans le délai d'un mois à compter de la date de l'accusé de réception de la plainte

month from the date of the Director-General's acknowledgement of receipt of the complaint, it is for the Committee to decide whether any further action in the matter is appropriate.

48. In cases in which a considerable number of copies of an identical complaint are received from separate organizations, the Director-General is not required to request each separate complainant to furnish further information; it is normally sufficient for the Director-General to address the request to the central organization in the country to which the bodies presenting the copies of the identical complaint belong or, where the circumstances make this impracticable, to the authors of the first copy received, it being understood that this does not preclude the Director-General from communicating with more than one of the said bodies if this appears to be warranted by any special circumstances of the particular case. The Director-General will transmit to the government concerned the first copy received, but will also inform the government of the names of the other complainants presenting the copies of the identical complaints.

49. When a complaint has been communicated to the government concerned (see paragraphs 53-65 below) and the latter has presented its observations thereon, and when the statements contained in the complaint and the government's observations merely cancel one another out but do not contain any valid evidence, thereby making it impossible for the Committee to reach an informed opinion, the Committee is authorized to seek further information in writing from the complainant in regard to questions concerning the terms of the complaint requiring further elucidation. In such cases, it has been understood that, on the one hand, the government concerned, as defendant, would have an opportunity to reply in its turn to any additional comments the complainants may make, and, on the other hand, that this method would not be followed automatically in all cases but only in cases where it appears that such a request to the complainants would be helpful in establishing the facts.

50. Subject to the two conditions mentioned in the preceding paragraph, the Committee may, moreover, inform the complainants, in appropriate cases, of the substance of the government's observations and invite them to submit their comments thereon within a given period of time. In addition, the Director-General may ascertain whether, in the light of the observations sent by the government concerned, further information or comments from the complainants are necessary on matters relating to the complaint and, if so, may write directly to the complainants, in the name of the Committee and without waiting for its next session, requesting the desired information or the comments on the government's observations by a given date, the government's right to reply being respected as is pointed out in the preceding paragraph.

51. In order to keep the complainant regularly informed of the principal stages in the procedure, the complainant is notified, after each session of the Committee, that the complaint has been put before the Committee and, if the Committee has not reached a conclusion appearing in its report, that - as appropriate -

par le Directeur général, il appartient au comité de décider s'il convient de prendre d'autres mesures.

48. Dans le cas où un nombre considérable d'exemplaires d'une même plainte proviennent de différentes organisations, le Directeur général n'est pas tenu de demander à chaque plaignant en particulier de fournir des informations complémentaires; il suffira normalement qu'il fasse cette demande à l'organisation centrale du pays à laquelle appartiennent les plaignants ayant présenté des plaintes identiques ou, lorsque les circonstances ne le permettent pas, aux auteurs du premier exemplaire reçu, étant entendu qu'une telle procédure n'empêchera pas le Directeur général de se mettre en rapport avec plusieurs desdites organisations si des circonstances particulières propres à un cas déterminé semblent le justifier. Le Directeur général transmettra au gouvernement intéressé une copie du premier exemplaire reçu, en informant toutefois également le gouvernement du nom des autres plaignants ayant présenté des communications identiques.

49. Lorsqu'une plainte a été transmise au gouvernement (voir paragr. 53 à 65 ci-après), que celui-ci a présenté sur elle ses observations, que les déclarations contenues dans la plainte et dans les observations du gouvernement sont contradictoires et ne contiennent ni l'une ni l'autre d'éléments de preuve, plaçant ainsi le comité dans l'impossibilité de se former une opinion en connaissance de cause, ce dernier est autorisé à obtenir du plaignant des informations complémentaires écrites sur les questions relatives aux termes de la plainte qui appelleraient plus de précisions. Dans de tels cas, il a été entendu, d'une part, qu'en tant que défendeur le gouvernement intéressé pourrait à son tour avoir l'occasion de répondre aux commentaires éventuels des plaignants, d'autre part, que cette méthode ne serait pas employée automatiquement dans tous les cas mais uniquement dans ceux où il apparaît qu'une telle demande aux plaignants serait utile à l'établissement des faits.

50. Sous réserve, toujours, des deux conditions mentionnées au paragraphe précédent, le comité peut en outre faire part aux plaignants, dans les cas appropriés, de la substance des observations du gouvernement en invitant les plaignants à présenter sur celles-ci leurs commentaires dans un délai déterminé. En outre, le Directeur général peut décider si, compte tenu des observations communiquées par le gouvernement intéressé, il est nécessaire d'obtenir des informations complémentaires ou des commentaires des plaignants sur des questions relatives à la plainte et, si tel est le cas, il peut écrire directement aux plaignants, au nom du comité et sans attendre la session suivante de celui-ci, en demandant pour une date donnée les informations souhaitées ou les commentaires sur les observations du gouvernement, le droit de réponse du gouvernement devant être respecté comme cela a été souligné au paragraphe précédent.

51. Pour tenir le plaignant régulièrement au courant des principales étapes de la procédure, il lui est indiqué, après chaque session du comité, que la plainte a été portée devant ce dernier et, si le comité n'a pas abouti à une conclusion figurant dans son rapport, que, selon le cas, l'examen en a été ajourné

Governing Body

examination of the case has been adjourned in the absence of a reply from the government or the Committee has asked the government for certain additional information.

Requests for the postponement of the examination of cases

51bis. With regard to requests for the postponement of the examination of cases by the complainant organization or the government concerned, the practice followed by the Committee consists of deciding the question in full freedom when the reasons given for the request have been evaluated and taking into account the circumstances of the case [see 274th Report, Cases Nos. 1455, 1456, 1696 and 1515, para. 10].

Withdrawal of complaints

52. When the Committee has been confronted with a request submitted to it for the withdrawal of a complaint, it has always considered that the desire expressed by an organization which has submitted a complaint to withdraw this complaint constitutes an element of which full account should be taken, but it is not sufficient in itself for the Committee to automatically cease to proceed further with the case. In such cases, the Committee has decided that it alone is competent to evaluate in full freedom the reasons put forward to explain the withdrawal of a complaint and to endeavour to establish whether these appear to be sufficiently plausible so that it may be concluded that the withdrawal is being made in full independence. In this connection, the Committee has noted that there might be cases in which the withdrawal of a complaint by the organization presenting it was the result not of the fact that the complaint had become without purpose but of pressure exercised by the government against the complainants, the latter being threatened with an aggravation of the situation if they did not consent to this withdrawal.

Rules for relations with the governments concerned

53. By membership of the International Labour Organization, each member State is bound to respect a certain number of principles, including the principles of freedom of association which have become customary rules above the Conventions. As the Committee on Freedom of Association indicated in its First Report, paragraph 32, in connection with trade union rights, "the function of the International Labour Organization in regard to trade union rights is to contribute to the effectiveness of the general principle of freedom of association as

en l'absence des observations du gouvernement ou que le comité a demandé l'envoi de certaines informations de la part du gouvernement.

Demandes d'ajournement de l'examen des cas

51bis. Lorsqu'il lui est demandé par l'organisation plaignante ou par le gouvernement en cause de surseoir à l'examen d'un cas dont il est saisi ou de suspendre cet examen, le comité a pour principe de se déterminer en toute liberté, après avoir apprécié les motifs invoqués et les circonstances entourant l'affaire (voir 274^e rapport, cas n^{os} 1455, 1456, 1696 et 1515, paragr. 10).

Retrait des plaintes

52. Lorsque le comité a été saisi d'une demande de retrait de plainte, il a toujours considéré que le désir manifesté par une organisation professionnelle de retirer sa plainte, tout en constituant un élément dont il doit tenir le plus grand compte, n'est cependant pas en lui-même un motif suffisant pour qu'il se trouve automatiquement dessaisi de l'examen du cas. Dans lesdits cas, le comité a décidé qu'il était seul compétent pour peser en toute liberté les raisons fournies pour justifier le retrait de la plainte et pour chercher à établir si ces raisons semblaient suffisamment plausibles pour donner à penser que ce désistement était la conséquence d'une décision prise en toute indépendance. A ce propos, le comité a fait observer qu'il pourrait se présenter des cas où le retrait d'une plainte par l'organisation plaignante serait la conséquence non pas du fait que la plainte est devenue sans objet, mais d'une pression exercée par le gouvernement sur le plaignant, ce dernier étant menacé d'une aggravation de la situation s'il ne consentait au retrait de sa plainte.

Règles relatives aux relations avec les gouvernements intéressés

53. En adhérant à l'Organisation internationale du Travail, tout Membre s'est par là même engagé à respecter un certain nombre de principes, y compris les principes de la liberté syndicale devenus des règles coutumières au-dessus des conventions. Comme le comité l'a indiqué dans son premier rapport, au paragraphe 32, «en ce qui concerne les droits syndicaux, l'Organisation internationale du Travail a pour fonction de contribuer à l'application effective du principe général de la liberté d'association qui est l'une des principales sauvegardes

one of the primary safeguards of peace and social justice". The Committee further indicated that, in fulfilling its responsibility in the matter, it must not hesitate to discuss in an international form cases which are of such a character as to affect substantially the attainment of the aims and purposes of the ILO as set forth in the Constitution of the Organization, the Declaration of Philadelphia and the various Conventions concerning freedom of association.

54. If the original complaint or any further information received in response to the acknowledgement of the complaint is sufficiently substantiated, the complaint and any such further information are communicated by the Director-General to the government concerned as quickly as possible; at the same time the government is requested to forward to the Director-General, before a given date, fixed in advance with due regard to the date of the next meeting of the Committee, any observations which it may care to make. When communicating allegations to governments, the Director-General draws their attention to the importance which the Governing Body attaches to receiving the governments' replies within the specified period, in order that the Committee may be in a position to examine cases as soon as possible after the occurrence of the events to which the allegations relate. If the Director-General has any difficulty in deciding whether a particular complaint can be regarded as sufficiently substantiated to justify him in communicating it to the government concerned for its observations, it is open to him to consult the Committee before taking a decision on the matter (see paragraph 46 above).

55. A distinction is drawn between urgent and less urgent cases. Matters involving human life or personal freedom, or new or changing conditions affecting the freedom of action of a trade union movement as a whole, and cases arising out of a continuing state of emergency and cases involving the dissolution of an organization are treated as cases of urgency. Priority of treatment is also given to cases on which a report has already been submitted to the Governing Body.

56. In the past, the Committee's report on urgent cases was immediately submitted to the Governing Body and the reports on less urgent cases were held over until the following session of the Governing Body. Since 1977 all cases examined - whether in the "urgent" or "non-urgent" category - are included in the Committee's report which is immediately submitted to the Governing Body. This procedure was adopted because the majority of cases were of an urgent nature and, in the Committee's opinion, the examination of the small number of non-urgent cases which used to be postponed would not impede the Governing Body in immediately examining the urgent cases before it.

57. In all cases, if the first reply from the government in question is of too general a character, the Committee requests the Director-General to obtain all necessary additional information from the government, on as many occasions as it judges appropriate.

de la paix et de la justice sociale». Le comité a également indiqué qu'en s'acquittant de ses obligations en la matière l'Organisation ne doit pas hésiter à se livrer à un examen sur le plan international lorsqu'il s'agit de cas qui seraient de nature à porter sérieusement atteinte à la réalisation des buts et objectifs de l'OIT, tels qu'ils sont exposés dans la Constitution de l'Organisation, dans la Déclaration de Philadelphie et dans les diverses conventions relatives à la liberté d'association.

54. Lorsque la première plainte, ou toute communication ultérieure reçue en réponse à l'accusé de réception de la plainte, contient des informations suffisamment précises, plainte et informations complémentaires éventuelles sont communiquées par le Directeur général au gouvernement intéressé dans les plus brefs délais possibles; par la même occasion, le gouvernement est invité à communiquer au Directeur général ses observations dans un délai déterminé, fixé en tenant compte de la date de la prochaine réunion du comité. Lorsqu'il leur communique les allégations reçues, le Directeur général doit attirer l'attention des gouvernements sur l'importance que le Conseil d'administration attache à ce que les réponses des gouvernements soient envoyées dans les délais prévus, afin que le comité soit en mesure d'examiner les cas le plus tôt possible après que se sont produits les faits qui ont donné lieu aux allégations. Dans le cas où le Directeur général éprouve des difficultés à apprécier si la plainte en question peut être considérée comme suffisamment motivée pour justifier sa communication au gouvernement intéressé pour observations, il a la faculté de consulter le comité avant de procéder à une telle communication (voir paragr. 46 ci-dessus).

55. Une distinction est opérée entre les cas qui doivent être considérés comme urgents et ceux qui peuvent être considérés comme l'étant moins. Sont classés comme urgents les cas mettant en cause la vie ou la liberté d'individus, les cas où des conditions nouvelles affectent la liberté d'action d'un mouvement syndical dans son ensemble, les cas relatifs à un état permanent d'urgence, les cas impliquant la dissolution d'une organisation. Sont également traités en priorité les cas qui ont déjà fait l'objet d'un rapport au Conseil d'administration.

56. Auparavant, le rapport du comité sur les cas urgents était immédiatement soumis au Conseil d'administration, les rapports sur les cas moins urgents étant renvoyés à la session suivante du Conseil. Désormais, depuis 1977, tous les cas examinés - qu'ils entrent ou non dans la catégorie des cas «urgents» ou des cas «moins urgents» - sont inclus dans le rapport du comité qui est immédiatement soumis au Conseil d'administration. Ce système a pu être instauré parce que la plupart des cas présentaient un caractère d'urgence et, de l'avis du comité, l'examen des quelques cas moins urgents qui restaient en suspens n'empêcherait pas le Conseil d'administration d'examiner immédiatement les cas urgents dont il était saisi.

57. Dans tous les cas, si la première réponse des gouvernements en cause manque de précision, le comité charge le Directeur général d'obtenir desdits gouvernements les informations complémentaires nécessaires, et ce autant de fois que le comité le juge utile.

58. The Director-General is further empowered to ascertain without, however, making any appreciation of the substance of a case, whether the observations of governments on the subject matter of a complaint or governments' replies to requests for further information are sufficient to permit the Committee to examine the complaint and, if not, to write directly to the government concerned, in the name of the Committee, and without waiting for its next session, to inform it that it would be desirable if it were to furnish more precise information on the points raised by the Committee or the complainant.

59. The purpose of the whole procedure set up in the ILO for the examination of allegations of violations of freedom of association is to promote respect for trade union rights in law and in fact. If the procedure protects governments against unreasonable accusations, governments on their side should recognize the importance for their own reputation of formulating, so as to allow objective examination, detailed replies to the allegations brought against them. The Committee wishes to stress that, in all the cases presented to it since it was first set up, it has always considered that the replies from governments against whom complaints are made should not be limited to general observations.

60. In cases where governments delay in forwarding their observations on the complaints communicated to them, or the further information requested of them, the Committee mentions these governments in a special introductory paragraph to its reports after the lapse of a reasonable time, which varies according to the nature of the case and the degree of urgency of the questions involved. This paragraph contains an urgent appeal to the governments concerned and, as soon as possible afterwards, special communications are sent to these governments by the Director-General on behalf of the Committee.

61. Once the procedure established in the preceding paragraphs has been exhausted, cases in respect of which governments continue in their failure to supply, within a reasonable time, the information or observations requested of them, are mentioned in a special paragraph of the introduction to the report established by the Committee at its session in May-June. The governments concerned are then immediately informed that the chairman of the Committee will, on behalf of the Committee, make contact with their representatives attending the session of the International Labour Conference, during the latter part of the Conference, in order to draw their attention to the particular cases involved and to discuss with them the reasons for the delay in transmitting the observations requested by the Committee. The chairman then reports to the Committee on the results of such contacts.

62. At a subsequent stage, if certain governments still fail to reply, they are warned, in a special introductory paragraph to the Committee's reports - and by an express communication from the Director-General - that at its following session the Committee may submit a report on the substance of the matter, even if the information awaited from the governments in question has still not been received.

58. Le Directeur général est également autorisé à vérifier – sans pour cela avoir à apprécier le fond de la question – si les observations des gouvernements au sujet d'une plainte ou ses réponses à des demandes d'informations complémentaires du comité contiennent des informations suffisantes pour permettre au comité d'apprécier l'affaire et, si tel n'est pas le cas, à écrire directement aux gouvernements, au nom du comité et sans attendre la session suivante de celui-ci, pour leur signaler qu'il serait souhaitable qu'ils apportent des éléments d'informations plus précis quant aux points soulevés par les plaignants ou le comité.

59. Le but de l'ensemble de la procédure instituée à l'OIT pour l'examen des allégations en violation de la liberté syndicale est d'assurer le respect des libertés syndicales en droit comme en fait. Si la procédure protège les gouvernements contre des accusations déraisonnables, ceux-ci doivent reconnaître à leur tour l'importance qu'il y a, pour leur propre réputation, à ce qu'ils présentent, en vue d'un examen objectif, des réponses détaillées aux allégations formulées à leur encontre. Le comité tient à souligner que, dans tous les cas dont il a été saisi depuis sa création, il a toujours été d'avis que les réponses des gouvernements contre lesquels des plaintes étaient présentées ne devaient pas se limiter à des observations de caractère général.

60. Dans les cas où les gouvernements tardent à envoyer leurs observations au sujet des plaintes qui leur ont été communiquées ou les informations complémentaires qui leur ont été demandées, le comité mentionne ces gouvernements dans un paragraphe spécial de l'introduction de ses rapports, une fois écoulée une période raisonnable, variable selon la nature du cas et la plus ou moins grande urgence des questions soulevées. Ce paragraphe contient un appel pressant à l'adresse des gouvernements intéressés et, aussitôt après, des communications spéciales sont adressées à ces gouvernements par le Directeur général au nom du comité.

61. Une fois épuisée la procédure établie au paragraphe précédent, les cas pour lesquels les gouvernements continuent à ne pas fournir, dans un délai raisonnable, les informations ou observations sollicitées sont mentionnés dans un paragraphe spécial de l'introduction du rapport rédigé par le comité à sa session de mai-juin. Les gouvernements intéressés sont alors immédiatement informés que le président du comité, au nom de ce dernier, prendra contact avec leurs représentants à la session de la Conférence internationale du Travail au cours de la dernière période de celle-ci, attirera leur attention sur les cas en question et discutera avec eux des raisons du retard dans l'envoi des observations demandées par le comité. Le président fait alors rapport au comité des résultats de ces contacts.

62. Dans une phase ultérieure, si certains gouvernements continuent à ne pas répondre, ils sont prévenus, dans un paragraphe spécial de l'introduction des rapports du comité et par une communication expresse du Directeur général, que le comité pourra présenter à sa session suivante, par défaut, un rapport sur le fond de l'affaire, même si les informations attendues des gouvernements en cause ne sont pas reçues à cette date.

63. In appropriate cases, where replies are not forthcoming, ILO external offices may approach governments in order to elicit the information requested of them, either during the examination of the case or in connection with the action to be taken on the Committee's recommendations, approved by the Governing Body. With this end in view the ILO external offices are sent detailed information with regard to complaints concerning their particular area and are requested to approach governments which delay in transmitting their replies, in order to draw their attention to the importance of supplying the observations or information requested of them.

64. In cases where the governments implicated are obviously unwilling to cooperate, the Committee may recommend, as an exceptional measure, that wider publicity be given to the allegations, to the recommendations of the Governing Body and to the negative attitude of the governments concerned.

65. At various stages in the procedure, recourse may be had to the "direct contact" method whereby an ILO representative is sent to the country concerned with a view to seeking a solution to the difficulties encountered, either during the examination of the case or at the stage of the action to be taken on the recommendations of the Governing Body. Such contacts, however, can only be established at the invitation of the governments concerned or at least with their consent. In addition, upon the receipt of a complaint containing allegations of a particularly serious nature, and after having received the prior approval of the chairman of the Committee, the Director-General may appoint a representative whose mandate would be to carry out preliminary contacts for the following purposes, viz: to transmit to the competent authorities in the country the concern to which the events described in the complaint have given rise; to explain to these authorities the principles of freedom of association involved; to obtain from the authorities their initial reaction, as well as any comments and information with regard to the matters raised in the complaint; to explain to the authorities the special procedure in cases of alleged infringements of trade union rights and, in particular, the direct contact method which may subsequently be requested by the government in order to facilitate a full appraisal of the situation by the Committee and the Governing Body; to request and encourage the authorities to communicate as soon as possible a detailed reply containing the observations of the government on the complaint. The report of the representative of the Director-General is submitted to the Committee at its next meeting for consideration together with all the other information made available. The ILO representative can be an ILO official or an independent person appointed by the Director-General. It goes without saying, however, that the mission of the ILO representative is above all to ascertain the facts and to seek possible solutions on the spot. The Committee and the Governing Body remain fully competent to appraise the situation at the outcome of these direct contacts.

65bis. The Committee has considered that the representative of the Director-General charged with an on-the-spot mission will not be able to perform

63. Dans des cas appropriés, lorsque les réponses ne parviennent pas, les bureaux extérieurs de l'OIT peuvent intervenir auprès des gouvernements intéressés pour obtenir les informations demandées à ces derniers soit au cours de l'examen du cas, soit en ce qui concerne la suite donnée aux recommandations du comité approuvées par le Conseil d'administration. A cet effet, les bureaux extérieurs reçoivent des informations plus détaillées relatives aux plaintes concernant leur région particulière et sont priés d'intervenir auprès des gouvernements qui tardent à communiquer leurs réponses, en vue d'attirer leur attention sur l'importance qu'il y a à ce qu'ils fournissent les observations ou les informations qui leur sont demandées.

64. Dans les cas où certains gouvernements mis en cause font preuve d'un manque de coopération évident, le comité peut, à titre exceptionnel, recommander qu'il soit donné une plus grande publicité aux allégations formulées, aux recommandations du Conseil d'administration et à l'attitude négative des gouvernements intéressés.

65. A divers stades de la procédure, on peut avoir recours à la formule de «contacts directs» consistant à envoyer sur place un représentant de l'OIT en vue de rechercher une solution aux difficultés rencontrées soit lors de l'examen d'un cas, soit au stade de la suite à donner aux recommandations du Conseil. De tels contacts, cependant, ne peuvent être établis que sur invitation des gouvernements intéressés ou, tout au moins, avec leur consentement. En outre, dès réception d'une plainte contenant des allégations d'un caractère particulièrement grave, et après avoir obtenu l'approbation préalable du président du comité, le Directeur général peut désigner un représentant dont le mandat consiste à établir des contacts préalables pour les raisons suivantes: faire part aux autorités compétentes du pays de la préoccupation suscitée par les événements décrits dans la plainte; expliquer à ces autorités les principes de la liberté syndicale concernés; obtenir des autorités une première réaction, ainsi que des observations et des informations concernant les questions soulevées dans la plainte; expliquer aux autorités la procédure spéciale dans les cas de violation alléguée des droits syndicaux et, en particulier, la formule des contacts directs à laquelle il pourrait être recouru par la suite à la demande du gouvernement en vue de faciliter l'appréciation, en toute connaissance de cause, de la situation par le comité et le Conseil d'administration; demander et inciter les autorités à communiquer aussitôt que possible une réponse détaillée contenant les observations du gouvernement au sujet de la plainte. Le rapport du représentant du Directeur général peut être soumis au comité à sa session suivante pour examen, avec toutes les autres informations qui auront été réunies. Le représentant de l'OIT peut être un fonctionnaire du BIT ou une personnalité indépendante désignée par le Directeur général. Il va de soi, néanmoins, que la mission du représentant de l'OIT consiste surtout à relever les faits et à rechercher sur place des possibilités de solution, le comité et le Conseil conservant toute leur compétence pour apprécier la situation à l'issue des contacts directs.

65bis. Le comité est et a toujours été d'avis que le représentant du Directeur général chargé d'une mission sur place ne saurait mener à bien sa tâche, et

his task properly and therefore be fully and objectively informed on all aspects of the case if he is not able to meet freely with all the parties involved [see 229th Report, Case No. 1097, para. 51].

Hearing of the parties

66. The Committee will decide, in the appropriate instances and taking into account all the circumstances of the case, whether it should hear the parties, or one of them, during its sessions so as to obtain more complete information on the matter. It may do this especially: (a) in appropriate cases where the complainants and the governments have submitted contradictory statements on the substance of the matters at issue, and where the Committee might consider it useful for the representatives of the parties to furnish orally more detailed information as requested by the Committee; (b) in cases in which the Committee might consider it useful to have an exchange of views with the governments in question, on the one hand, and with the complainants, on the other, on certain important matters in order to appreciate more fully the factual situation and the eventual developments in the situation which might lead to a solution of the problems involved, and to seek to conciliate on the basis of the principles of freedom of association; (c) in other cases where particular difficulties have arisen in the examination of the questions involved or in the implementation of its recommendations, and where the Committee might consider it appropriate to discuss the matters with the representative of the government concerned.

Prescription

67. The Committee considers that, while no formal rules fixing any particular period of prescription are embodied in the procedure for the examination of complaints, it may be difficult - if not impossible - for a government to reply in detail to allegations regarding matters which occurred a long time ago.

en conséquence être pleinement et objectivement informé sur tous les aspects du cas sans avoir la possibilité de s'entretenir librement avec toutes les parties intéressées (voir 229^e rapport, cas n° 1097, paragr. 51).

Audition des parties

66. Le comité décidera, dans des cas appropriés et en tenant compte des circonstances propres à l'affaire, de l'opportunité d'entendre les parties, ou l'une d'entre elles, au cours de ses sessions en vue d'obtenir des informations plus complètes sur cette affaire. Il peut le faire notamment dans les cas suivants: *a)* dans les cas appropriés où les plaignants et les gouvernements ont présenté des déclarations contradictoires sur le fond de l'affaire et où le comité pourrait estimer utile que les représentants des parties fournissent oralement des informations plus détaillées que demanderait le comité; *b)* dans les cas pour lesquels il paraîtrait utile au comité d'avoir un échange de vues avec, d'une part, le gouvernement en cause aussi bien que, d'autre part, avec les plaignants sur certaines questions importantes, afin d'apprécier non seulement l'état actuel de la question, mais aussi les possibilités d'une évolution en vue de la solution des problèmes rencontrés et de tenter une conciliation sur la base des principes de la liberté syndicale; *c)* dans les autres cas où des difficultés particulières se sont posées dans l'examen des questions soulevées ou dans l'application des recommandations du comité et où le comité estimerait qu'il conviendrait de débattre des questions avec le représentant du gouvernement intéressé.

Prescription

67. Le comité estime que, même si aucun délai de prescription n'a été fixé pour l'examen des plaintes, il serait très difficile, voire impossible, à un gouvernement de répondre de manière détaillée à des événements qui remontent loin dans le passé.

Annex III

Rules governing the election of the Director-General
(adopted by the Governing Body on 23 June 1988,
at its 240th Session)¹

Candidatures

1. Candidatures for the post of Director-General shall be sent to the Chairman of the Governing Body of the ILO at the latest one month prior to the date set by the Governing Body for the election.

2. In order to be considered these candidatures must be submitted by a member State of the Organization or by a member of the Governing Body.

3. Candidatures submitted in accordance with the above-mentioned conditions shall be made known to the members of the Governing Body by the Chairman immediately after they have been received.

Majority

4. To be elected, a candidate must receive the votes of more than one-half of the members of the Governing Body entitled to vote.

Election procedure

5. On the date set for the election, as many ballots shall be held as are necessary to determine which of the candidates has obtained the majority required by Rule (4) above.

6. (i) After each ballot the candidate who has obtained the lowest number of votes shall be eliminated.

(ii) If two or more candidates obtain simultaneously the lowest number of votes, they shall be eliminated together.

¹ Source: GB.240; GB.271.

Annexe III

Règles applicables à l'élection du Directeur général adoptées par le Conseil d'administration à sa 240^e session (23 juin 1988)¹

Candidatures

1. Les candidatures pour le poste de Directeur général doivent être communiquées au Président du Conseil d'administration du BIT au plus tard un mois avant la date fixée par le Conseil d'administration pour l'élection.

2. Pour être prises en considération, ces candidatures doivent être présentées par un Etat Membre de l'Organisation ou par un membre du Conseil.

3. Les candidatures présentées conformément aux conditions susvisées sont portées à la connaissance des membres du Conseil par le Président dès leur réception.

Majorité requise pour être élu

4. Pour être élu, tout candidat doit recueillir les suffrages de plus de la moitié des membres du Conseil ayant le droit de vote.

Procédure de l'élection

5. A la date fixée pour l'élection, il est procédé à autant de scrutins que nécessaire pour déterminer celui des candidats qui réunit la majorité requise par la règle 4 ci-dessus.

6. i) A chaque tour de scrutin, le candidat ayant recueilli le plus petit nombre de voix est éliminé.

ii) Si deux ou plusieurs candidats reçoivent simultanément le plus petit nombre de voix, ils sont ensemble éliminés.

¹ Source: documents GB.240; GB.271.

Governing Body

7. If in the ballot between the remaining candidates they receive the same number of votes and a further ballot still does not produce a majority for one of them, or if one candidate remains but does not obtain the majority required by Rule (4) above in a further ballot in which his or her name is submitted to the Governing Body for a final vote, the Governing Body may postpone the election and freely set a new deadline for the submission of candidatures.

7. Si, lors du tour opposant les deux candidats restants, ils recueillent le même nombre de voix, et si un nouveau tour de scrutin ne permet pas de les départager, ou encore si le dernier candidat qui reste n'obtient pas la majorité requise par la règle 4 ci-dessus lors du tour de scrutin où son nom est soumis au Conseil pour un vote final, le Conseil peut reporter l'élection à une date ultérieure et fixer librement à cet effet un nouveau délai pour le dépôt des candidatures.

Annex IV

Rules for the payment of travel expenses of members of the Governing Body and of certain committees and other bodies

Authority

1. These Rules were approved by the Governing Body of the International Labour Office on 5 March 1965, pursuant to article 39¹ of the Financial Regulations, to enter into effect on 1 April 1965. The present edition incorporates amendments approved by the Governing Body up to its 292nd Session (March 2005) inclusive.

Application and interpretation

2. The application and interpretation of these Rules shall be the responsibility of the Director-General of the International Labour Office, who may issue such instructions for their implementation as he shall deem necessary.

Amendments

3. These Rules may be amended by the Director-General subject to the approval of the Governing Body.

Definition

4. For the purpose of these Rules, travel expenses shall be deemed to comprise transport expenses (as specified in paragraphs 7 to 9), miscellaneous expenses (as specified in paragraphs 10 and 11), subsistence allowance (as specified in paragraphs 17 to 22) and sickness and accident coverage (as specified in paragraphs 25 to 29).

¹ Now article 40.

Annexe IV

Règles concernant le paiement des frais de voyage des membres du Conseil d'administration et de certaines commissions et autres organes

Autorisation

1. Les présentes règles ont été approuvées par le Conseil d'administration du Bureau international du Travail le 5 mars 1965, en application de l'article 39¹ du Règlement financier de l'OIT, avec effet au 1^{er} avril 1965. La présente édition incorpore les amendements approuvés par le Conseil d'administration jusqu'à sa 292^e session (mars 2005) inclusivement.

Application et interprétation

2. L'application et l'interprétation des présentes règles incombent au Directeur général du Bureau international du Travail, qui peut publier les instructions qu'il juge nécessaires en vue de leur exécution.

Amendements

3. Les présentes règles peuvent être amendées par le Directeur général, sous réserve de l'approbation du Conseil d'administration.

Définition

4. Aux fins des présentes règles, les frais de voyage comprennent les frais de transport (au sens des paragraphes 7 et 9), les dépenses diverses (au sens des paragraphes 10 et 11), les indemnités de séjour (au sens des paragraphes 17 à 22) et l'assurance contre la maladie et les accidents (au sens des paragraphes 25 à 29).

¹ Devenu l'article 40.

Scope

5. (a) These Rules shall govern the payment by the International Labour Office of the travel expenses incurred on ILO business by Employer and Worker regular and deputy members of the Governing Body, or their substitutes, and of persons serving in an individual capacity on high-level bodies for which the Officers of the Governing Body have agreed to apply the same travel standards as those applicable to Employer and Worker members of the Governing Body.

(b) Pursuant to the provisions of article 13 of the Constitution of the International Labour Organization, the Office:

- does NOT meet the travel expenses of Government representatives of the Governing Body; and
- meets the travel expenses of Employer and Worker members of the Governing Body ONLY when they are not travelling also as delegates or advisers on national delegations to a session of the International Labour Conference, whether appointed to such a delegation before or after their departure.

(c) The payment by the Office of travel expenses of Employer and Worker members of the Governing Body on the occasion of meetings held in conjunction with the International Labour Conference is subject to special limits, as set out in paragraphs 30 and 31.

Restriction

6. No payment or reimbursement shall be made by the Office in respect of any expenses or allowances which are covered from other sources.

Transport expenses

7. The transport expenses paid or reimbursed by the Office shall cover the cost of a round trip by the most direct practicable route by commercial land, sea or air transport, or a combination thereof, between the member's place of residence or departure, whichever is closer to the place of the meeting and the place of the meeting.

8. (a) The normal standard of transport by air is economy class, except for flights where, using the most direct route the scheduled duration from the airport of departure to the airport of arrival at the place of the meeting is five hours or more, in which case the standard shall be business class. In computing this duration, scheduled waiting periods will be included but not stopovers.

Champ d'application

5. *a)* Les présentes règles régissent le paiement par le Bureau international du Travail des frais de voyage encourus dans l'exercice de leurs fonctions pour le compte de l'OIT par les membres titulaires et les membres adjoints du Conseil d'administration ou leurs suppléants, et par les personnes servant à titre individuel dans des organes siégeant à un niveau élevé auxquelles le bureau du Conseil d'administration est convenu d'appliquer les mêmes normes de voyage que celles qui sont applicables aux membres employeurs et travailleurs du Conseil d'administration.

b) En application des dispositions de l'article 13 de la Constitution de l'Organisation internationale du Travail, le Bureau

- ne prend PAS à sa charge les frais de voyage des représentants gouvernementaux au Conseil d'administration;
- ne prend à sa charge les frais de voyage des membres employeurs et travailleurs du Conseil d'administration QU'À LA CONDITION QUE ceux-ci ne voyagent PAS aussi en qualité de délégués ou de conseillers techniques faisant partie de la délégation de leur pays à une session de la Conférence internationale du Travail, et cela que leur désignation comme membres de cette délégation soit intervenue avant ou après leur départ.

c) Le paiement par le Bureau des frais de voyage des membres employeurs et travailleurs du Conseil d'administration lors de réunions tenues à l'occasion de la Conférence internationale du Travail est soumis à des limitations particulières, qui sont précisées aux paragraphes 30 et 31.

Clause d'exclusion

6. Aucun paiement ni aucun remboursement ne seront effectués par le Bureau au titre de dépenses ou d'indemnités couvertes à un autre titre.

Frais de transport

7. Les frais de transport payés ou remboursés par le Bureau comprennent le coût d'un voyage aller et retour selon l'itinéraire le plus direct possible, par des moyens de transport commerciaux, terrestres, maritimes ou aériens, ou par une combinaison de ces moyens, entre le lieu où le membre réside ou dont il part, le plus rapproché du lieu de réunion entrant en ligne de compte, et le lieu de la réunion.

8. *a)* Est considérée comme norme de transport aérien la classe économique à l'exception des vols dont la durée, tenant compte de l'itinéraire le plus direct possible et selon les horaires depuis l'aéroport de départ jusqu'à l'aéroport d'arrivée au lieu où se tient la réunion, est égale ou supérieure à cinq heures, auquel cas la norme sera la classe affaires. Entreront dans le calcul de cette durée les périodes d'attente selon les horaires mais non les escales.

Governing Body

(b) By sea, the entitlement shall be for transport which does not exceed the cost of the air transport entitlement, taking into account also the resulting difference in subsistence allowance.

(c) In the case of commercial land transport, the standard shall be first class: where land transport is by night and lasts for more than six hours, the cost of a single sleeping compartment, if available, is included.

(d) In the case of transport by private automobile for personal convenience, reimbursement shall be based on the cost of the equivalent mode of transportation normally authorized, whether, by direct air or commercial land transportation, as set out in subparagraphs 8(a) and (c) above.

9. The cost of the actual transport of a reasonable amount of registered luggage shall normally be covered by the Office, but payment or reimbursement by the Office for luggage transported by air shall not exceed any excess baggage charges required to permit the member to transport up to 35 kilograms of luggage (including the standard baggage entitlement granted by the air carrier) without expense to himself.

Miscellaneous expenses

10. The following miscellaneous expenses are reimbursable by the Office:

- (a) the cost of necessary taxis en route, but not during the stay at the place of the meeting;
- (b) fees for passports, visas and inoculations required for the journey, but not the cost of passport photographs or birth certificates;
- (c) postage and telegraph expenses incurred in connection with official business of the Governing Body or the assimilated high-level body concerned.

11. All other expenses, such as portage, tips, insurance of luggage, hotels and meals, are considered to be covered by the subsistence allowance and are not reimbursable by the Office.

Reimbursements to members

12. If requested, the Office will supply travel tickets. If a member prefers to make his own travel arrangements he shall be reimbursed by the Office ON THE BASIS OF THE MEANS AND CLASS OF TRANSPORT ACTUALLY USED, up to the cost allowable under these Rules, subject in particular to the provisions of paragraph 13. Supporting vouchers are required (see paragraph 16).

b) Par la voie maritime seront autorisés les frais de transport ne dépassant pas le coût du transport par avion, compte tenu également des différentes indemnités de séjour qui pourraient en résulter.

c) Par la voie terrestre, lorsque le voyage s'effectue par un moyen de transport commercial, sera considérée comme norme la première classe; s'il s'agit d'un voyage de nuit d'une durée de plus de six heures, le coût d'un compartiment de wagon-lit à une place, lorsqu'il en existe, est compris dans les frais de transport.

d) Dans le cas d'un voyage en automobile particulière pour des raisons de convenance personnelle, le remboursement sera calculé sur la base du coût du moyen de transport équivalent normalement autorisé, que ce soit par voie aérienne directe ou par un moyen de transport commercial terrestre, comme il est indiqué au paragraphe 8 a) et c) ci-dessus.

9. Les frais du transport effectif d'une quantité raisonnable de bagages enregistrés sont normalement couverts par le Bureau, mais les frais relatifs au transport de bagages par avion ne sont payés ou remboursés par le Bureau, en cas d'excédent de poids, que pour permettre au membre de transporter jusqu'à concurrence de trente-cinq kilogrammes de bagages (y compris la quantité transportée en franchise par la compagnie aérienne) sans frais pour lui-même.

Dépenses diverses

10. Sont remboursables par le Bureau les dépenses diverses suivantes:

- a) les frais de taxis qu'il est nécessaire de prendre au cours du voyage, mais non pendant le séjour au lieu de la réunion;
- b) les droits de passeport et de visa et les frais de vaccination nécessaires pour le voyage, mais non le coût des photographies d'identité ou des extraits de naissance;
- c) les frais de poste et télégraphe engagés au titre d'activités officielles du Conseil d'administration ou de l'organe assimilé siégeant à un niveau élevé.

11. Toutes les autres dépenses, telles que les frais de porteur, les pourboires, l'assurance des bagages, les hôtels et les repas, sont censées être couvertes par l'indemnité de séjour et ne sont pas remboursables par le Bureau.

Remboursement aux membres

12. Le Bureau procure les billets requis pour leur voyage aux membres qui en font la demande. Si un membre désire prendre lui-même les dispositions nécessaires, les frais de voyage sont remboursés SELON LE MOYEN DE TRANSPORT EFFECTIVEMENT UTILISÉ ET LA CLASSE DANS LAQUELLE LE MEMBRE A VOYAGÉ, à concurrence du montant permis par les présentes règles, compte tenu en particulier des dispositions du paragraphe 13. Des pièces justificatives devront être présentées (voir paragraphe 16).

Governing Body

13. Reimbursement for air tickets purchased independently shall not normally exceed THE LOWER OF THE FOLLOWING TWO AMOUNTS:

- (a) the actual cost of the member's travel;
- (b) standard air fare, on the basis of the class of air travel provided for in paragraph 8(a) above, for a round trip by the most direct practicable route between his place of residence or departure, whichever is closer to the place of the meeting, and the place of the meeting.

14. If for compelling reasons a member is obliged to exchange tickets provided or for which reimbursement has been received, he should immediately notify the Office of his new travel arrangements and have any resulting refund paid to the Office.

15. Reimbursement in the case of travel by private automobile shall be as set out in paragraph 8(d).

Vouchers

16. Claims for reimbursement must be supported by vouchers, including whichever of the following are appropriate:

- (a) all rail sleeper, steamship and airline tickets or covers thereof;
- (b) receipts for the cost of transport of registered luggage, whenever possible, including receipts for the cost of transport of excess luggage by air;
- (c) receipts for passport and visa fees and the cost of inoculations;
- (d) receipts for official postage and telegraph expenses, whenever possible.

No vouchers are required for the reimbursement of taxi fares.

Subsistence allowance

17. Subject to the special provisions relating to Governing Body meetings held in conjunction with the Conference set out in paragraphs 30 and 31, the Office will pay subsistence allowance in respect of the following periods of time:

- (a) travel time for a round trip by the most direct practicable route by commercial land, sea or air transport, or a combination thereof, between the member's place of residence or departure, whichever is closer to the place of the meeting, and the place of the meeting. Travel by private automobile shall be considered to require the same amount of time as the journey between the points concerned by the route and means of transport taken as a basis for the reimbursement of transport expenses in accordance with paragraph 8(d); and

13. Normalement, le remboursement des billets d'avion acquis du propre chef des membres n'excédera pas le MOINS ÉLEVÉ DES DEUX MONTANTS SUIVANTS:

- a) le coût effectif du voyage du membre;
- b) le prix normal du billet d'avion selon la classe prévue au paragraphe 8 a) ci-dessus, pour un aller et retour selon l'itinéraire le plus direct possible entre le lieu où le membre réside ou dont il part, le plus rapproché du lieu de réunion entrant en ligne de compte, et le lieu de réunion.

14. Si, pour des raisons péremptoires, un membre se trouve tenu d'échanger les billets qui lui ont été fournis ou lui ont été remboursés, il devra informer immédiatement le Bureau des nouvelles dispositions qu'il aurait prises pour son voyage et verser au Bureau toutes les sommes qui lui auraient été restituées de ce fait.

15. Pour les voyages effectués en automobile particulière, le remboursement des frais se fera conformément au paragraphe 8 d).

Pièces justificatives

16. Les demandes de remboursement doivent être appuyées d'une ou de plusieurs pièces justificatives, à savoir, selon le cas:

- a) tout billet de wagon-lit, de bateau ou d'avion, ou leur couverture;
- b) des reçus des frais de transport des bagages enregistrés, chaque fois que possible, y compris les reçus des frais de transport par avion d'excédent de bagage;
- c) des reçus des droits de passeport et de visa et des frais de vaccination;
- d) des reçus des frais de poste et télégraphe de caractère officiel, chaque fois que possible.

Aucune pièce justificative n'est exigée pour le remboursement des frais de taxis.

Indemnité de séjour

17. Sous réserve des dispositions particulières relatives aux réunions du Conseil d'administration tenues à l'occasion de la Conférence qui figurent aux paragraphes 30 et 31, le Bureau versera une indemnité de séjour au titre des périodes suivantes:

- a) le temps d'un voyage aller et retour selon l'itinéraire le plus direct possible par les moyens de transport commerciaux, terrestres, maritimes ou aériens, ou par une combinaison de ces moyens, entre le lieu où le membre réside ou dont il part, le plus rapproché du lieu de réunion entrant en ligne de compte, et le lieu de réunion. Le voyage en automobile particulière est censé prendre le même temps qu'un voyage entre les points considérés par l'itinéraire et le moyen de transport pris comme base de calcul pour le remboursement des frais de transport conformément au paragraphe 8 d);

Governing Body

- (b) any scheduled waiting periods at points of connection, and any scheduled overnight stopovers lasting for not more than 24 hours, or until the next possible departure time after that period if an earlier departure cannot reasonably be scheduled. Normally, one overnight stopover may be included in each journey by air, or by a combination of air and surface transport, which would last for more than ten hours if uninterrupted; and
- (c) one day rest period on arrival at the place of the meeting, if the travel time of a journey by air exceeds ten hours and provided that an overnight stopover allowed for in paragraph 17(b) above has not been taken; and
- (d) the actual number of days spent in attendance at the meeting, up to a period extending from the day before the opening date to the day after the closing date inclusive, when the extra days are spent on official business of the Governing Body or the assimilated high-level body concerned; and
- (e) any waiting time immediately before or after the period of attendance (as defined in subparagraph (d)), up to a total of not more than six days, if transport involving no waiting time or less waiting time cannot be obtained.

Calculation of subsistence allowance

18. The standard daily rate for the subsistence allowance payable by the Office under paragraph 17 shall be the equivalent of the standard daily rate applicable at the place of the meeting to staff members of the Office plus 15 per cent, the sum being rounded to the nearest US dollar.

19. The Director-General may establish and apply an ad hoc rate in any case where he considers that a rate determined in accordance with paragraph 18 would not be appropriate.

20. For the purpose of computing the allowance, the day shall be defined as the 24-hour period from midnight to midnight. Subject to the provisions of paragraphs 21 and 22, the full subsistence rate shall be paid for each period of 12 hours or more within a day as so defined, and half rate for each such period of less than 12 hours.

21. The full subsistence rate shall be paid in respect of travel by land or air. Twenty per cent of the full rate shall be paid in respect of travel by sea, but days on which embarkation and disembarkation take place shall be regarded as days of travel on land.

22. The allowance shall be paid to a member at half rate in respect of a meeting held in the city where he normally resides.

- b) toute période d'attente selon les horaires aux correspondances et toute escale de nuit selon les horaires d'une durée n'excédant pas vingt-quatre heures, ou s'étendant jusqu'au prochain départ possible après cette période de vingt-quatre heures si aucun départ ne peut raisonnablement être prévu plus tôt. Normalement, une escale d'une nuit peut être incluse dans chaque voyage par avion, ou dans un voyage combinant le transport aérien et terrestre, qui aurait une durée de plus de dix heures s'il était effectué sans interruption;
- c) une période d'une journée de repos à l'arrivée au lieu de la réunion si le temps de voyage par avion dépasse dix heures et pour autant que l'escale de nuit prévue au paragraphe 17 b) ci-dessus n'ait pas eu lieu;
- d) le nombre effectif de jours de participation à la réunion à concurrence d'une période s'étendant du jour qui précède la date d'ouverture au jour qui suit la date de clôture, inclusivement, lorsque les jours en sus sont consacrés à des activités officielles du Conseil d'administration ou de l'organe assimilé siégeant à un niveau élevé;
- e) toutes les journées d'attente précédant ou suivant immédiatement la période de participation (au sens de l'alinéa d)), et n'excédant pas six jours au total, s'il est impossible d'obtenir un moyen de transport n'entraînant aucune attente ou entraînant un temps d'attente inférieur.

Calcul de l'indemnité de séjour

18. Le taux journalier normal de l'indemnité de séjour payable par le Bureau conformément au paragraphe 17 est d'un montant équivalant au taux journalier normal applicable au lieu de réunion aux membres du personnel du Bureau, majoré de 15 pour cent, la somme étant arrondie au dollar des Etats-Unis le plus proche.

19. Le Directeur général est habilité à fixer et à appliquer un taux spécial dans chaque cas où il estime qu'un taux calculé conformément au paragraphe 18 ne serait pas approprié.

20. Aux fins du calcul de l'indemnité, la journée est définie comme la période de vingt-quatre heures allant de minuit à minuit. Sous réserve des dispositions des paragraphes 21 et 22, l'indemnité de séjour est payée à plein taux pour toute période d'une durée de douze heures au moins comprise dans une journée ainsi définie, et à la moitié de ce taux pour toute période de moins de douze heures.

21. L'indemnité de séjour à plein taux est payée pour le voyage par terre ou par avion. Au titre du voyage par mer, 20 pour cent du taux intégral sont payés, les jours d'embarquement ou de débarquement étant cependant assimilés à des journées de voyage à terre.

22. L'indemnité sera versée à la moitié du taux à tout membre participant à une réunion tenue dans la ville où il réside.

Advances

23. Advances against estimated travel expenses may be made by the Office on application.

Accommodation

24. Members are advised to secure hotel accommodation as early as possible through their country's diplomatic or consular representatives.

Sickness and accidents

25. Travel expenses of a member who is prevented by sickness or accident during a journey from reaching the place of the meeting shall be paid or reimbursed by the Office for the round trip between his place of residence or departure, whichever is closer to the place of the meeting, and the place where his journey was interrupted.

26. Benefits in the event of sickness or accident are the subject of collective insurance policies contracted by the Office, and will be paid in accordance with the conditions of those policies. The Office will accept no claims for the payment of premiums for insurance policies contracted independently. In general, members are covered by the collective insurance for sickness or accident arising on days for which subsistence allowance is paid by the Office under paragraph 17.

27. The collective sickness insurance policy provides, inter alia, for the payment of medical expenses within established limits (small claims for medical expenses are not accepted). Certain sicknesses are excluded; these include any sickness or condition from which the member suffered when his coverage under the policy became effective. Sicknesses which manifest themselves outside the period for which subsistence allowance is paid by the Office under paragraph 17 are also normally excluded.

28. The collective accident insurance policy provides, inter alia, for the payment of medical expenses within established limits. In addition, benefits are payable in the event of death or long-term disability.

29. A member who is eligible to receive benefits under the collective insurance shall be paid subsistence allowance until he can return to his residence, up to a maximum period of six months from the date on which the sickness manifested itself or the accident occurred. The allowance shall be paid at one-third of the full rate if the member is hospitalized and at the full rate if he is not hospitalized.

Avances

23. Des avances sur les frais de voyage estimatifs peuvent être consenties par le Bureau aux membres qui en font la demande.

Logement

24. Les membres sont avisés qu'ils ont à faire les réservations d'hôtel aussitôt que possible, par l'intermédiaire des représentants diplomatiques ou consulaires de leur pays.

Maladie et accidents

25. Les frais de voyage d'un membre qui, pour cause de maladie ou d'accident en cours de voyage, se trouve dans l'impossibilité de parvenir au lieu de réunion sont payés ou remboursés par le Bureau pour le voyage aller et retour entre le lieu où le membre réside ou dont il est parti, le plus rapproché du lieu de réunion entrant en ligne de compte, et le lieu où il a interrompu son voyage.

26. Les prestations en cas de maladie ou d'accident sont l'objet de polices d'assurance collective contractées par le Bureau et elles sont payées en conformité des conditions de ces polices. Le Bureau n'accepte aucune demande au titre du paiement de primes pour des polices d'assurance contractées de manière indépendante. En général, les membres sont couverts par l'assurance collective pour les maladies ou accidents survenant au cours des journées au titre desquelles le Bureau leur verse une indemnité de séjour en application du paragraphe 17.

27. La police d'assurance maladie collective prévoit notamment le paiement des frais de guérison dans des limites déterminées (les demandes relatives à des frais de faible montant ne sont pas acceptées). Certaines maladies sont exclues; l'est en particulier toute maladie ou tout état maladif dont était atteint le membre au moment où sa couverture au titre de la police a pris effet. Sont normalement aussi exclues les maladies qui se déclarent en dehors de la période au titre de laquelle le Bureau verse une indemnité de séjour en application du paragraphe 17.

28. La police d'assurance collective contre les accidents prévoit notamment le paiement des frais de guérison dans des limites déterminées. En outre, des prestations sont payables en cas de décès et d'incapacité de longue durée.

29. Un membre qui a droit à recevoir des prestations au titre de l'assurance collective touche l'indemnité de séjour jusqu'à ce qu'il puisse regagner son lieu de résidence, à concurrence d'une période de six mois à partir de la date à laquelle la maladie s'est déclarée ou l'accident est survenu. Si le membre est hospitalisé, il reçoit le tiers du montant de l'indemnité; s'il n'est pas hospitalisé, il en reçoit la totalité.

Governing Body meetings held in conjunction with the Conference

(i) *Members attending the Conference as delegates or advisers on national delegations*

30. The following provisions shall normally apply in the case of Employer and Worker members of the Governing Body who attend the Conference as delegates or advisers on national delegations as well as meetings of the Governing Body held in conjunction with it (including meetings held before and immediately after the Conference):

- (a) under article 13 of the Constitution, the government concerned is required to pay the costs of the journey to and from the place of the Conference;
- (b) accordingly, the government concerned shall reimburse to the Office any amounts in respect of travel expenses which the Office has paid, reimbursed, or advanced in excess of the amounts covered by subparagraph (c) below;
- (c) no travel expenses shall be covered by the Office other than subsistence allowance and the cost of sickness and accident insurance as described in paragraphs 26 to 29 for:
 - days spent in attendance at meetings of the Governing Body, including the day before and the day after pre-Conference and/or post-Conference meetings if these extra days are spent on official business of the Governing Body; and
 - intervening days between such periods of attendance and the period of the Conference (for this purpose the Conference period shall be considered as including the day before the opening date, this being the normal day of arrival of delegates).

(ii) *Members not attending the Conference as delegates or advisers on national delegations*

31. The following provisions shall normally apply in the case of Employer and Worker members of the Governing Body who are not delegates or advisers on national delegations to the Conference but attend meetings of the Governing Body held in conjunction with it (including meetings held before and immediately after the Conference):

- (a) transport expenses and subsistence allowance paid by the Office under paragraph 17 shall not include the cost of more than one round trip to the place of the meetings for each member;
- (b) when the member attends both pre-Conference and post-Conference meetings of the Governing Body, the maximum total number of days of waiting time for which the Office pays subsistence allowance under paragraph 17(d), including days between the meetings, shall be six.

*Réunions du Conseil d'administration tenues
à l'occasion de la Conférence*

***i) Membres participant à la Conférence en qualité de délégués
ou de conseillers techniques dans la délégation de leur pays***

30. Les dispositions suivantes sont normalement applicables au cas des membres employeurs et travailleurs du Conseil d'administration qui participent à la Conférence en qualité de délégués ou de conseillers techniques dans la délégation de leur pays ainsi qu'aux réunions du Conseil d'administration tenues à l'occasion de la Conférence (ce qui inclut celles qui ont lieu avant et immédiatement après la Conférence):

- a)* en vertu de l'article 13 de la Constitution, le gouvernement intéressé est tenu de payer les frais de voyage aller et retour au lieu où se tient la Conférence;
- b)* en conséquence, le gouvernement intéressé remboursera au Bureau tout montant au titre de frais de voyage que le Bureau aura payés, remboursés ou avancés en excédent des montants définis à l'alinéa *c)* ci-après;
- c)* ne sont pas couverts par le Bureau les frais de voyage autres que l'indemnité de séjour et le coût de l'assurance contre la maladie et les accidents, définie aux paragraphes 26 à 29, au titre:
 - des journées de participation aux réunions du Conseil d'administration, y compris le jour qui précède et le jour qui suit les réunions tenues avant et après la Conférence si ces journées sont consacrées à des activités officielles relevant du Conseil d'administration;
 - de journées séparant ces périodes de la période de la Conférence (à cette fin, la durée de la Conférence sera censée comprendre le jour précédant la date d'ouverture, qui est normalement le jour d'arrivée des délégués).

***ii) Membres ne participant pas à la Conférence en qualité de délégués
ou de conseillers techniques dans la délégation de leur pays***

31. Les dispositions suivantes sont normalement applicables au cas des membres employeurs et travailleurs du Conseil d'administration qui ne font pas partie de la délégation de leur pays à la Conférence en qualité de délégués ou de conseillers techniques, mais qui assistent aux réunions du Conseil d'administration tenues à l'occasion de celle-ci (ce qui inclut les réunions qui ont lieu avant et immédiatement après la Conférence):

- a)* les frais de transport et l'indemnité de séjour versés par le Bureau au titre du paragraphe 17 ne couvrent qu'un seul voyage aller et retour au lieu des réunions pour chaque membre;
- b)* lorsque le membre participe aussi bien aux réunions du Conseil d'administration qui précèdent la Conférence qu'à celles qui la suivent, le nombre des jours d'attente pour lesquels le Bureau verse une indemnité au titre du paragraphe 17 *d)*, y compris les jours s'inscrivant dans l'intervalle des réunions, est de six au maximum.

Annex V

Representation of non-governmental international organizations at ILO meetings¹

Introductory note

The International Labour Organization distinguishes between several different types of non-governmental international organization:

- organizations which enjoy general consultative status under article 12(3) of the Constitution of the ILO;
- organizations which enjoy regional consultative status, established by the Governing Body at its 160th Session (November 1964);
- organizations included in the “Special List” of non-governmental international organizations, established by the Governing Body at its 132nd Session (June 1956);
- international employers’ or workers’ organizations other than those enjoying general or regional consultative status;
- other organizations.

A number of texts define the relations between the ILO and non-governmental international organizations, as well as the privileges conferred on them by their respective statutes.

* * *

¹ Source: GB.245/SC/2/1, paras. 3-4.

Annexe V

Représentation des organisations internationales non gouvernementales (OING) aux réunions de l'OIT¹

Note introductive

L'Organisation internationale du Travail distingue plusieurs types d'organisations internationales non gouvernementales:

- les organisations qui, dans le cadre de l'article 12.3 de la Constitution de l'OIT, bénéficient du statut consultatif général;
- les organisations qui bénéficient du statut consultatif régional établi par le Conseil d'administration à sa 160^e session (novembre 1964);
- les organisations qui figurent sur la «liste spéciale» des organisations internationales non gouvernementales établie par le Conseil d'administration à sa 132^e session (juin 1956);
- les organisations internationales d'employeurs ou de travailleurs autres que celles qui bénéficient du statut consultatif général ou régional;
- les autres organisations.

Des textes différents définissent les rapports entre l'OIT et les organisations internationales non gouvernementales ainsi que les prérogatives que leur confèrent leurs statuts respectifs.

* * *

¹ Source: document GB.245/SC/2/1, paragr. 3-4.

Rules applicable to non-governmental international organizations enjoying general consultative status

Resolution adopted by the Governing Body at its 105th Session (14 June 1948)¹

Whereas paragraph 3 of article 12 of the Constitution of the International Labour Organization provides that:

The International Labour Organization may make suitable arrangements for such consultation as it may think desirable with recognized non-governmental international organizations of employers, workers, agriculturists and cooperators;

And whereas, in order to promote effective coordination of international action in the economic and social field, the Governing Body considers it desirable to make arrangements for such consultation with a view to facilitating the reference to the International Labour Organization by non-governmental organizations of proposals which such organizations may desire to make for official international action upon matters primarily within the competence of the International Labour Organization:

1. The Governing Body decides that representatives of non-governmental international organizations with an important interest in a wide range of ILO activities with which it has decided to establish consultative relationships may attend ILO meetings in accordance with the provisions of the following paragraphs.
2. Such representatives may be invited by the Governing Body to attend a specified meeting of the Governing Body or of one of its committees during the consideration of matters of interest to them. The Chairman may, in agreement with the Vice-Chairmen, permit such representatives to make statements for the information of the meeting upon matters included in its agenda. If such agreement cannot be secured, the question is submitted to the meeting for decision without any discussion. These arrangements do not apply to meetings dealing with administrative or financial matters.
3. Such representatives may attend the meetings of regional conferences, industrial committees and advisory committees appointed by the Governing

¹ Source: GB.105 (June 1948) (fourth item on the agenda) (with editorial changes).

Règles relatives aux organisations internationales non gouvernementales ayant un statut consultatif général

Résolution adoptée par le Conseil d'administration à sa 105^e session (14 juin 1948)¹

Attendu que le paragraphe 3 de l'article 12 de la Constitution de l'Organisation internationale du travail prévoit que:

L'Organisation internationale du Travail pourra prendre toutes dispositions utiles pour consulter, selon qu'il lui paraîtra désirable, des organisations internationales non gouvernementales reconnues, y compris les organisations internationales d'employeurs, de travailleurs, d'agriculteurs et de coopérateurs;

Attendu qu'afin de favoriser une coordination effective des activités internationales dans le domaine économique et social, le Conseil d'administration considère qu'il est désirable que des dispositions soient prises en vue d'une telle consultation pour faciliter le renvoi devant l'Organisation internationale du Travail, par des organisations non gouvernementales, de propositions que ces organisations désiraient présenter pour une action internationale officielle relative à des questions relevant principalement de la compétence de l'Organisation internationale du Travail:

1. Le Conseil d'administration décide que des représentants des organisations internationales non gouvernementales qui ont un intérêt substantiel dans un grand nombre d'activités diverses de l'Organisation internationale du Travail et avec lesquelles l'Organisation internationale du Travail a décidé d'établir des relations consultatives peuvent assister à des réunions de l'Organisation conformément aux dispositions des paragraphes suivants.
2. Ces représentants peuvent être invités par le Conseil à assister à une réunion déterminée du Conseil ou de l'une de ses commissions lors de l'examen de questions les intéressant. Le Président peut, d'accord avec les Vice-présidents, permettre à de tels représentants de faire des déclarations ou d'en communiquer par écrit, à titre d'information, sur des questions inscrites à l'ordre du jour. Si un tel accord ne peut pas être atteint, la question est soumise pour décision à la réunion, sans discussion au sein de celle-ci. Ces dispositions ne s'appliquent pas aux réunions où sont discutées des questions d'ordre administratif ou budgétaire.
3. Ces représentants peuvent assister aux réunions de conférences régionales, de commissions d'industrie et de comités consultatifs institués par

¹ Source: document GB.105 (juin 1948) (quatrième point à l'ordre du jour).

Governing Body

Body. The Chairman may, in agreement with the Vice-Chairmen, permit such representatives to make statements for the information of the meeting upon matters included in its agenda. If such agreement cannot be secured, the question is submitted to the meeting for decision without any discussion.

4. Any organization applying to the Governing Body for the establishment of consultative relationships shall communicate to the Director-General with its application for the information of the Governing Body the following information: a copy of its constitution; the names and addresses of its officers; particulars of its composition and of the membership of the national organizations affiliated thereto; a copy of its latest annual report.
5. The Governing Body may at any time revoke a decision to establish consultative relationships.
6. The Governing Body recommends the Conference to decide that non-governmental international organizations with which consultative relationships have been established in pursuance of paragraph 1 may be represented at meetings of the Conference and its committees and that the President of the Conference or the Chairman of the committee may, in agreement with the Vice-Presidents or Vice-Chairmen, invite the representatives of such organizations to make statements for the information of the Conference or the committee upon matters under discussion by them. If such agreement cannot be secured, the question is submitted to the meeting for decision without any discussion. These arrangements would not apply to meetings dealing with administrative or financial matters or meetings of the Selection Committee, the Credentials Committee and the Drafting Committee.
7. The Director-General of the International Labour Office will make the necessary arrangements for the regular communication of documents to organizations with which standing arrangements have been made.
8. The Governing Body may, from time to time, invite non-governmental international organizations which have a special interest in some particular sector of the work of the ILO to be represented at specified meetings of the Governing Body, regional conferences, industrial committees or at committees appointed by the Governing Body during the consideration of matters of interest to them; the Governing Body draws the attention of the Conference to the possibility of making similar arrangements in appropriate cases; the Director-General will make the necessary arrangements for the communication to such organizations of documents of interest to them.

le Conseil d'administration. Le Président peut, d'accord avec les Vice-présidents, permettre à de tels représentants de faire des déclarations ou d'en communiquer par écrit, à titre d'information, sur des questions inscrites à l'ordre du jour. Si un tel accord ne peut pas être atteint, la question est soumise pour décision à la réunion, sans discussion au sein de celle-ci.

4. Toute organisation présentant une demande d'établissement de relations consultatives doit communiquer au Directeur général, en même temps que cette demande, pour l'information du Conseil, une copie de son acte constitutif, les noms et adresses des membres de son bureau, des indications sur sa composition ainsi que sur la composition des organisations nationales qui lui sont affiliées, et une copie de son rapport annuel le plus récent.
5. Le Conseil d'administration peut en tout temps annuler la décision qu'il avait prise d'établir ces relations consultatives.
6. Le Conseil d'administration recommande à la Conférence de décider: que les organisations internationales non gouvernementales avec lesquelles des relations consultatives ont été établies en application du paragraphe 1 pourront être représentées aux réunions de la Conférence et de ses commissions; que le Président de la Conférence ou de la commission pourra, d'accord avec les Vice-présidents, inviter les représentants de telles organisations à faire des déclarations ou à en communiquer par écrit, à titre d'information, sur les questions en discussion; que si un tel accord ne peut pas être atteint, la question sera soumise pour décision à la réunion, sans discussion au sein de celle-ci. Ces dispositions ne s'appliqueraient pas aux réunions où sont discutées des questions d'ordre administratif ou budgétaire ni aux réunions de la Commission de proposition, de la Commission de vérification des pouvoirs ou du Comité de rédaction.
7. Le Directeur général du Bureau international du Travail prend les mesures nécessaires en vue de la communication régulière de documents aux organisations à l'égard desquelles des dispositions permanentes ont été prises.
8. Le Conseil d'administration peut, de temps à autre, inviter des organisations internationales non gouvernementales qui ont un intérêt particulier dans un secteur déterminé des travaux de l'Organisation internationale du Travail à se faire représenter à des réunions déterminées du Conseil d'administration, de conférences régionales, de commissions d'industrie ou d'autres commissions instituées par le Conseil d'administration, au cours de l'examen de questions les intéressant. Le Conseil d'administration attire l'attention de la Conférence sur la possibilité de prendre des dispositions analogues dans les cas appropriés. Le Directeur général du Bureau international du Travail prend les mesures nécessaires en vue de la communication à ces organisations de documents les intéressant.

*Regional consultative status for non-governmental organizations*¹

Adopted by the Governing Body at its 160th Session (20 November 1964):

1. The Governing Body, on the recommendation of its Officers, may grant regional consultative status to regional organizations of employers and workers which fulfil the following conditions:
 - (a) the applicant organization must be broadly representative of interests concerned with a wide range of ILO activities in the region concerned and active there;
 - (b) the applicant organization must communicate to the Director-General with its application, for the information of the Governing Body, the following information: a copy of its constitution; the names and addresses of its officers; particulars of its composition and of the membership of the national organizations affiliated to it; and a copy of its latest annual report.

2. Non-governmental organizations granted regional consultative status should be permitted:
 - (a) to attend ILO regional meetings and ILO tripartite meetings of a regional nature in their respective regions;
 - (b) to attend regional advisory committees - e.g. the Asian Advisory Committee, the African Advisory Committee or the Inter-American Advisory Committee - appointed by the Governing Body for the regions for which they had been accorded consultative status;
 - (c) at any of the above meetings, to make or circulate, with the permission of the President or Chairman in agreement with the Vice-Presidents or Vice-Chairmen, statements upon matters (other than administrative or financial matters) included in the agenda;
 - (d) to receive ILO documents regularly.

* * *

¹ Source: *Official Bulletin*, Vol. XLVIII, No. 1, Jan. 1965, p. 29.

*Statut consultatif régional pour les organisations non gouvernementales*¹

Adopté par le Conseil d'administration à sa 160^e session (20 novembre 1964):

1. Le Conseil d'administration, sur la recommandation de son bureau, peut accorder un statut consultatif régional pour les organisations régionales d'employeurs et de travailleurs qui satisfont aux conditions suivantes:
 - a) l'organisation demanderesse doit être largement représentative d'intérêts concernant une vaste gamme d'activités de l'OIT dans la région en question, et y être active;
 - b) l'organisation demanderesse doit communiquer au Directeur général, en même temps que sa demande, pour l'information du Conseil d'administration les renseignements suivants: un exemplaire de ses statuts; les noms et adresses des membres de son bureau; des précisions sur sa composition et sur les effectifs des organisations nationales qui lui sont affiliées; un exemplaire de son rapport annuel le plus récent.

2. Les organisations non gouvernementales à qui le statut consultatif régional a été accordé sont autorisées:
 - a) à assister aux conférences régionales et aux réunions tripartites de caractère régional de l'OIT dans leur région respective;
 - b) à assister aux réunions des commissions consultatives régionales, par exemple la Commission consultative asiatique, la Commission consultative africaine ou la Commission consultative interaméricaine, nommées par le Conseil d'administration pour les régions à l'égard desquelles le statut consultatif leur aura été accordé;
 - c) à faire ou à communiquer par écrit, à l'une quelconque des réunions susmentionnées, si le président les y autorise, en accord avec les vice-présidents, des déclarations sur les questions (autres que des questions administratives ou financières) figurant à l'ordre du jour;
 - d) à recevoir régulièrement les documents de l'OIT.

* * *

¹ Source: *Bulletin officiel*, vol. XLVIII, n° 1, janv. 1965, pp. 29-30.

Note concerning arrangements applicable to non-governmental international organizations included in the Special List

Note based on the decision of the Governing Body at its 132nd Session (2 June 1956) and the amendments made at its 245th Session (1 March 1990)¹

Introductory note

In June 1956 the Governing Body of the International Labour Office approved the establishment by the Director-General of a Special List of Non-Governmental International Organizations (NGOs).

Apart from the eight non-governmental international organizations which have already been granted full consultative status and the 16 which have regional consultative status, and apart from the employers' and workers' international organizations which, although not enjoying consultative status, play, under the Constitution, an essential part in the work of the International Labour Organization, there are non-governmental international organizations whose aims and activities are of interest to the International Labour Organization and which are in a position to afford it valuable cooperation. The purpose of the establishment of the Special List was to place the ILO's relations with these organizations on a systematic footing.

* * *

I. Criteria and procedure for admission to the Special List

1. Only non-governmental international organizations which meet certain conditions are eligible for admission to the Special List.

2. The aims and objectives of organizations requesting admission to the Special List should be in harmony with the spirit, aims and principles of the ILO Constitution and the Declaration of Philadelphia. Length of existence, membership, the geographical coverage of the organization, its practical achievements

¹ Source: Governing Body, 132nd Session, sixth item on the agenda. Establishment of a Special List of Non-Governmental International Organizations, modified at its 245th Session (1 March 1990).

Note relative aux arrangements applicables aux organisations internationales non gouvernementales inscrites sur la liste spéciale

Note établie suite à la décision du Conseil
d'administration à sa 132^e session (2 juin 1956)
et aux modifications apportées à sa 245^e session
(1^{er} mars 1990)¹

Note introductive

En juin 1956, le Conseil d'administration du Bureau international du Travail a approuvé l'établissement, par le Directeur général, d'une liste spéciale d'organisations internationales non gouvernementales.

Indépendamment des huit organisations internationales non gouvernementales bénéficiant déjà du statut consultatif général, des seize organisations ayant un statut consultatif régional ainsi que des organisations internationales d'employeurs et de travailleurs qui, bien qu'elles ne bénéficient pas d'un statut consultatif, jouent, en vertu de la Constitution, un rôle essentiel dans les activités de l'Organisation internationale du Travail, il existe un certain nombre d'organisations internationales non gouvernementales dont les objectifs et l'action présentent un intérêt pour l'Organisation internationale du Travail et qui sont en mesure de lui apporter une coopération de valeur. L'objet de l'établissement de la liste spéciale était de donner un caractère systématique aux relations de l'OIT avec ces organisations.

* * *

I. Critères et procédure d'inscription sur la liste spéciale

1. Seules les organisations internationales non gouvernementales remplissant un certain nombre de conditions peuvent être inscrites sur la liste spéciale.

2. Les fins et objectifs des organisations demandant l'inscription sur la liste devraient être en harmonie avec l'esprit, les buts et les principes de la Constitution de l'OIT et de la Déclaration de Philadelphie. Les principaux critères d'inscription sont l'ancienneté, les effectifs et l'extension géographique de l'Organisation, ses

¹ Source: document GB, 132^e session; sixième question à l'ordre du jour. Etablissement d'une liste spéciale d'organisations non gouvernementales. Modifiée à la 245^e session (1^{er} mars 1990).

and the international nature of its activities constitute the main criteria for such admission. A further requirement is that the organization in question should have, by reason of the aims it pursues, an evident interest in at least one of the fields of activity of the ILO. The fact that an organization has already been granted official status with the Economic and Social Council or a specialized agency of the United Nations is relevant, but does not necessarily imply inclusion in the Special List of the ILO.

3. Any non-governmental international organization wishing to be admitted to the Special List is required to forward to the Director-General in one of the working languages of the Organization a copy of its statutes, a list of the names and addresses of its officers, information regarding its composition and the aggregate membership of the national organizations affiliated to it, and a copy of its latest annual report or detailed and verifiable information about its activities.

4. In each case the Director-General decides, on behalf of the Governing Body, whether the organization supplying the information listed above should be admitted to the Special List. The Director-General communicates to the Governing Body at specific intervals the names of the organizations admitted to the Special List. The Director-General reviews the Special List from time to time and makes any necessary recommendations to the Governing Body with a view to the revision of the List.

II. Privileges of organizations admitted to the Special List

Participation in ILO meetings

5. The mere fact of inclusion in the Special List does not of itself confer on any organization the right to participate in ILO meetings. It does, however, facilitate consideration of the advisability of inviting the organization to a particular meeting, as full information regarding it is deemed to have been made available at the time of its admission to the Special List.

International Labour Conference

Criteria

6. Non-governmental international organizations wishing to be invited to be represented at the International Labour Conference should take careful note of the following revised criteria and procedure, which came into force in June 1990, for the issuance of such invitations by the Governing Body.

réalisations pratiques ainsi que le caractère international de ses activités. En outre, l'organisation en question devrait avoir, en raison des fins qu'elle poursuit, un intérêt évident dans un au moins des domaines d'activité de l'OIT. Le fait qu'une organisation bénéficie déjà du statut consultatif auprès du Conseil économique et social ou d'une institution spécialisée des Nations Unies est important mais ne constitue pas forcément un élément déterminant pour son inscription sur la liste spéciale de l'OIT.

3. Toute organisation internationale non gouvernementale souhaitant être inscrite sur la liste spéciale doit envoyer au Directeur général, dans une des langues de travail de l'Organisation, un exemplaire de ses statuts, une liste des noms et adresses des membres de son bureau, des indications sur sa composition et sur celle des organisations nationales qui lui sont affiliées ainsi qu'un exemplaire de son rapport annuel le plus récent ou des informations détaillées et contrôlables sur ses activités.

4. Dans chaque cas, le Directeur général décide, au nom du Conseil d'administration, s'il y a lieu d'inscrire sur la liste spéciale l'organisation ayant fourni des renseignements qui viennent d'être énumérés. Le Directeur général communique régulièrement au Conseil d'administration le nom des organisations inscrites sur la liste spéciale. Il procède de temps à autre à un examen de cette liste et fait au Conseil d'administration toute recommandation nécessaire en vue de sa révision.

II. Privilèges des organisations inscrites sur la liste spéciale

Participation aux réunions de l'OIT

5. A lui seul, le fait de figurer sur la liste spéciale ne confère à aucune organisation le droit de participer aux réunions de l'OIT. Cependant, il facilite la décision à prendre en ce qui concerne l'invitation éventuelle d'une organisation à une réunion particulière, étant donné que des informations complètes sur cette organisation ont été fournies au moment de son inscription sur la liste spéciale.

Conférence internationale du Travail

Critères

6. Les organisations internationales non gouvernementales qui souhaitent être invitées à se faire représenter à la Conférence internationale du Travail devraient prendre bonne note de la révision, entrée en vigueur en juin 1990, des critères et procédures qui s'appliquent désormais à la délivrance de ces invitations par le Conseil d'administration.

Governing Body

7. An organization on the Special List wishing to be invited to be represented at the Conference should satisfy the following criteria. It:

- (a) should have formally expressed an interest – clearly defined and supported by its Statutes and by explicit reference to its own activities – in at least one of the items on the agenda of the Conference session to which it requests to be invited; these details should be supplied with the request for an invitation; and
- (b) should have made its request for an invitation in accordance with the procedure set out in the Standing Orders of the Conference.

Procedure

8. The procedure to be followed by NGOs for requesting invitations to the International Labour Conference is contained in article 2(4) of the Standing Orders of the Conference. It reads as follows:

Requests from non-governmental international organizations for an invitation to be represented at the Conference shall be made in writing to the Director-General of the International Labour Office and shall reach him at least one month before the opening of the session of the Conference. Such requests shall be referred to the Governing Body for decision in accordance with criteria established by the Governing Body.

9. The special attention of NGOs is drawn to the fact that, under the new procedure, the Selection Committee of the Conference will no longer deal, as in the past, with requests for invitations to be represented at the Conference which are submitted late. However, requests to be represented on the committees of the Conference (other than those dealing with the agenda item, “Programme and budget proposals and other financial questions”) which are to consider the agenda items in which such international non-governmental organizations have expressed interest will continue to be examined by the Selection Committee of the Conference, once the invitation to the organizations in question to be represented at the Conference has been duly issued by the Governing Body in conformity with the new procedure.

Governing Body

10. Admission to the Special List does not change the present situation in respect of meetings of the Governing Body, to which only the non-governmental international organizations with full consultative status are invited.

Regional Meetings

11. Organizations on the Special List with a special interest in the work of a Regional Meeting may be invited to be represented at the meeting in conformity with article 1, paragraph 7, of the Rules for Regional Meetings. Applications must be received not later than one month before the session of the Governing Body preceding the Regional Meeting in question.

7. Une organisation inscrite sur la liste spéciale souhaitant être invitée à se faire représenter à la Conférence devra satisfaire aux critères suivants:

- a) avoir formellement exprimé un intérêt clairement défini, étayé par ses statuts ainsi que par une référence explicite, à ses propres activités, pour l'une au moins des questions inscrites à l'ordre du jour de la session de la Conférence à laquelle elle demande à être invitée. Ces précisions devraient accompagner la demande d'invitation;
- b) avoir déposé sa demande d'invitation conformément à la procédure énoncée dans le Règlement de la Conférence.

Procédure

8. La procédure à suivre par les organisations internationales non gouvernementales, pour demander une invitation à la Conférence internationale du Travail, figure à l'article 2 (4) du Règlement de la Conférence. Il est ainsi libellé:

Les demandes d'organisations internationales non gouvernementales souhaitant se faire représenter à la Conférence seront présentées, par écrit, au Directeur général du Bureau international du Travail et devront lui parvenir un mois au moins avant l'ouverture de la session de la Conférence. Ces demandes seront renvoyées au Conseil d'administration pour décision, conformément aux critères fixés par ce dernier.

9. L'attention des organisations inscrites sur la liste spéciale est attirée plus particulièrement sur le fait que, selon la nouvelle procédure, la Commission de proposition de la Conférence n'examine plus, comme c'était le cas par le passé, les demandes d'invitation à se faire représenter à la Conférence introduites tardivement. En revanche, les demandes d'invitation à se faire représenter aux commissions de la Conférence (autres que celle qui examine la question de l'ordre du jour de la Conférence relative aux Propositions de programme et de budget et autres questions financières), chargées d'examiner des questions à l'ordre du jour pour lesquelles des organisations internationales non gouvernementales ont exprimé un intérêt, continueront d'être soumises à la Commission de proposition de la Conférence, une fois que les invitations à se faire représenter à la Conférence auront été délivrées aux organisations en question par le Conseil d'administration, conformément à la procédure.

Conseil d'administration

10. L'inscription sur la liste spéciale ne modifie pas la situation actuelle en ce qui concerne les réunions du Conseil d'administration auxquelles seules les organisations internationales non gouvernementales bénéficiant du statut consultatif général sont invitées.

Réunions régionales

11. Les organisations inscrites sur la liste spéciale et ayant un intérêt particulier pour les travaux d'une réunion régionale peuvent être invitées à la réunion, conformément à l'article 1, paragraphe 7, du Règlement pour les réunions régionales. Les demandes devront parvenir au Bureau un mois au moins avant la session du Conseil d'administration précédant la réunion régionale en question.

Industrial and joint committees and tripartite technical meetings

12. Upon receipt of duly substantiated requests from organizations on the Special List to participate in meetings of industrial and joint committees and tripartite technical meetings, the Director-General submits to the Governing Body proposals to invite the organizations to be represented by observers at those meetings to which they are in a position to make a significant contribution on account of their special competence. The supporting material accompanying the request from the applicant organization should relate to its interest not only in the subjects to be discussed at the meeting but also in the industry or the branch of economic activity in question. Applications must be received not later than one month before the session of the Governing Body preceding the meeting in respect of which a request is made. The provisions of the Standing Orders for such meetings apply to organizations invited to send observers.

Committee of experts

13. Organizations on the Special List are not invited to attend meetings of committees of experts (or other meetings that are not tripartite). They may, however, forward to the Director-General documents of a technical nature on agenda items. The Director-General decides whether to place such documents at the experts' disposal.

Circulation of statements by international non-governmental organizations

14. Any organization authorized to circulate a statement under the applicable Standing Orders is responsible for the translation and reproduction of the statement.

Technical information

15. In addition to the above rules concerning participation in ILO meetings by organizations on the Special List, the Office is ready at any time to take into account information and suggestions of a technical character provided by such an organization if the Director-General considers the information of real value.

Documentation for meetings

16. Organizations on the Special List regularly receive a list of ILO meetings giving the date, place and agenda for the meetings. Documents for the meetings at which they are invited to be represented are also forwarded to them.

Commissions d'industrie, commissions paritaires et réunions techniques tripartites

12. Lorsqu'il reçoit, d'organisations figurant sur la liste spéciale, des demandes dûment circonstanciées de participer à des sessions de commissions d'industrie, commissions paritaires ou réunions techniques tripartites, le Directeur général soumet au Conseil d'administration des propositions en vue d'inviter lesdites organisations à se faire représenter par des observateurs à celles des réunions auxquelles elles sont en mesure d'apporter une contribution utile en raison de leurs compétences particulières. Les informations à l'appui de la demande formulée par l'organisation devraient montrer l'intérêt de celle-ci non seulement pour les sujets devant être discutés à la réunion mais également pour l'industrie ou la branche économique en question. Les demandes devront parvenir un mois au moins avant la session du Conseil d'administration précédant la réunion concernée. Les dispositions du Règlement de ces réunions s'appliquent aux organisations invitées à envoyer des observateurs.

Commission d'experts

13. Les organisations figurant sur la liste spéciale ne sont pas invitées à participer aux réunions des commissions d'experts (ou à d'autres réunions qui ne sont pas tripartites). Elles peuvent, toutefois, envoyer au Directeur général des documents de nature technique sur les questions inscrites à l'ordre du jour. Il appartient au Directeur général de décider si ces documents doivent être mis à la disposition des experts.

Distribution de déclarations émanant d'organisations internationales non gouvernementales

14. Toute organisation autorisée à soumettre une déclaration en vertu du Règlement applicable est responsable de la traduction et de la reproduction de son texte.

Informations techniques

15. En dehors des règles ci-dessus concernant la participation d'organisations figurant sur la liste spéciale à des réunions de l'OIT, le Bureau peut en tout temps tenir compte d'informations et de suggestions de caractère technique fournies par l'une de ces organisations si le Directeur général considère que ces informations présentent un intérêt véritable.

Documentation pour les réunions

16. Les organisations figurant sur la liste spéciale reçoivent régulièrement une liste des réunions de l'OIT donnant la date, le lieu et l'ordre du jour desdites réunions. Elles reçoivent également les documents établis pour les réunions auxquelles elles sont invitées à se faire représenter.

III. Obligations of organizations on the Special List

17. Organizations on the Special List are expected to cooperate with the International Labour Organization and to further its activities within the nature and scope of their competence.

18. The organizations are requested to transmit to the ILO the agendas of their meetings, congresses, conferences, etc., other than meetings of a purely private or business nature, together with the background reports or documents published for such meetings and the final reports or minutes thereof.

19. Such organizations are also required to send to the ILO either annual reports on their work or documents from which it is possible to obtain detailed information on their activities during each year.

* * *

III. Obligations des organisations figurant sur la liste spéciale

17. Il est attendu des organisations figurant sur la liste spéciale qu'elles collaborent avec l'Organisation internationale du Travail à l'exécution de ses activités, selon la nature et dans le cadre de leur compétence.

18. Les organisations doivent transmettre au BIT l'ordre du jour de leurs réunions, de leurs congrès ou de leurs conférences, etc., autres que les réunions de caractère purement privé ou administratif, ainsi que les rapports et documents de base publiés pour ces réunions et les rapports finals ou les procès-verbaux de celles-ci.

19. Ces organisations sont également tenues d'envoyer au BIT soit leur rapport annuel d'activité, soit des documents permettant d'avoir des informations détaillées sur leur activité durant l'année.

* * *

Note concerning arrangements applicable to non-governmental international organizations other than those enjoying general or regional consultative status or those included on the Special List¹

Adopted by the Governing Body at its 245th Session (1 March 1990):

1. An NGO wishing to be invited to be represented at a session of the International Labour Conference:
 - (a) should demonstrate the international nature of its composition and activities; in this connection, it should be represented or have affiliates in a considerable number of countries; and
 - (b) should have aims and objectives that are in harmony with the spirit, aims and principles of the Constitution of the ILO and the Declaration of Philadelphia; and
 - (c) should have formally expressed an interest – clearly defined and supported by its statutes and by explicit reference to its own activities – in at least one of the items on the agenda of the Conference session to which it requests to be invited; these details should be supplied with the request for an invitation; and
 - (d) should have made its request for an invitation in accordance with the procedure set out in the Standing Orders of the Conference.
2. Non-governmental international organizations enjoying general or regional consultative status and non-governmental international organizations on the Special List would already be deemed to have satisfied criteria (a) and (b), which would have been verified when they were admitted to these categories, as would organizations enjoying consultative status with ECOSOC in their categories I and II.

¹ Source: GB.245/8/19, paras. 43, 44 and 50.

Note relative aux arrangements applicables
aux organisations internationales non
gouvernementales autres que celles dotées
du statut consultatif général ou régional
ou celles inscrites sur la liste spéciale¹

Adoptée par le Conseil d'administration à sa 245^e session (1^{er} mars 1990)

1. Toute organisation internationale non gouvernementale désireuse d'être invitée à se faire représenter à une session de la Conférence devrait:
 - a)* avoir démontré le caractère international de sa composition et de ses activités; à cet égard, elle devrait être représentée ou avoir des affiliés dans un nombre significatif de pays;
 - b)* avoir des fins et des objectifs en harmonie avec l'esprit, les buts et les principes de la Constitution de l'OIT et de la Déclaration de Philadelphie;
 - c)* avoir formellement exprimé un intérêt clairement défini, étayé par une référence à ses statuts ainsi que par une référence explicite à ses propres activités, pour l'une au moins des questions inscrites à l'ordre du jour de la session de la Conférence à laquelle elle demande à être invitée; ces précisions devraient accompagner la demande d'invitation;
 - d)* avoir déposé sa demande d'invitation selon la procédure prévue par le Règlement de la Conférence.
2. Les organisations internationales non gouvernementales ayant le statut consultatif général ou régional ainsi que les organisations internationales non gouvernementales figurant sur la liste spéciale sont réputées avoir satisfait aux critères *a)* et *b)*, cela ayant été vérifié lors de leur admission dans ces catégories, de même que les organisations dotées du statut consultatif de l'ECOSOC dans ses catégories I et II.

¹ Source: document GB.245/8/19, paragr. 43, 44 et 50.

Annex VI

Procedure for the examination of periodic reports on the absence of tripartite delegations or incomplete tripartite delegations at sessions of the Conference, Regional Meetings or other tripartite meetings¹

Decision adopted by the Governing Body at its 183rd Session (24 June 1971), modified by the Governing Body at its 205th Session (3 March 1978).

The Director-General is requested to carry out inquiries concerning the extent of, and the reasons for, failure to send complete tripartite delegations to sessions of the General Conference, Regional Meetings and Industrial Committees, as well as other tripartite meetings of the ILO, and to report to the Governing Body.

¹ Source: GB.183/PV (June 1971), pp. 64-65 and 194, GB.205/21/10 (Feb.-Mar. 1978).

Annexe VI

Procédure d'examen des rapports périodiques sur l'absence de délégations tripartites ou l'envoi de délégations tripartites incomplètes à la Conférence, aux réunions régionales ou à d'autres réunions tripartites¹

Décision adoptée par le Conseil d'administration à sa 183^e session (24 juin 1971). Modifiée par le Conseil à sa 205^e session (3 mars 1978).

Le Directeur général est chargé d'effectuer des enquêtes relatives à la mesure dans laquelle et aux raisons pour lesquelles des délégations tripartites complètes n'ont pas été envoyées aux sessions de la Conférence générale, des réunions régionales, des commissions d'industrie ainsi que des autres réunions tripartites de l'OIT et, selon ce que décide le Conseil, fait rapport au Conseil.

¹ Source: documents GB.183 (juin 1971) PV, pp. 67-68 et 214, GB.205/21/10 (fév.-mars 1978).

Index

Standing Orders

Admission	
to meetings	3.4; <i>see also</i> Annex V
Advisers	
preparatory technical conferences.	5.1.8
Agenda (and sessions)	
of the Conference	
abrogating a Convention in force or withdrawing a Convention which is not in force or a Recommendation.	5.4
inclusion of items	5.1
revision of a Convention	5.2
revision of a Recommendation.	5.3
voting.	6.2
of the Governing Body.	3.1
Amendments	
general provisions	5.6
seconding	5.6.7
withdrawal	5.6.4
Autonomy of groups, <i>see</i> Groups	
Chairman	
appointment of	2.1.1; 2.1.2; 6.1.3
functions	2.2; 2.3; 3.1.1; 4.1.1; 5.1.1
re-eligibility	2.1.3
right to vote.	2.2.2
Committees and working parties	
Fact-Finding and Conciliation Commission on Freedom of Association	<i>See</i> Annex II
of Experts on the Application of Conventions and Recommendations	<i>See</i> Annex I; Annex II
of the Whole	4.3
on Freedom of Association.	<i>See</i> Annex I; Annex II
other committees and working parties	4.2
appointment	4.2.1
officers, election of	4.2.2
vote	4.2.3

Index

	<i>Règlement</i>
Admission	
aux séances	3.4; <i>voir aussi</i> Annexe V
Amendements	
appui	5.6.7
dispositions générales	5.6
retrait	5.6.4
Appui	
amendements	5.6.7
demande de séance privée	3.4.1
motion	5.6.7
résolutions	5.6.7
Autonomie des groupes, <i>voir</i> Groupes	
Bureau	
composition	1.1; 2.1.1
fonctions	2.2; 2.3; 3.1.1; 3.1.3; 3.2.3; 4.1.4
Comités et groupes de travail	
autres commissions et groupes de travail	4.2
désignation	4.2.1
élection du Bureau	4.2.2
vote	4.2.3
Comité de la liberté syndicale	<i>voir</i> Annexe I, Annexe II
Comité plénier	4.3
Commission d'Experts sur l'application des conventions et des recommandations	<i>voir</i> Annexe I, Annexe II
Commission d'investigation et de conciliation sur la liberté syndicale	<i>voir</i> Annexe II
Commission du programme, du budget et de l'administration	2.2.8; 4.1
tripartite	<i>voir</i> Annexe I; Annexe IV
Communiqués, <i>voir</i> Comptes rendus, procès verbaux et rapports	
Composition (et participation)	1.1
détermination	1.3
Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable	1.2
Compte rendu	
pour publication dans le <i>Bulletin officiel</i>	5.5.6
sténographique	5.5.2

Governing Body

	<i>Standing Orders</i>
Programme, Financial and Administrative Committee	2.2.8; 4.1
tripartite	<i>See</i> Annex I; Annex IV
Communiqués, <i>see</i> Reports, records, minutes	
Composition (and participation)	1.1
chief industrial importance (States of)	1.2
selection	1.3
Convention	
abrogation or withdrawal	5.4
application	5.2.1; 5.2.2; 5.2.3; 5.2.4; 5.2.5
revision	5.2
Convocation	
of the Governing Body	3.2
of the Programme, Financial and Administrative Committee	2.2.8; 4.1.1
Credentials	
substitutes	1.6.5
Delegation of authority	
the Governing Body to its officers	2.3
the Programme, Financial and Administrative Committee to its officers	2.3.3; 4.1.4
Deputy members	1.5; 5.6.1
Director-General	
admission, right to	3.4.2
election	6.1.3; <i>see also</i> Annex III
establishing the Governing Body agenda	3.1.1
reporting to the Governing Body on the absence of, or incomplete, tripartite delegations	<i>See</i> Annex VI
responsibility for secretariat	2.1.5
submission of a case to the Chairman of the Governing Body	2.2.7
Documents (preparatory)	5.5.5
Duties of the Chairman, <i>see</i> Chairman: functions	
Elections	
decease or resignation	2.1.4
Director-General	6.1.3; <i>see also</i> Annex III
electoral colleges	1.4; 1.7
notice of elections	1.4.5
periodicity	1.4.1

Conseil d'administration

	<i>Règlement</i>
Conférence internationale du Travail	
conférences techniques préparatoires	5.1.3; 5.1.6; 5.1.7; 5.1.8; 5.1.9
discussion	
double	5.1.4
simple	5.1.5
ordre du jour	
abrogation d'une convention en vigueur ou retrait d'une convention qui n'est pas en vigueur ou d'une recommandation	5.4
inscription d'une question	5.1
méthode de vote	6.2
révision d'une convention	5.2
révision d'une recommandation	5.3
Conseillers	
conférences techniques préparatoires	5.1.8
Conventions	
abrogation ou retrait	5.4
application	5.2.1; 5.2.2; 5.2.3; 5.2.4; 5.2.5
révision	5.2
Convocation	
de la Commission du programme, du budget et de l'administration	2.2.8; 4.1.1
du Conseil d'administration	3.2
Délais	
pour adoption de rapports sur l'application d'une convention	5.2.2
pour communication de l'ordre du jour du Conseil	3.1.3
pour décision finale sur la révision éventuelle d'une convention	5.2.5; 5.2.7
pour distribution de textes de résolutions	5.6.2
pour examen de questions à soumettre à la Conférence	5.1.1
pour publication des documents préparatoires	5.5.5
Délégation d'autorité	
de la Commission du programme, du budget et de l'administration à son bureau	2.3.3; 4.1.4
du Conseil d'administration à son bureau	2.3
Directeur général	
droit d'admission en séance	3.4.2
élection	6.1.3; <i>voir aussi</i> Annexe III

Governing Body

	<i>Standing Orders</i>
vacancies	1.4; 1.7
voting	1.4.2; 1.4.3; 1.4.4; 1.4.5
Employers	
deputy members	1.1; 1.5.3(b)
electoral college	1.4; 1.7.4; 1.7.5
representatives	1.1; 1.4.4
request for private sitting	3.4.1
request for special session	3.2.2
substitutes	1.6.2; 1.6.3; 1.6.4; 1.6.5
vacancies	1.4.2; 1.4.4; 1.7.4; 1.7.5
vice-Chairman	2.1.1
Finance (expenses)	
proposals involving expenditure	2.3.3
role of the Programme, Financial and Administrative Committee	4.1.2; 4.1.3; 4.1.4
Governments	
chief industrial importance (States of)	1.2; 1.3
deputy members	1.1; 1.5.3(a)
electoral college	1.4; 1.7.1; 1.7.2
non-member States of the Governing Body	1.8; 4.3; <i>see also</i> Annex I
representatives	1.1; 1.2; 1.4.3
request for private sitting	3.4.1
request for special session	3.2.2
substitutes	1.6.1; 1.6.2; 1.6.3; 1.6.5
vacancies	1.4.2; 1.4.3; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.3
vice-Chairmen	2.1.1
Groups	
autonomy	1.6.4; 7.1
International Labour Conference	
agenda	
abrogating a Convention in force or withdrawing a Convention which is not in force or a Recommendation	5.4
inclusion of items	5.1
revision of a Convention	5.2

Conseil d'administration

	<i>Règlement</i>
établissement de l'ordre du jour du Conseil d'administration . . .	3.1.1
rapports du Conseil d'administration sur l'absence de délégations tripartites ou l'envoi de délégations tripartites incomplètes . . .	<i>voir</i> Annexe VI
responsabilité du secrétariat	2.1.5
saisine du Président du Conseil d'administration	2.2.7
Documents préparatoires	5.5.5
Droit de parole	
membres adjoints	1.5.2
pays non membres du Conseil d'administration	4.3
suppléants	1.6.2
Droit de vote (<i>voir aussi</i> Vote)	
membres adjoints	1.5.3
pays non membres du Conseil d'administration	1.8
président	2.2.2
suspension	
arriérés de contribution	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6
Elections	
collèges électoraux	1.4; 1.7
décès ou démission.	2.1.4
Directeur général	6.1.3; <i>voir également</i> Annexe III
préavis pour les opérations électorales.	1.4.5
procédure de vote	1.4.1
vacances.	1.4; 1.7
vote	1.4.2; 1.4.3; 1.4.4; 1.4.5
Employeurs	
collège électoral	1.4; 1.7.4; 1.7.5
demande de séance privée	3.4.1
demande de session spéciale.	3.2.2
membres adjoints	1.1; 1.5.3 b)
représentants	1.1; 1.4.4
suppléants	1.6.2; 1.6.3; 1.6.4; 1.6.5
vacances.	1.4.2; 1.4.4; 1.7.4; 1.7.5
vice-présidents	2.1.1
Etats Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable	
détermination des Membres.	1.2; 1.3
Etats non membres du Conseil d'administration	
représentation.	1.8; 4.3

Governing Body

	<i>Standing Orders</i>
revision of a Recommendation	5.3
voting	6.2
discussion	
double	5.1.4
simple.	5.1.5
preparatory technical conferences.	5.1.3; 5.1.6; 5.1.7; 5.1.8; 5.1.9
Languages, translation and interpretation	
admission of interpreters	3.4.3
official languages	3.4.3
Method of voting in order to fix agenda, <i>see</i> Agenda, voting	
Minutes	5.5.3; 5.5.4
Motions	
general provisions	5.6
procedural.	5.6.6
proposals involving expenditure.	4.1.3
seconding	5.6.7
Non-governmental international organizations	
representation (participation)	1.10; <i>see also</i> Annex V
Non-member States	
of the Governing Body (representation)	1.8; 4.3
Officers	
composition.	1.1; 2.1.1
functions	2.2; 2.3; 3.1.1; 3.1.3; 3.2.3; 4.1.4
Official international organizations	
representation (participation)	1.9
Participants	
deputy members	1.5.1; 1.5.2
non-governmental international organizations	1.10; <i>see also</i> Annex V
non-member States of the Governing Body.	1.8; 4.3
official international organizations	1.9
substitutes	1.6; 5.6.1
Place of meeting.	3.3
Plenary committee (Committee of the Whole)	4.3

Conseil d'administration

	<i>Règlement</i>
Finances (dépenses)	
proposition entraînant des dépenses	2.3.3
rôle de la Commission du programme, du budget et de l'administration	4.1.2; 4.1.3; 4.1.4
Fonctions du Président; <i>voir</i> Président: Fonctions	
Frais de voyage et de séjour	
prise en charge	1.5.5; <i>voir aussi</i> Annexe IV
Gouvernements	
collège électoral	1.4; 1.7.1; 1.7.2
demande de séance privée	3.4.1
demande de session spéciale	3.2.2
membres adjoints	1.1; 1.5.3 a)
Membres ayant l'importance industrielle la plus considérable . . .	1.2; 1.3
non membres du Conseil d'administration	1.8; 4.3; <i>voir également</i> Annexe I
représentants	1.1; 1.2; 1.4.3
suppléants	1.6.1; 1.6.2; 1.6.3; 1.6.5
vacances	1.4.2; 1.4.3; 1.7.1; 1.7.2; 1.7.3
vice-présidents	2.1.1
Groupes	
autonomie	1.6.4; 7.1
Langues, traduction et interprétation	
langues officielles	3.4.3
présence d'interprètes	3.4.3
Lieu de réunion	3.3
Membres adjoints	1.5; 5.6.1
Méthode de vote pour la fixation de l'ordre du jour, <i>voir</i> Ordre du jour, Vote	
Motions	
appui	5.6.7
dispositions générales	5.6
d'ordre	5.6.6
proposition entraînant des dépenses	4.1.3

Governing Body

	<i>Standing Orders</i>
Preparatory technical conferences	5.1.3; 5.1.6; 5.1.7; 5.1.8; 5.1.9
Preparatory documents	5.5.5
Press	
communication of documents	5.5.5
Procedure for placing an item on the agenda, <i>see</i> Agenda	
Programme, Financial and Administrative Committee	2.2.8; 4.1
Quorum	6.3
Recommendation	
revision	5.3
withdrawal	5.4
Record	
publication in the <i>Official Bulletin</i>	5.5.6
stenographic records	5.5.2
Regional Meetings (and Industrial Committees)	
incomplete delegations	<i>See</i> Annex VI
Reports	
on law and practice	5.1.2
on the absence of, or incomplete, tripartite delegations	<i>See</i> Annex VI
on the application of a Convention	5.2.1; 5.2.2; 5.2.3; 5.2.4; 5.2.5
on the work of the Governing Body	5.5.1
Representative	
non-governmental international organizations	1.10; <i>see also</i> Annex V
non-member States of the Governing Body	1.8
official international organizations	1.9
Representations under articles 24 and 25 of the Constitution	<i>See</i> Annex I
Resolutions	
general provisions	5.6
publication in the Official Bulletin (Record)	5.5.6
seconding	5.6.7
Revision	
of a Convention	5.2
of a Recommendation	5.3
Seconding	
amendments	5.6.7
motions	5.6.7

Règlement

Nations Unies ou autres institutions spécialisées (consultation)	5.7
Ordre du jour et sessions de la Conférence	
abrogation d'une convention en vigueur ou retrait d'une convention ou d'une recommandation qui n'est pas en vigueur.	5.4
inscription d'une question	5.1
méthode de vote	6.2
révision d'une convention.	5.2
révision d'une recommandation	5.3
du Conseil d'administration	3.1
Organisations internationales non gouvernementales représentation (participation).	1.10; <i>voir également</i> Annexe V
Organisations internationales officielles représentation (participation).	1.9
Participants	
Etats qui ne sont pas membres du Conseil d'administration	1.8; 4.3
membres adjoints	1.5.1; 1.5.2
organisations internationales non gouvernementales	1.10; <i>voir également</i> Annexe V
organisations internationales officielles	1.9
suppléants	1.6; 5.6.1
Pouvoirs suppléants	1.6.5
Président	
désignation.	2.1.1; 2.1.2; 6.1.3
droit de vote.	2.2.2
fonctions	2.2; 2.3; 3.1.1; 4.1.1; 5.1.1
rééligibilité	2.1.3
Presse distribution des documents	5.5.5
Procédures d'inscription d'une question à l'ordre du jour, <i>voir</i> Ordre du jour.	5.1
Procès-verbaux	5.5.3; 5.5.4
Quorum	6.3
Rapports sur l'absence de délégations tripartites ou l'envoi de délégations tripartites incomplètes	<i>voir</i> Annexe VI

Governing Body

	<i>Standing Orders</i>
request for private sitting	3.4.1
resolutions	5.6.7
Secretariat	2.1.5; 3.4.2
Sessions	
date	3.2.3
ordinary	3.2.1; 3.2.3
place	3.3
special	3.2.2
Sittings	
publication of discussions	5.5.4; 5.5.5
public or private	3.4.1; 5.5.4; 5.5.5
States of chief industrial importance	
selection	1.2; 1.3
Speak, right to	
deputy members	1.5.2
substitutes	1.6.2
non-member States of the Governing Body	4.3
Substitutes	1.6; 5.6.1
Suspension	
of a provision of the Standing Orders	7.2
of voting rights	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6
Term of office	1.4.1; 2.1.2; 2.1.4
Times of meeting	3.2
Time limits	
for approval of reports on the application of a Convention	5.2.2
for circulation of agenda to Governing Body	3.1.3
for circulation of draft resolutions	5.6.2
for discussion of items to be submitted to the Conference	5.1.1
for final discussion on possible revision of a Convention	5.2.5; 5.2.7
for release of preparatory documents	5.5.5
Travelling and subsistence expenses	
covering	1.5.5; <i>see also</i> Annex IV
United Nations and other specialized agencies (Consultation)	5.7
Vacancies	1.4; 1.7
Vice-Chairmen	
appointment of	2.1.1; 2.1.2
functions	2.2.4; 2.2.7; 2.3; 3.2.3; 5.5.1

Conseil d'administration

	<i>Règlement</i>
sur l'application d'une convention	5.2.1; 5.2.2; 5.2.3; 5.2.4; 5.2.5
sur la législation et la pratique	5.1.2
sur les travaux du Conseil	5.5.1
Réclamations au titre des articles 24 et 25 de la Constitution de l'OIT	<i>voir</i> Annexe I
Recommandations	
retrait	5.4
révision	5.3
Renouvellement	1.4.1; 2.1.2; 2.1.4
Représentants	
Etats qui ne sont pas membres du Conseil d'administration	1.8
organisations internationales non gouvernementales	1.10; <i>voir également</i> Annexe V
organisations internationales officielles	1.9
Résolutions	
appui	5.6.7
dispositions générales	5.6
publication au <i>Bulletin officiel</i>	5.5.6
Retrait	
de la parole	2.2.1
d'un amendement	5.6.4
Réunions régionales (et Commissions d'industrie)	
délégations incomplètes	<i>voir</i> Annexe VI
Révision	
des conventions	5.2
des recommandations	5.3
Séances	
publicité	5.5.4; 5.5.5
publiques ou privées	3.4.1; 5.5.4; 5.5.5
Secrétariat	2.1.5; 3.4.2
Sessions	
date	3.2.3
extraordinaires	3.2.2
lieu	3.3
régulières	3.2.1; 3.2.3
Suppléants	1.6; 5.6.1

Governing Body

Standing Orders

Vote, right to (<i>see also</i> , Voting)	
Chairman.	2.2.2
deputy members	1.5.3
non-member States of the Governing Body.	1.8
suspension	
members with arrears in contributions	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6
Voting (<i>see also</i> , Vote, right to)	
for Conference	
for fixing agenda	6.2
for placing on agenda the question of abrogating a Convention in force or of withdrawing a Convention which is not in force or a Recommendation	5.4
for the election of the Chairman.	2.1.2; 6.1.4
on resolutions, etc.	5.6.3; 5.6.5
quorum	6.3
record votes.	6.1.2
secret ballot.	6.1.3
show of hands.	6.1.1
suspension of voting rights.	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6
Withdrawal	
of amendments	5.6.4
of right to speak	2.2.1
Workers	
deputy members	1.1; 1.5; 1.5.3(b); 1.5.4; 1.5.5
electoral college.	1.4; 1.7.4; 1.7.5
representatives	1.1; 1.4.4
request for private sitting	3.4.1
request for special session	3.2.2
substitutes	1.6.2; 1.6.3; 1.6.4; 1.6.5
vacancies.	1.4.2; 1.4.4; 1.7.4; 1.7.5
vice-Chairman	2.1.1

Conseil d'administration

	<i>Règlement</i>
Suspension	
du droit de vote	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6
suspension d'une disposition du Règlement	7.2
Travailleurs	
collège électoral	1.4; 1.7.4; 1.7.5
demande de séance privée	3.4.1
demande de session spéciale	3.2.2
membres adjoints	1.1; 1.5; 1.5.3 <i>b</i>); 1.5.4; 1.5.5
représentants	1.1; 1.4.4
suppléants	1.6.2; 1.6.3; 1.6.4; 1.6.5
vacance	1.4.2; 1.4.4; 1.7.4; 1.7.5
vice-président	2.1.1
Vacances	1.4; 1.7
Vice-présidents	
désignation	2.1.1; 2.1.2
fonctions	2.2.4; 2.2.7; 2.3; 3.2.3; 5.5.1
Vote (<i>voir aussi</i> Droit au vote)	
appel nominal	6.1.2
des résolutions, etc.	5.6.3; 5.6.5
élection du Président	2.1.2; 6.1.4
l'inscription à l'ordre du jour de la Conférence de l'abrogation d'une convention en vigueur ou du retrait d'une convention ou d'une recommandation	5.4
main levée	6.1.1
pour fixation de l'ordre du jour de la Conférence	6.1.1
quorum	6.3
scrutin secret	6.1.3
suspension du droit de vote	
Membres ayant des arriérés de contribution	6.1.4; 6.1.5; 6.1.6

